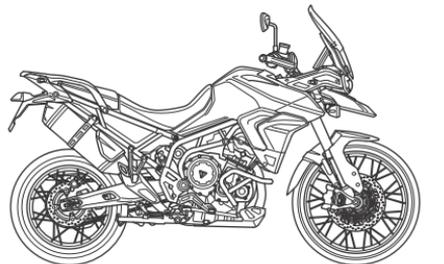
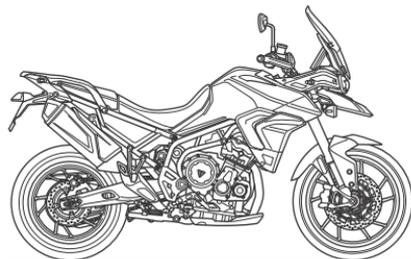




## Руководство пользователя

### Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT, Tiger 900 GT Pro, Tiger 900 GT (LRH), Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro



В данном руководстве содержится информация о мотоциклах Triumph Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT, Tiger 900 GT Pro, Tiger 900 GT (LRH), Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro. Всегда храните настоящее руководство пользователя рядом с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.

Информация, содержащаяся в этом издании, основана на самых последних данных, доступных на момент направления документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления или соглашения.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 08.2020 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия.

Номенклатурный номер публикации: 3850104-EN , выпуск 1

---

# Содержание

Настоящее руководство содержит несколько разделов. Представленное ниже содержание поможет вам определить начало каждого основного раздела, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение.....	3
Техника безопасности.....	7
Предупреждающие этикетки.....	14
Расположение узлов.....	16
Серийные номера.....	21
Общие сведения.....	23
Управление мотоциклом.....	95
Дополнительное оборудование, пассажиры и нагрузка.....	109
Техническое обслуживание.....	115
Очистка и хранение.....	169
Технические характеристики.....	181
Технические характеристики.....	187
Алфавитный указатель.....	193
Дополнительная информация.....	197

## Введение

### Руководство пользователя



#### Внимание

Настоящее руководство пользователя и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации всем водителям необходимо прочитать настоящее руководство пользователя для подробного ознакомления с правилами пользования органами управления мотоцикла, их функциями, возможностями и ограничениями.

Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл Triumph создан с использованием проверенных методов инженерной практики, продолжительных испытаний и с постоянным стремлением к обеспечению высочайшей надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее руководство для подробного ознакомления с надлежащим использованием элементов управления вашего мотоцикла, его функциями, возможностями и ограничениями.

Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно изложить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение для гарантии безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство доступно у вашего местного дилера и выпускается на следующих языках:

- Английском
- Американском английском
- Арабском
- Китайском
- Голландском
- Французском
- Немецком
- Итальянском
- Японском
- Португальском
- Испанском
- Шведском
- Тайском
- Финском (доступно онлайн на [www.triumphmotorcycles.com](http://www.triumphmotorcycles.com)).

Языки, на которых доступно настоящее руководство пользователя, зависят от конкретной модели мотоцикла и от страны.

# Введение

---

## Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Просим вас сообщить авторизованному дилеру Triumph свой адрес электронной почты и зарегистрировать его у нас. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки степени удовлетворенности качеством обслуживания, в которой вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

## Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:



### Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.



### Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

## Примечание

Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.

## Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Знак **ОСТОРОЖНО** означает: **СМ. РУКОВОДСТВО**», и за ним последует иллюстрированное описание соответствующего вопроса.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Более подробную информацию по расположению всех ярлыков, содержащих данный символ, см. стр14. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

## Техническое обслуживание

Для обеспечения продолжительной, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книжке, прилагаемой к настоящему руководству.

## Вождение на пересеченной местности

Мотоциклы предназначены для езды по дорогам и по несложной пересеченной местности. Несложными пересеченными участками считаются грунтовые или гравийные дороги, однако к ним не относятся какие-либо ралли по бездорожью (мотокросс или эндуро) или езда по бездорожью с пассажиром.

Использование на легком бездорожье не предусматривает совершения прыжков на мотоцикле или преодоления препятствий. Не допускаются прыжки через какие-либо бугры или препятствия. Не пытайтесь преодолевать на мотоцикле какие-либо препятствия.

## Система шумоглушения

Вмешательство в конструкцию системы шумоглушения запрещено.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий:

1. Демонтаж или выведение из строя каким-либо лицом в целях, отличных от технического обслуживания, ремонта или замены, любого устройства или элемента конструкции, установленного на новом транспортном средстве для глушения шума перед продажей или доставкой конечному пользователю или во время эксплуатации.
2. Использование мотоцикла после демонтажа или отключения такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

Некоторые из таких действий по вмешательству в конструкцию перечислены ниже:

- Демонтаж или проделывание отверстий в глушителе, перегородках, коллекторных трубах и прочих деталях, входящих в выхлопную систему.
- Демонтаж или образование отверстий в деталях системы впуска.
- Неправильное или недостаточное техобслуживание.
- Замена любых подвижных деталей мотоцикла или компонентов выхлопной системы и системы впуска деталями, не рекомендованными производителем.

## Модель Tiger 900 GT (LRH)

Если не указано иное, то сведения, инструкции и технические характеристики модели Tiger 900 GT (LRH) (с уменьшенным дорожным просветом) идентичны описанным в руководстве пользователя для моделей Tiger 900 GT со стандартным клиренсом.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Техника безопасности

### Мотоцикл

#### **Внимание**

Модель Tiger 900 GT (LRH) (с низкой посадкой)

Мотоцикл Tiger 900 GT (LRH) оборудован заниженной подвеской и имеет уменьшенный клиренс.

В результате углы крена в поворотах, которые могут быть достигнуты на модели Tiger 900 GT (LRH), уменьшаются по сравнению со стандартными моделями Tiger 900 GT.

Во время вождения помните, что клиренс вашего мотоцикла ограничен. Попробуйте в управлении мотоциклом в районе, свободном от трафика, чтобы привыкнуть к клиренсу мотоцикла и ограничениям угла крена.

Вождение под опасным углом крена или неожиданный контакт с землей может привести к нарушению устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Мотоциклы предназначены для езды по дорогам и по несложной пересеченной местности. Несложными пересеченными участками считаются грунтовые или гравийные дороги, однако к ним не относятся какие-либо ралли по бездорожью (мотокросс или эндуро) или езда по бездорожью с пассажиром.

Использование на легком бездорожье не предусматривает совершения прыжков на мотоцикле или преодоления препятствий. Не допускаются прыжки через какие-либо бугры или препятствия. Не пытайтесь преодолевать на мотоцикле какие-либо препятствия.

Езда по сложному бездорожью может привести к потере управления и аварии.

#### **Внимание**

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного нести одного мотоциклиста, или мотоциклиста и одного пассажира.

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и грузов не должен превышать максимально допустимую нагрузку, указанную в разделе «Технические характеристики».

#### **Внимание**

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской.

Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и несчастному случаю.

## **Внимание**

Этот мотоцикл оснащен каталитическим нейтрализатором, расположенным под двигателем, который вместе с системой выхлопа достигает очень высокой температуры во время работы двигателя.

Горючие материалы, такие как трава, сено/ солома, листья, одежда, багаж и т.д. могут загореться при контакте с любой частью выхлопной системы и каталитическим нейтрализатором.

Следите за тем, чтобы легковоспламеняющиеся материалы не контактировали с выхлопной системой или каталитическим нейтрализатором.

## **Внимание**

Вождение по бездорожью может привести к ослаблению спиц.

Проверяйте спицы до и после езды по бездорожью. Затяните все ослабленные спицы и проверьте обод колеса на отсутствие повреждений.

Ослабленные спицы могут повлиять на управляемость и устойчивость мотоцикла, вызвать потерю управления и привести к несчастному случаю.

## **Внимание**

Регулярно проверяйте спицы и ободья колес на отсутствие износа и повреждений.

Проверяйте натяжение спиц через определенные промежутки времени, указанные в графике технического обслуживания. Затяните все ослабленные спицы.

Неправильно затянутые спицы могут повлиять на управляемость и устойчивость мотоцикла, вызвать потерю управления и привести к несчастному случаю.

## **Осторожно**

Вождение мотоцикла в экстремальных условиях, по мокрым и загрязненным дорогам, пересеченной местности или в пыльном и влажном окружении может вызвать повышенный износ и повреждение узлов и деталей.

В таких случаях может потребоваться сервис и замена изношенных или поврежденных деталей до планового технического обслуживания.

Очень важно всякий раз после вождения мотоцикла в экстремальных условиях проводить его осмотр и обслуживать или заменять все изношенные или поврежденные узлы и детали.

## Топливо и выхлопные газы

### **Внимание**

**БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН:**

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду следует немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

### **Внимание**

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

## Шлем и костюм



### **Внимание**

При езде на мотоцикле как водитель, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира) всегда должны надевать мотоциклетный шлем, защитные очки, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

При езде по бездорожью (на моделях, приспособленных для этого) водитель должен иметь соответствующую экипировку, включая специальные брюки и ботинки.

Яркая экипировка улучшит видимость водителя (или пассажира) и будет заметна другим участникам дорожного движения.

Хотя полная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.

## **Внимание**

Шлем – один из важнейших элементов экипировки, обеспечивающий защиту от травм головы. Шлемы водителя мотоцикла и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема улучшит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Открытый или полулицевой шлем обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или сертифицированные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

## Вождение

### **Внимание**

Запрещается управлять мотоциклом будучи усталым или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Езда в уставшем состоянии или под воздействием алкоголя или других препаратов снижает способность водителя сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере контроля и несчастному случаю.

### **Внимание**

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом.

Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения водительского удостоверения, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

При езде всегда руководствуйтесь правилами техники безопасности и надевайте защитное снаряжение, упомянутое выше во введении.

Помните, что при аварии мотоцикл не дает такой же защиты от ударного воздействия, как автомобиль.

## **Внимание**

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

## **Внимание**

Постоянно контролируйте обстановку и реагируйте на изменения дорожного покрытия, интенсивности дорожного движения и направления ветра. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Причинами этих воздействий, помимо прочих, могут быть следующие факторы:

- Воздушные волны от проезжающих автомобилей;
- Выбоины, неровности или повреждения дорожного покрытия;
- Плохие погодные условия;
- Ошибки водителя.

Следует попрактиковаться в вождении мотоцикла на умеренной скорости и вдали от интенсивного движения, пока мотоциклист не освоится с управлением и эксплуатационными характеристиками. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

## Ручки и подножки

### **Внимание**

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Во время езды водитель и пассажир (если предусмотрено сиденье для пассажира) должны держать ноги на подножках.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также понизит риск получения травмы при захвате одежды.

### **Внимание**

Индикаторы угла наклона не следует воспринимать в качестве указателей рекомендуемого угла наклона, под которым мотоцикл может двигаться безопасно.

Этот угол зависит от множества различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду. Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

# Техника безопасности

## ⚠ Внимание

Всегда производите замену индикаторов угла наклона перед тем, как они износятся до максимального предела.

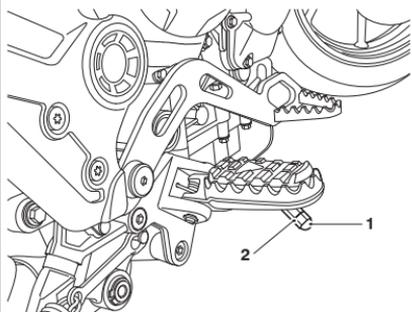
Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

## ⚠ Внимание

При том наклоне, когда индикатор угла наклона, прикрепленный к подножке мотоциклиста, вступает в контакт с дорогой, мотоцикл приближается к своему предельному углу наклона. Дальнейшее увеличение угла наклона является небезопасным.

Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.



1. Индикатор угла наклона
2. Канавка максимального предельного износа

## Парковка

### ⚠ Внимание

Всегда выключайте двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск использования мотоцикла без разрешения или неподготовленными лицами.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить о следующих рекомендациях.

- Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Управление мотоциклом» в настоящем руководстве пользователя.

## Детали и принадлежности

### **Внимание**

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неодобренных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неофициальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

## Техобслуживание и оборудование

### **Внимание**

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений в правильности или безопасности функционирования данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неисправного мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

### **Внимание**

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует правильно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем понижения токсичности выхлопа или шумоподавления может быть противозаконным.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

### **Внимание**

После аварии, столкновения или падения мотоцикл необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

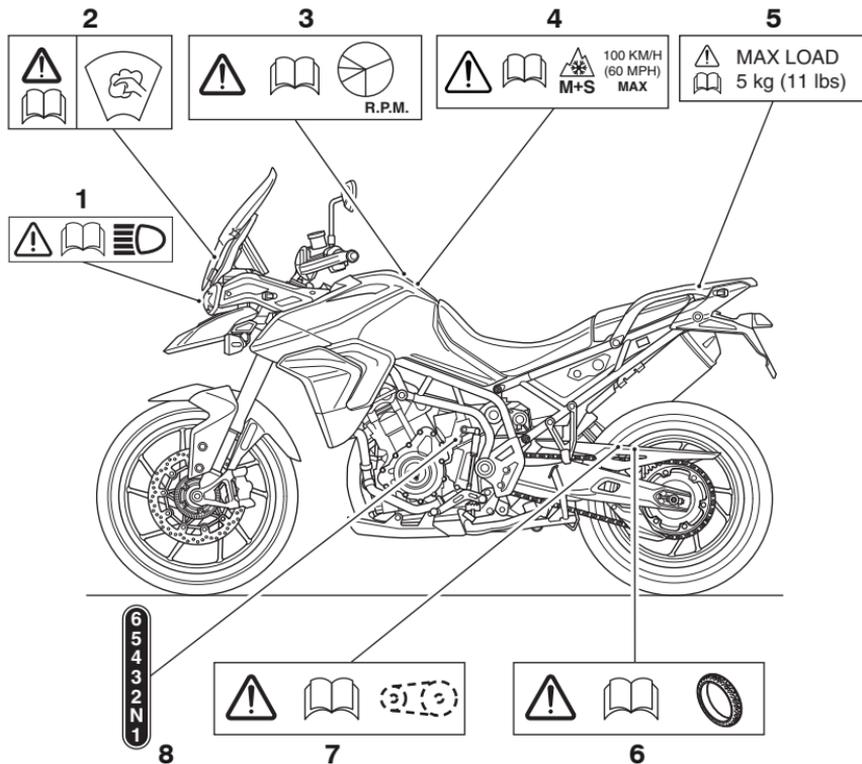
Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и, если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

# Предупреждающие этикетки

## Предупреждающие этикетки

### Расположение предупреждающих этикеток

Этикетки, приведенные на этой и последующих страницах, акцентируют ваше внимание на важной информации по безопасности, приведенной в настоящем руководстве. Прежде чем приступить к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.



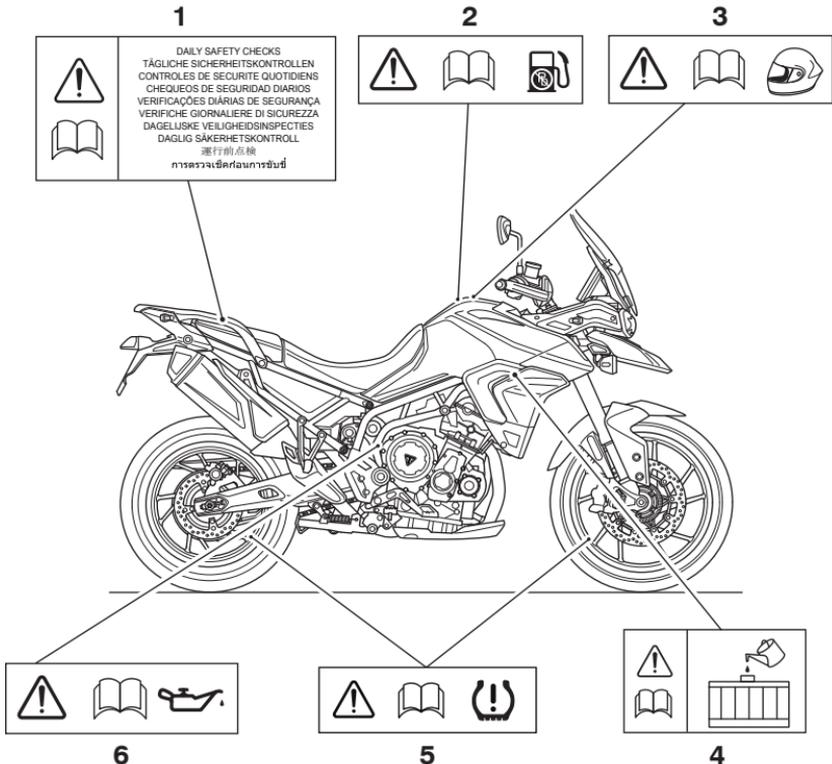
1. Фара (стр. 165)
2. Ветровое стекло (стр. 176)
3. Обкатка (стр. 92)
4. Грязевые и снежные шины (стр. 181)  
(применяется только к определённым  
опциональным шинам)
5. Контейнеры для путешествий  
(если установлены) (стр. 109)
6. Шины (стр. 152)
7. Приводная цепь (стр. 131)
8. Положение рычага переключения  
передат (стр. 98)

# Предупреждающие этикетки

## Расположение предупреждающих этикеток – продолжение

### Осторожно

Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением наклейки периода обкатки, прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея. В некоторых случаях этикетки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому попытки снять предупреждающие этикетки приведут к порче лакокрасочного покрытия или отделки корпуса.

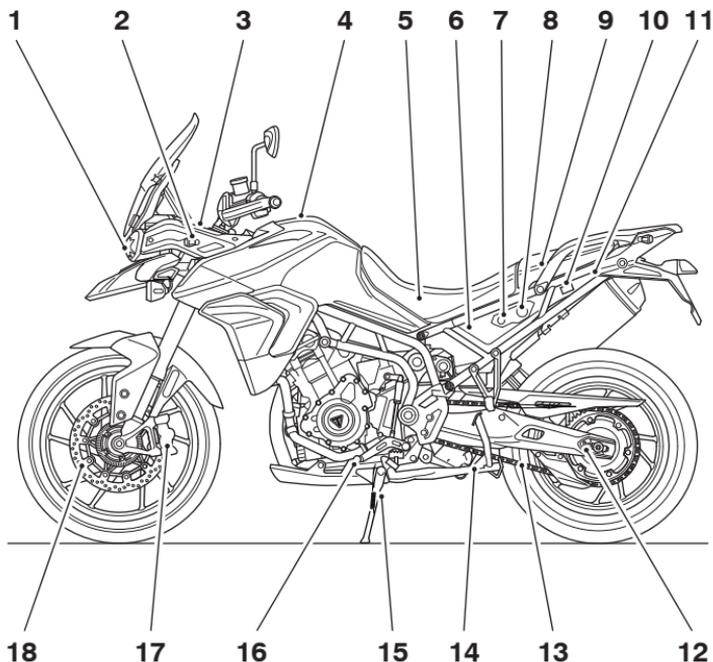


1. Ежедневные проверки безопасности (стр. 93)
2. Неэтилированное топливо (стр. 77)
3. Шлем (стр. 9)
4. Охлаждающая жидкость (стр. 127)
5. Система контроля давления в шинах (если установлена) (стр. 153)
6. Моторное масло (стр. 122)

# Расположение узлов

## Расположение узлов

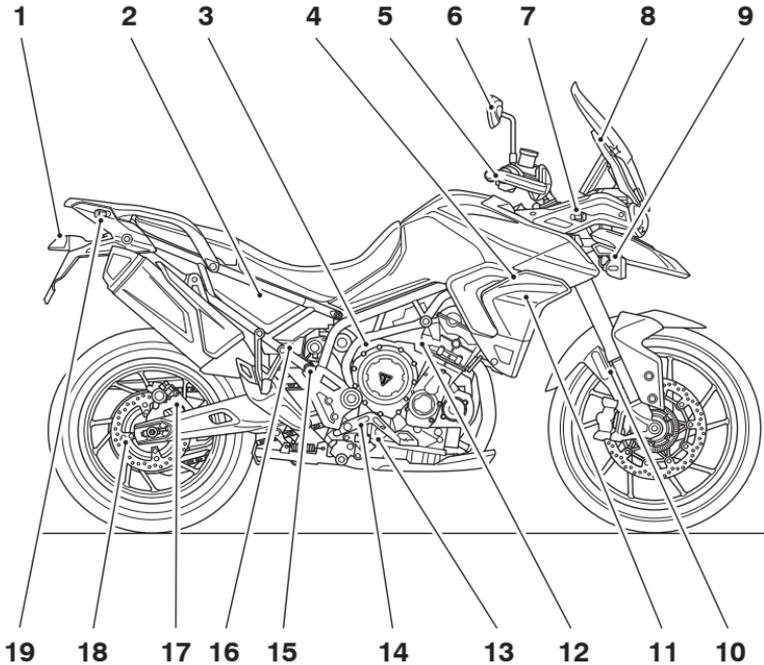
Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT и Tiger 900 GT Pro



- |   |   |
|---|---|
| 1. Фара   | 9. Разъем USB (под сиденьем пассажира) (если установлен)                            |
| 2. Передний указатель поворота  | 10. Выключатель подогрева заднего сиденья (если установлен)                         |
| 3. Розетка для вспомогательного электрооборудования (передняя)                              | 11. Набор инструментов (только для модели Tiger 850 Sport – под сиденьем пассажира) |
| 4. Топливный бак и крышка заливной горловины  | 12. Регулятор заднего колеса  |
| 5. Набор инструментов (для моделей Tiger 900 GT и Tiger 900 GT Pro – под сиденьем водителя) | 13. Приводная цепь  |
| 6. Батарея и коробки плавких предохранителей (под сиденьем водителя)                        | 14. Центральная подножка (если установлена)   |
| 7. Фиксатор сиденья   | 15. Боковая опора   |
| 8. Розетка для вспомогательного электрооборудования (задняя, если установлена)              | 16. Педаль переключения передач   |
|   | 17. Передний тормозной суппорт  |
|   | 18. Передний тормозной диск   |

## Расположение узлов – продолжение

Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT и Tiger 900 GT Pro

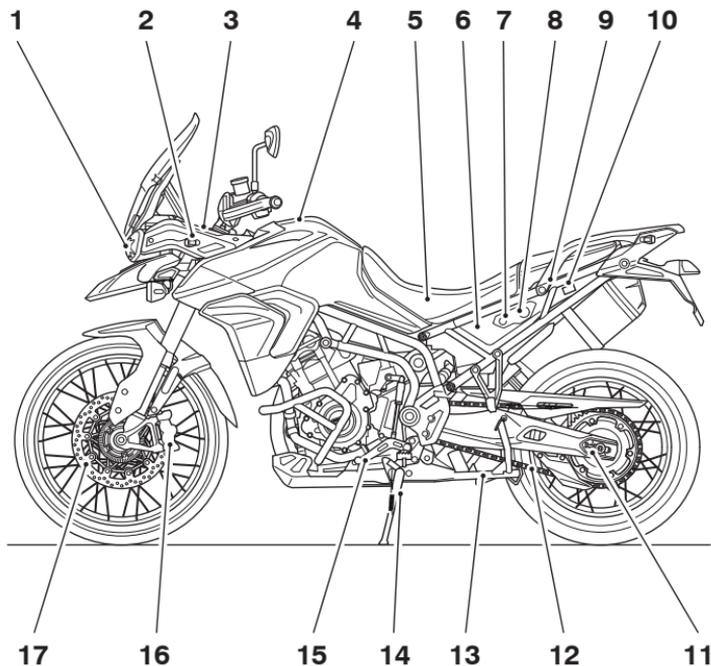


- |   |   |
|---|---|
| 1. Задний фонарь                                  | 11. Нажимная крышка радиатора/ охлаждающей жидкости               |
| 2. Модуль Bluetooth (если установлен)             | 12. Трос сцепления  |
| 3. Возле крышки маслозаправочной горловины        | 13. Смотровое стекло уровня масла                                 |
| 4. Расширительный бачок охлаждающей жидкости      | 14. Педаль заднего тормоза  |
| 5. Накладки для защиты рук (если они установлены) | 15. Регулятор предварительного напряжения пружины задней подвески |
| 6. Зеркало  | 16. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза                      |
| 7. Регулятор фар                                  | 17. Задний тормозной суппорт                                      |
| 8. Ветровое стекло                                | 18. Задний тормозной диск   |
| 9. Противотуманная фара (если установлена)        | 19. Задний указатель поворота                                     |
| 10. Передняя вилка                                |   |

# Расположение узлов

## Расположение узлов

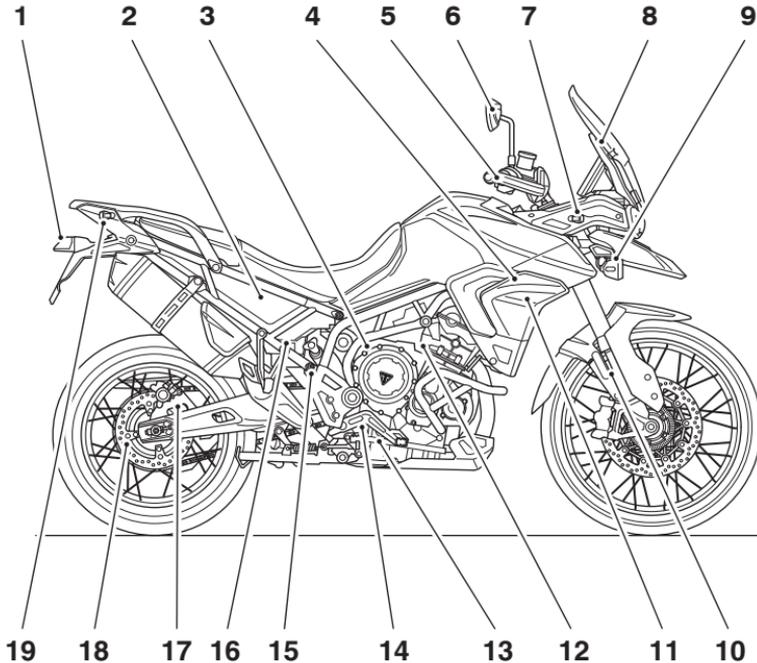
Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro



- |  |   |
|--|---|
| 1. Фара  | 9. Разъем USB (под сиденьем пассажира)                      |
| 2. Передний указатель поворота   | 10. Выключатель подогрева заднего сиденья (если установлен) |
| 3. Розетка для вспомогательного электрооборудования (передняя)                 | 11. Регулятор заднего колеса                                |
| 4. Топливный бак и крышка заливной горловины                                   | 12. Приводная цепь  |
| 5. Набор инструментов (под сиденьем водителя)                                  | 13. Центральная подножка (если установлена)                 |
| 6. Батарея и коробки плавких предохранителей (под сиденьем водителя)           | 14. Боковая опора   |
| 7. Фиксатор сиденья  | 15. Педаль переключения передач                             |
| 8. Розетка для вспомогательного электрооборудования (задняя, если установлена) | 16. Передний тормозной суппорт                              |
|  | 17. Передний тормозной диск                                 |

## Расположение узлов – продолжение

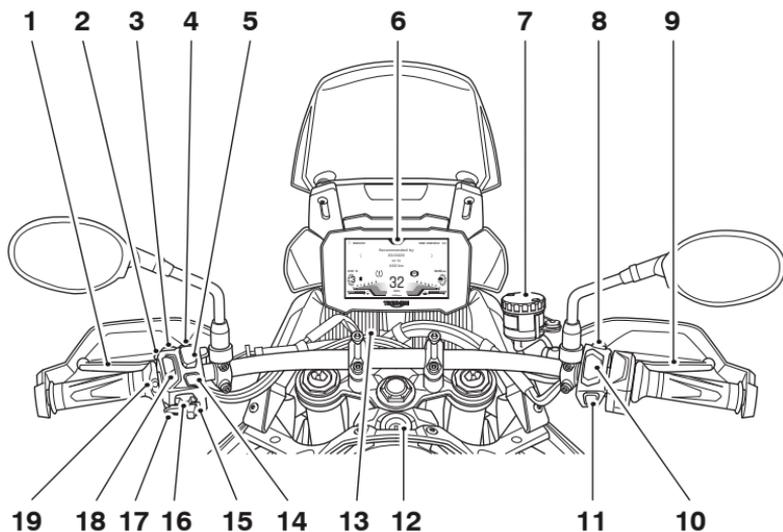
Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro



- |   |   |
|---|---|
| 1. Задний фонарь                                  | 11. Нажимная крышка радиатора/ охлаждающей жидкости               |
| 2. Модуль Bluetooth (если установлен)             | 12. Трос сцепления  |
| 3. Возле крышки маслозаправочной горловины        | 13. Смотровое стекло уровня масла                                 |
| 4. Расширительный бачок охлаждающей жидкости      | 14. Педаль заднего тормоза  |
| 5. Накладки для защиты рук (если они установлены) | 15. Регулятор предварительного напряжения пружины задней подвески |
| 6. Зеркало  | 16. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза                      |
| 7. Регулятор фар                                  | 17. Задний тормозной суппорт                                      |
| 8. Ветровое стекло                                | 18. Задний тормозной диск   |
| 9. Противотуманная фара (если установлена)        | 19. Задний указатель поворота                                     |
| 10. Передняя вилка                                |   |

# Расположение узлов

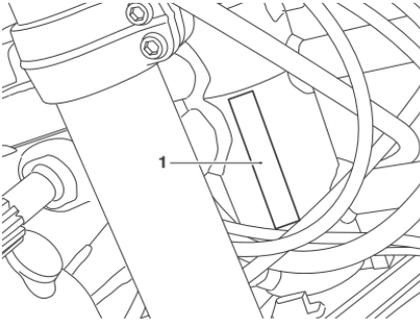
## Расположение узлов – вид со стороны водителя



- |  |  |
|--|--|
| 1. Рычаг сцепления                                     | 11. Кнопка возврата в главное меню (HOME)          |
| 2. Переключатель света фары                            | 12. Выключатель зажигания                          |
| 3. Выключатель подогрева сидений (если установлен)     | 13. Гнездо для дополнительного электрооборудования |
| 4. Переключатель противотуманных фар (если установлен) | 14. Кнопка выбора режима (MODE)                    |
| 5. Выключатель настройки системы круиз-контроля        | 15. Кнопка джойстика                               |
| 6. TFT-дисплей приборов                                | 16. Переключатель указателя поворота               |
| 7. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза          | 17. Кнопка звукового сигнала                       |
| 8. Кнопка аварийных огней                              | 18. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)  |
| 9. Рычаг переднего тормоза                             | 19. Выключатель подогрева ручек (если установлен)  |
| 10. Кнопка запуска/остановки мотора                    |  |

## Серийные номера

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

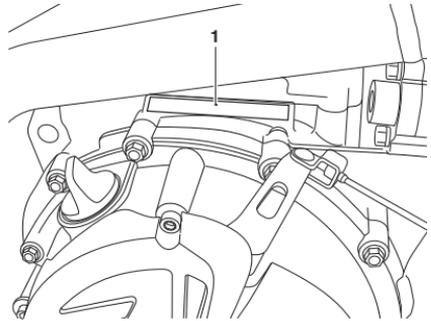


### 1. Идентификационный номер мотоцикла (справа)

Идентификационный номер транспортного средства проштампован в области рулевой колонки рамы. Он также отображается на этикетке, прикрепленной с левой стороны рулевой колонки.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

Серийный номер двигателя



### 1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя маркируется на картере двигателя, непосредственно над крышкой сцепления.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Общие сведения

### Содержание

Ручные приборы управления	25
Замок зажигания/ Замок рулевого управления	25
Переключатели на правой рулевой рукоятке	27
Переключатели на левой рулевой рукоятке	28
Управление дроссельной заслонкой	31
Регулятор рычага тормоза	32
Регулятор рычага сцепления	33
Приборы	34
Обзор приборной панели	34
Схема приборной панели	35
Стили отображения дисплея	37
Сигнальные лампы	37
Предупреждения и информационные сообщения	42
Одометр и спидометр	44
Тахометр	44
Индикатор уровня топлива	45
Датчик температуры охлаждающей жидкости	45
Температура окружающего воздуха	46
Отображение положения передачи	47
Навигация по дисплею	47
Режимы вождения	48
Выбор режима	49
Главное меню	51
Меню информации	61
Круиз-контроль	68
Включение круиз-контроля	69
Регулировка скорости при круиз-контроле	70
Отключение круиз-контроля	70
Восстановление скорости круиз-контроля	70
Антипробуксовочная система (ТС)	71
Оптимизированная антипробуксовочная система (если предусмотрена)	72
Настройки антипробуксовочной системы	74
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	74
Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)	75
Серийный номер датчика давления в шинах	75
Давление в шинах	76
Замена шин	76
Батареи датчиков	77

## Общие сведения

---

Топливо	77
Пробка топливного бака	79
Заправка топливного бака	79
Опоры	80
Центральная подножка (если установлена)	81
Сиденья	82
Уход за сиденьем	82
Фиксатор сиденья	82
Пассажирское сиденье	82
Сиденье водителя	84
Регулировка высоты сиденья водителя	85
Сиденья с подогревом (если имеются)	85
Багажное отделение (при наличии)	87
Ветровое стекло	88
Комплект инструментов	89
Разъем USB (если установлен)	90
Гнездо для дополнительного электрооборудования	91
Обкатка	92
Ежедневные проверки безопасности	93

### Ручные приборы управления

#### Замок зажигания/ Замок рулевого управления

##### ⚠ Внимание

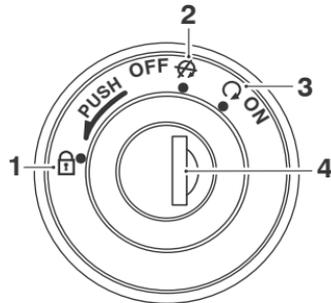
По соображениям безопасности и охраны всегда переводите выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF) или ЗАМОК (LOCK) и вынимайте ключ, оставляя мотоцикл.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб водителю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также привести к повреждению мотоцикла.

##### ⚠ Внимание

Когда ключ находится в положении ЗАМОК (LOCK), рулевое управление будет заблокировано.

Никогда не переводите ключ в положение ЗАМОК (LOCK) во время движения мотоцикла, так как это приведет к блокировке руля. Заблокированное рулевое управление приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Положение ЗАМОК (LOCK)
2. Положение ВЫКЛ (OFF)
3. Положение ВКЛ (ON)
4. Замок зажигания/ замок рулевого управления

#### Позиции выключателя зажигания

Это трехпозиционный выключатель с ключом. Ключ можно вынуть из гнезда выключателя только в том случае, если тот находится в положении ВЫКЛ (OFF) или ЗАМОК (LOCK).

Чтобы заблокировать мотоцикл:

- Полностью поверните ручку руля влево.
- Поверните ключ в положение ВЫКЛ (OFF).
- Нажмите и полностью освободите ключ.
- Поверните его в положение ЗАМОК (LOCK).

# Общие сведения

## Иммобилайзер двигателя

Корпус выключателя зажигания действует как антенна для иммобилайзера двигателя. Когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF), и ключ зажигания извлечен, включается иммобилайзер двигателя (см. стр. 38). Иммобилайзер двигателя выключается, когда ключ зажигания находится в замке зажигания, и его поворачивают в положение ВКЛ (ON).

## Ключ зажигания

### ⚠ Внимание

Дополнительные ключи, брелоки/ цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут помешать управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/ цепочки и предметы с ключа зажигания.

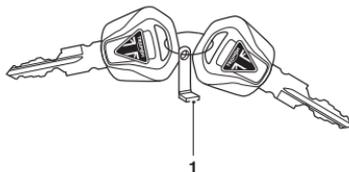
### ⚠ Осторожно

Дополнительные ключи, брелоки/ цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/ цепочки и предметы с ключа зажигания.

### ⚠ Осторожно

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.



#### 1. Ярлычок с номером ключа

В дополнение к использованию в замке зажигания и блокировке рулевого управления ключ зажигания необходим для открытия замка сиденья и крышки топливного бака.

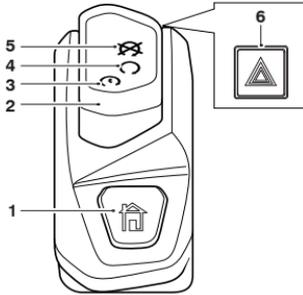
У поставляемого с завода мотоцикла есть два ключа зажигания, идущие вместе с маленьким ярлычком с номером ключа. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле.

В ключах зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите рядом с замком зажигания только один ключ зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph. Запасные ключи должны быть «спарены» с иммобилайзером мотоцикла уполномоченным дилером Triumph.

## Переключатели на правой рулевой рукоятке

Эти переключатели подсвечиваются на моделях Tiger 900 GT Pro и Tiger 900 Rally Pro.



1. Кнопка возврата в главное меню (HOME)
2. Переключатель запуска/остановки двигателя
3. Положение ПУСК (START)
4. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
5. Положение СТОП (STOP)
6. Выключатель аварийных огней

В следующих разделах описываются кнопки на рукоятках руля и функции переключателей.

## Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

## Выключатель двигателя

В дополнение к переводу выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON), для движения мотоцикла выключатель пуска/останова двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций. В случае чрезвычайной ситуации, требующей остановки двигателя, переведите выключатель пуска/останова двигателя в положение СТОП (STOP).

## Примечание

Несмотря на то, что выключатель двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разрядки аккумулятора. Обычно для остановки двигателя следует использовать только выключатель зажигания.



## Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

## Кнопка стартера

Кнопка стартера включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо подтянуть к рулю рычаг сцепления.

## Примечание

Даже если рычаг сцепления подтянут к ручке, стартер не будет работать при опущенной стояночной опоре и включенной передаче.

## Общие сведения

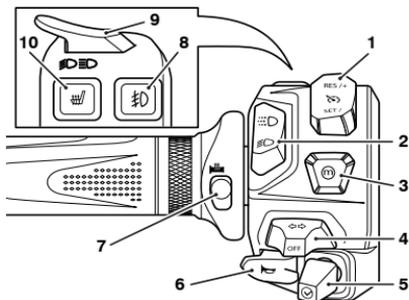
### Выключатель аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

### Переключатели на левой рулевой рукоятке

Эти переключатели подсвечиваются на моделях Tiger 900 GT Pro и Tiger 900 Rally Pro.



1. Выключатель настройки системы круиз-контроля (если установлено)
2. Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)
3. Кнопка выбора режима (MODE)
4. Переключатель указателя поворота
5. Кнопка джойстика
6. Кнопка звукового сигнала
7. Выключатель подогрева ручек (если установлен)
8. Выключатель передних противотуманных фар (если установлен)
9. Кнопка дальнего света
10. Выключатель обогрева сиденья водителя (если установлен)

В следующих разделах описываются кнопки на рукоятках руля и функции переключателей.

### Выключатель настройки системы круиз-контроля

Выключатель настройки системы круиз-контроля – это двухпозиционный переключатель с обозначением увеличения RES/+, а уменьшения – SET/ -.

Для получения дополнительной информации о работе круиз-контроля см.стр. 68.

### Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)



Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в режим DRL, то загорается сигнальная лампа дневных ходовых огней.

Дневные ходовые огни и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя DRL. Нажмите верхнюю часть переключателя для режима DRL и нижнюю часть переключателя для режима ближнего света фар.



### Внимание

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными дневными ходовыми огнями (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Примечание

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

## Кнопка выбора режима (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. Дальнейшие нажатия кнопки MODE прокрутят доступные режимы вождения, см. раздел «Выбор режима вождения» на стр. 49.

Нажатие и удержание кнопки MODE при выбранном режиме вождения обеспечивает прямой доступ в меню конфигурации режима вождения.

Для получения дополнительной информации о выборе и конфигурации режима вождения см. стр. 51.

## Переключатель указателя поворота

Когда переключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

## Индикаторы с автоматической самоотменой

Кратковременное нажатие и отпускание переключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота мигнут три раза, затем погаснут.

Более длительное нажатие и отпускание переключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота будут мигать.

Индикаторы автоматически выключаются через восемь секунд и через следующие 65 метров.

Чтобы отключить систему самоотмены индикаторов, см. раздел «Настройка мотоцикла» на стр. 54.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите переключатель указателя в центральное положение.

## Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- Вверх – прокрутка меню снизу вверх
- Вниз – прокрутка меню сверху вниз
- Влево – прокрутка меню влево
- Вправо – прокрутка меню вправо
- Центр – нажать, чтобы подтвердить выбор.

## Кнопка звукового сигнала

При нажатии кнопки звукового сигнала при включенном выключателе зажигания будет подан звуковой сигнал.

## Выключатель подогрева руля

Подогрев руля возможен только при работающем двигателе.

Когда нагрев руля включается, на дисплее появляется символ нагретой рукоятки, и будет показан выбранный уровень нагрева.

Существует три уровня нагрева: слабый, умеренный и сильный. Это обозначается разным цветом символов, отображаемых на дисплее.

## Общие сведения



1. Символ слабого подогрева (желтый)
2. Символ умеренного подогрева (оранжевый)
3. Сильный подогрев (красный)

Для ускорения нагрева на сильно морозе переключитесь из состояния ВЫКЛ (OFF) сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.

Чтобы выключить подогрев рукояток, нажмите и отпустите переключатель до тех пор, пока с дисплея не исчезнет символ нагреваемых рукояток.

### Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев рукояток отключается. Подогрев не будет работать до тех пор, пока напряжение не восстановится до требуемого уровня.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Пользователь должен вручную нажать выключатель снова, чтобы активировать обогрев ручек.

### Переключатель противотуманных фар (если установлен)

Чтобы включить или выключить противотуманные фары при включенных огнях, нажмите и отпустите выключатель противотуманных фар. При включении противотуманных фар на дисплее загорается индикатор противотуманных фар.

### Примечание

Переключатель противотуманных фар будет работать только в том случае, если фары включены.

При выключении и повторном включении зажигания выключатель противотуманных фар выключается.

### Кнопка дальнего света

Кнопка дальнего света имеет различные функции в зависимости от того, установлены ли дневные ходовые огни (DRL) или нет. Когда дальний свет включается, на дисплее загорается индикатор дальнего света.

### Модели с дневными ходовыми огнями (DRL)

Если переключатель DRL находится в положении включения дневных ходовых огней, то для включения дальнего света необходимо нажать и удерживать кнопку дальнего света. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при ее отпуске.

Если переключатель DRL находится в положении ближнего света, нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

### Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.

## Модели без дневных ходовых огней (DRL)

Нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

### Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.

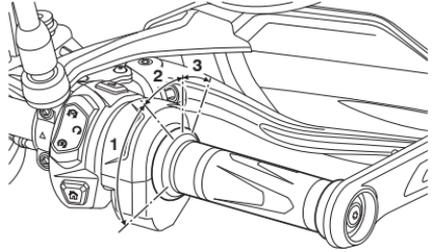
## Выключатель обогрева сиденья водителя (если установлен)

Подогрев сиденья водителя возможен только при работающем двигателе. Когда подогрев сиденья включен, на приборной панели появляется соответствующий символ. Выбранный уровень подогрева отображается разным цветом символа.

Дополнительные сведения см. стр. 85.

## Управление дроссельной заслонкой

Данная модель мотоцикла Triumph имеет электронный рычаг газа для открывания и закрывания дроссельной заслонки через модуль управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.



1. Открытое положение дроссельной заслонки
2. Закрытое положение дроссельной заслонки
3. Положение выключателя для отмены круиз-контроля

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпускании рукоятки она вернется в положение, соответствующее закрытой дроссельной заслонке, с помощью внутренней возвратной пружины, и заслонки закроются.

Из закрытого положения поверните ручку дроссельной заслонки вперед на 3-4 мм, чтобы отключить круиз-контроль (если установлен), см. стр. 69.

Пользовательских настроек для регулировки положения дроссельной заслонки не предусмотрено.

При возникновении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний.

## Общие сведения

- Загорается индикатор MIL, ограничиваются обороты двигателя и открытие дроссельной заслонки.
- Индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на повышенных оборотах холостого хода.
- Индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### ⚠ Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором неисправности.

Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

## Пользование тормозами

При слегка открытой дроссельной заслонке (приблизительно 20°) тормозами и газом можно пользоваться совместно.

При высокой степени открытия дроссельной заслонки (более 20°), если тормоза включаются более чем на две секунды, дроссели закроются, и скорость двигателя снизится. Чтобы вернуться к нормальной работе дроссельной заслонки, отпустите рычаг газа, отпустите тормоза и затем снова откройте дроссель.

## Регулятор рычага тормоза

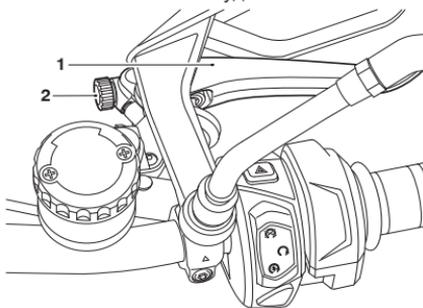
### ⚠ Внимание

Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Регулятор находится на рычаге переднего тормоза. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза для обеспечения наибольшего удобства захвата.



1. Рычаг тормоза
2. Колесо регулятора

Как отрегулировать рычаг тормоза:

- Поверните колесико регулятора в требуемое положение.

- Минимальное расстояние от рукоятки руля до отпущенного рычага достигается в том случае, когда регулировочное колесико завернуто до упора против часовой стрелки. Максимальному расстоянию соответствует перевод колесика регулятора до упора по часовой стрелке.

### Регулятор рычага сцепления

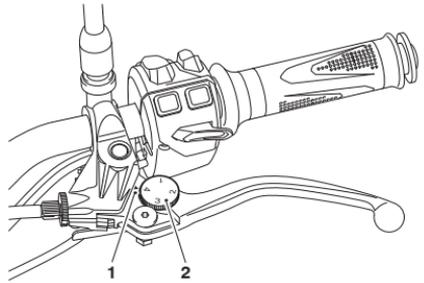
#### **Внимание**

Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Регулятор хода установлен на рычаге сцепления. Данный регулятор позволяет изменять расстояние от ручки руля до рычага сцепления в четырех положениях, в соответствии с размахом рук мотоциклиста.



1. **Метка в виде стрелки**
2. **Колесико регулятора (накладка снята для наглядности)**

Порядок регулировки рычага сцепления:

- Нажмите рычаг сцепления вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений со стрелкой на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является кратчайшим, когда рычаг установлен в положение номер 4, и самым большим – при установке в положение номер 1.

## Общие сведения

---

### Приборы

#### Обзор приборной панели

Приборная панель модели Tiger 850 Sport имеет полноцветный цифровой дисплей приборной панели на тонкопленочных транзисторах (TFT) с экраном 12,7 см.



12,7 см экран TFT-дисплея приборной панели

Приборная панель на всех моделях, кроме Tiger 850 Sport, имеет полноцветный цифровой дисплей приборной панели на тонкопленочных транзисторах (TFT) с экраном 17,8 см.



17,8 см экран TFT-дисплея приборной панели

Не все функции приборов доступны на всех моделях.

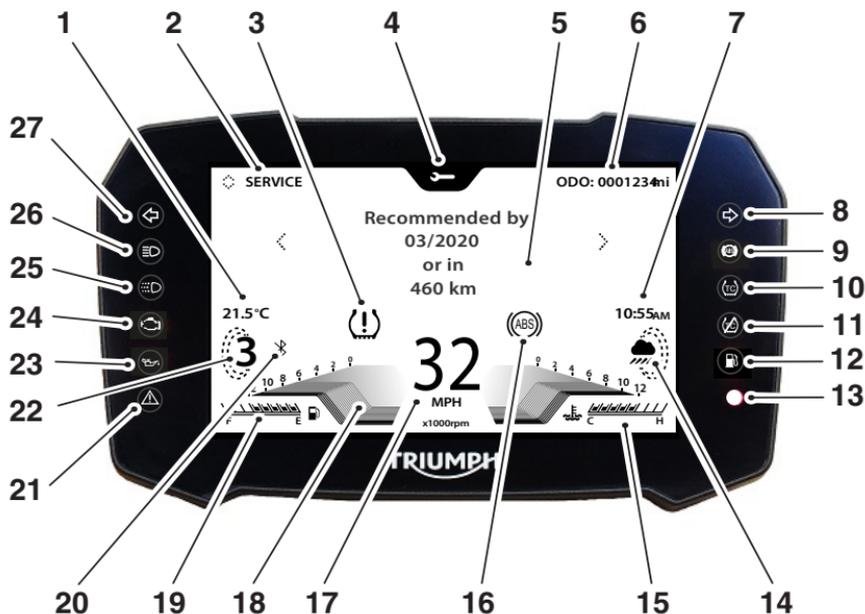
## Схема приборной панели

Приборная панель модели Tiger 850 Sport имеет полноцветный цифровой дисплей приборной панели на тонкопленочных транзисторах (TFT) с экраном 12,7 см.



## Общие сведения

Приборная панель на всех моделях, кроме Tiger 850 Sport, имеет полноцветный цифровой дисплей приборной панели на тонкопленочных транзисторах (TFT) с экраном 17,8 см.

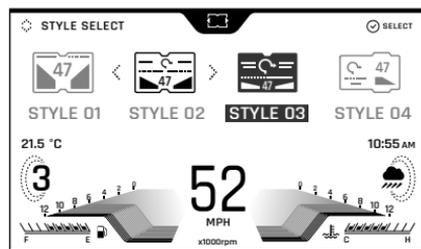


1. Температура окружающего воздуха
2. Заголовок информационного меню
3. Место появления предупреждающего индикатора. Показано предупреждение системы TPMS
4. Значок меню информации
5. Зона отображения меню информации
6. Одометр
7. Часы
8. Правый указатель поворота
9. Сигнальная лампа ABS
10. Сигнальная лампа антипробуксовочной системы
11. Сигнальная лампа выключения антипробуксовочной системы
12. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
13. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/ сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием)
14. Текущий режим вождения
15. Датчик температуры охлаждающей жидкости
16. Место появления предупреждающего индикатора. Показано предупреждение системы ABS
17. Спидометр
18. Тахометр
19. Индикатор уровня топлива
20. Bluetooth®
21. Аварийные огни
22. Положение рычага переключения передач
23. Сигнальная лампа низкого давления масла
24. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)
25. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)
26. Сигнальная лампа дальнего света
27. Сигнальная лампа левого указателя поворота

### Стили отображения дисплея

Можно выбрать один из четырех стилей отображения на дисплее.

Стиль 03 используется для визуального распознавания и обеспечения единства изображения по всему содержанию настоящего руководства.



Подробнее о том, как выбирать стиль, см. стр. 66.

### Сигнальные лампы

#### Осторожно

Если загорается красная сигнальная лампа, мотоцикл необходимо немедленно остановить. Прочитайте все предупреждения и устраните неисправность.

Если загорается янтарная сигнальная лампа, в немедленной остановке мотоцикла необходимости нет. Прочитайте все предупреждения и устраните неисправность.

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1.5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительные предупреждения и информационные сообщения на стр. 42.

### Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, чтобы поездка могла быть завершена, если неисправность не настолько серьезная, чтобы двигатель не работал.

#### Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

### Примечание

Если индикатор MIL мигает при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этом случае двигатель не запустится.

## Общие сведения

### Сигнальная лампа низкого давления масла



Если давление масла в работающем двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла.

#### **Осторожно**

При срабатывании сигнальной лампы низкого давления масла немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

Работа двигателя при низком давлении масла (когда горит сигнальная лампа) ведет к его серьезному повреждению.

### Примечание

Сигнальная лампа низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но двигатель не запущен.

### Индикатор иммобилайзера/сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

### Без установленной сигнализации

При установленном в положение ВЫКЛ (OFF) ключе зажигания индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, свидетельствуя о том, что иммобилайзер двигателя находится во включенном состоянии. При установке ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) иммобилайзер и индикатор отключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая устранения. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

### С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

### Индикатор антиблокировочной системы (ABS)



Когда зажигание включено, мигание сигнальной лампы ABS является нормальным. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 6 км/ч, тогда он погаснет.

### Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Если сигнальная лампа ABS горит постоянно, это указывает на то, что функция ABS не доступна по следующим причинам:

- Система ABS была отключена водителем.
- В системе ABS имеется неисправность, которую необходимо устранить.

Если эта сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что ABS имеет неисправность, которую необходимо проверить.

### Оптимизированная для поворотов (OCABS) (если установлена)

Лампа-индикатор предупреждения будет медленно мигать, если оптимизированная для поворотов система ABS (OCABS) выключена в режимах вождения OFF-ROAD или OFF-ROAD PRO. На дисплее прибора появятся соответствующее сообщение.

Если эта сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеется неисправность, требующая проверки.

### Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS. Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)



Индикаторная лампа ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

### Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы определить причину и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

При включенной антипробуксовочной системе:

- В нормальных условиях езды индикатор ТС не горит.
- Данная индикаторная лампа будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система будет работать по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

## Общие сведения

При выключенной антипробуксовочной системе:

- Индикатор не будет гореть. Вместо этого загорается сигнальная лампа «ТС отключена».

### Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. При этом горят сигнальные лампы системы ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

### Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)



Сигнальная лампа отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена, или в ней присутствует неисправность.

Если данный предупреждающий индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеется неисправность, требующая проверки.

### Индикаторы поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

### Выключатель аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено.

При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

### Дальний свет



При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

### Примечание

Если на мотоцикле установлены дневные ходовые огни, то у кнопки дальнего света имеется дополнительная функция.

Если переключатель DRL находится в положении включения дневных ходовых огней, то для включения дальнего света необходимо нажать и удерживать кнопку дальнего света. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при ее отпускании.

### Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара гаснет на период запуска двигателя.

### Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)



Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в положение Daytime Running Lights, то загорается сигнальная лампа дневных ходовых огней.

Дневные ходовые огни и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на корпусе переключателей левой ручки руля, см. стр. 40.

### **Внимание**

В условиях плохого внешнего освещения не рекомендуется долго ездить с включенными дневными ходовыми огнями (DRL).

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Примечание**

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

### **Сигнальная лампа низкого уровня топлива**



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 3,5 литров топлива.

### **Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)**

### **Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

### **Примечание**

На некоторых моделях установлена система контроля давления в шинах (TPMS). Для не оборудованных моделей эту систему можно приобрести дополнительно.

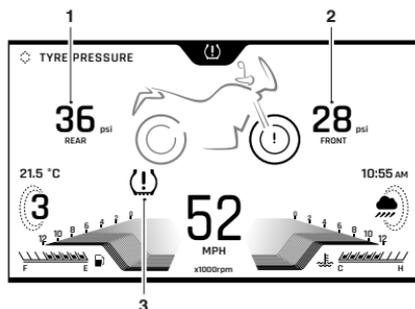


Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах см. стр. 74.

Сигнальная лампа горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

## Общие сведения

Когда сигнальная лампа горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спустана, и давление в этой шине.



1. Индикатор задней шины
2. Индикатор передней шины
3. Сигнальная лампа низкого давления в шинах

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °C, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, см. стр. 153. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

Сигнальная лампа давления в шинах также загорается для указания на низкий заряд батареи датчика или на потерю сигнала.

## Предупреждения и информационные сообщения

Возможно, что при возникновении неисправности появятся несколько предупреждающих и информационных сообщений. В таких случаях предупреждающие сообщения будут иметь приоритет над информационными, и на дисплее будет отображаться символ предупреждения. В меню информации отображается текущее количество активных предупреждающих сообщений.

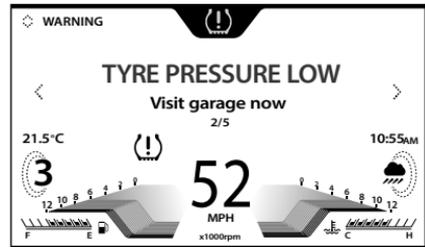
При обнаружении отказа в системе мотоцикла могут появиться следующие предупреждения и информационные сообщения.

	НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ МАСЛА – СЧЕСК СМ. РУКОВОДСТВО (красный индикатор)
	ПРОВЕРЬТЕ МОТОР (янтарный индикатор)
	СИСТЕМА АБС ВЫКЛЮЧЕНА – СМ. РУКОВОДСТВО (янтарный индикатор)
	НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА – СМ. РУКОВОДСТВО (красный индикатор)
	[СИГНАЛ ДАТЧИКА ПЕРЕДНЕГО/ЗАДНЕГО КОЛЕСА – СМ. РУКОВОДСТВО (красный индикатор)
	НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА СИГНАЛ ДАТЧИКА ПЕРЕДНЕГО/ЗАДНЕГО КОЛЕСА – СМ. РУКОВОДСТВО (янтарный индикатор)
	СИСТЕМА ТС ВЫКЛЮЧЕНА – СЧЕСК СМ. РУКОВОДСТВО (янтарный индикатор)
	ПРЕВЫШЕН ПРОБЕГ ДО ТО – ОБРАТИТЬСЯ К ДИЛЕРУ (янтарный индикатор)
	НЕИСПРАВНОСТЬ ЛАМПЫ ПРАВОГО/ЛЕВОГО УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА, ПЕРЕДНИХ/ЗАДНИХ ФОНАРЕЙ – СМ. РУКОВОДСТВО (янтарный индикатор)
	ОСТОРОЖНО: НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА – ОПАСНОСТЬ ОБРАЗОВАНИЯ НАЛЕДИ

Если отображается более одного сообщения, стрелка прокрутки влево/вправо становится активной. Нажимайте джойстик влево/

вправо, чтобы отобразить другие сообщения.

Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить и скрыть каждое сообщение.



### Загорается предупреждение [Низкое давление в шине]

Нажмите джойстик влево или вправо, чтобы просмотреть ранее подтвержденные предупреждения.

При появлении предупреждающего или информационного сообщения оно будет сопровождаться соответствующим предупреждающим или информационным символом на приборной панели.

Предупреждения и информационные сообщения будут отображаться до тех пор, пока не будут устранены их причины.

### Предупреждение, появляющееся при переводе замка зажигания в положение [ВКЛ]

#### Примечание

Для просмотра предупреждений в стилях 01, 02 и 03 нажимайте джойстик вправо/влево.

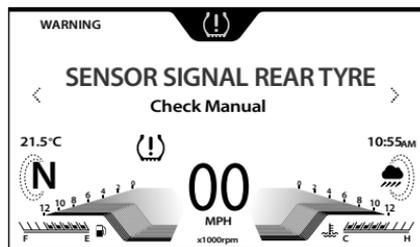
Для просмотра информационных меню в стиле 04 нажимайте джойстик вверх/вниз.

Если предупреждение было подтверждено, но вызвавшая его причина не была устранена, то это предупреждение появится снова при переводе замка зажигания в положение [ВКЛ].

## Общие сведения

Стрелки для доступа в информационные меню будут оставаться неактивными, и смена информационного меню будет невозможна до подтверждения предупреждения или устранения его причины.

Если отображается более одного сообщения, стрелка прокрутки влево/вправо становится активной. Нажимайте джойстик влево/вправо, чтобы отобразить другие сообщения.

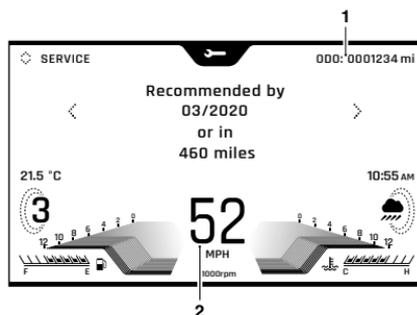


Показан предупреждающий сигнал датчика

### Одометр и спидометр

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом. Одометр отображается только в информационном меню "Service" (ТО).

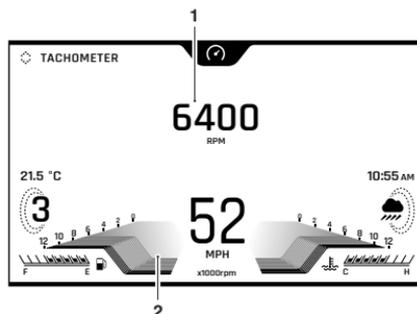
Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.



1. Одометр
2. Спидометр

### Тахометр

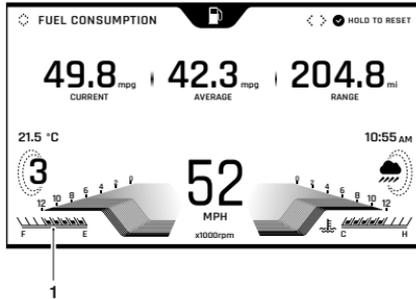
Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту – об/мин. В конце шкалы тахометра находится красная зона. Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.



1. Скорость вращения двигателя (об/мин) отображается в цифровом формате
2. Скорость вращения двигателя (об/мин) отображается в графическом формате

## Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива показывает количество топлива в баке между отметками F (полный бак) и E (пустой бак).



### 1. Индикатор уровня топлива

При включении зажигания отображается остаток топлива в баке в виде количества заполненных сегментов.

При полном баке все сегменты показаны заполненными. Когда бак пустой, все сегменты показаны пустыми. Другие показания указателя соответствуют промежуточным уровням топлива между полным и пустым баком.

Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 3,5 литров топлива, и вы должны дозаправиться топливом при первой же возможности. В меню информации также отображается оставшееся топливо и расход топлива в моменте. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Датчик температуры охлаждающей жидкости

Датчик температуры охлаждающей жидкости указывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



### 1. Датчик температуры охлаждающей жидкости

При запуске холодного двигателя индикатор температуры охлаждающей жидкости покажет пустые сегменты. По мере повышения температуры все большее число сегментов будет показано заполненными. При запуске прогретого двигателя на шкале будет отображаться соответствующее количество заполненных сегментов в зависимости от температуры двигателя.

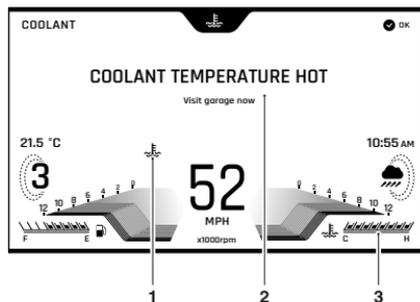
Нормальный температурный диапазон на индикаторе охлаждающей жидкости изменяется от C [холодный] до H [горячий].

Если при работающем двигателе температура охлаждающей жидкости становится опасно высокой, в точке для появления предупреждений загорается сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости, и также отображается предупреждение о высокой температуре охлаждающей жидкости в информационном меню.

# Общие сведения

## Примечание

Стрелки для доступа в информационные меню будут оставаться неактивными, и смена информационного меню будет невозможна до подтверждения данного предупреждения или устранения его причины.



1. Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости
2. Информационное меню предупреждения по температуре охлаждающей жидкости
3. Датчик температуры охлаждающей жидкости

## Осторожно

При срабатывании сигнальной лампы высокой температуры охлаждающей жидкости немедленно остановите двигатель. Не запускайте двигатель до устранения неисправности.

В случае работы двигателя при горячей сигнальной лампе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель может получить серьезные повреждения.

## Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.



1. Температура окружающего воздуха

Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 59.

## Символ холода

### ⚠ Внимание

Гололед (иногда называемый прозрачным льдом) может образовываться при температурах на несколько градусов выше нуля (0 °C (32 °F)), особенно на мостах и в затененных участках.

Всегда проявляйте особую осторожность при низкой температуре и снижайте скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как при плохой погоде.

Чрезмерно высокая скорость, резкое ускорение, резкое торможение или крутые повороты на скользкой дороге могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.



Символ холода загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже.

Символ холода останется подсвеченным до тех пор, пока температура не повысится до 6 °C (42 °F).

В информационном меню будет выведено соответствующее сообщение.

## Отображение положения передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. Отображение выбранной передачи (показана нейтральная передача)



1. Индикация выбранной передачи (показана третья передача)

# Общие сведения

## Навигация по дисплею

В приведенной ниже таблице описаны значки приборов и кнопки, используемые для навигации по меню приборов, описанном в этом руководстве.

	Кнопка возврата в меню (корпус переключателей на правой рукоятке).
	Кнопка режима (корпус переключателей на левой рукоятке).
	Джойстик влево/ вправо или вверх/ вниз.
	Центральное положение джойстика (нажать).
	Стрелка выбора (показан выбор правой стороны).
	Информационное меню – прокрутка влево/ вправо с помощью джойстика.
	Информационное меню – прокрутка вверх/ вниз с помощью джойстика.
	Опция доступна в информационном меню – прокрутка вверх/ вниз с помощью джойстика.
	Короткое нажатие (нажать и отпустить) на центр джойстика.
	Длинное нажатие (нажать и удерживать) центр джойстика.
	Сброс текущей функции (доступен только при длительном нажатии джойстика).

## Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE) и джойстика, расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется, см. стр. 49.

## Примечание

**В зависимости от технических характеристик модели мотоцикла доступно до шести режимов вождения.**

При изменении режима вождения (кроме модели RIDER) значок изменится, как показано ниже.

Значок по умолчанию	Пиктограммы других режимов вождения	Описание
		RAIN (дождь)
		ROAD (дорога)
		SPORT (спорт)
		OFF-ROAD (бездорожье)
		OFF-ROAD PRO (профессиональный режим)
	-	RIDER (водитель)

Каждый режим вождения можно регулировать. Дополнительные сведения см. стр. 49.

Доступность параметров настройки ABS, MAP и ТС зависит от моделей.

### Выбор режима

#### **Внимание**

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, сцепление выжато, и тормоза не задействованы) в течение короткого периода времени.

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только в следующих условиях:

- на низкой скорости
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности
- в хороших дорожных и погодных условиях
- там, где мотоцикл может некоторое время безопасно двигаться по инерции.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- на высоких скоростях
- при движении в плотном потоке
- при прохождении поворотов и движении по извилистым или неровным дорогам
- на крутых уклонах дорог или участках поверхности
- в плохих дорожных/ погодных условиях
- в тех случаях, когда движение мотоцикла по инерции небезопасно.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Внимание**

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Если в главном меню отключена антипробуксовочная система (ТС), как описано на стр. 55, то настройки, сохраненные для всех режимов вождения, будут сброшены.

Система ТС останется отключенной независимо от выбранного режима вождения до ее следующего включения или до того, как зажигание будет выключено и снова включено.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

# Общие сведения

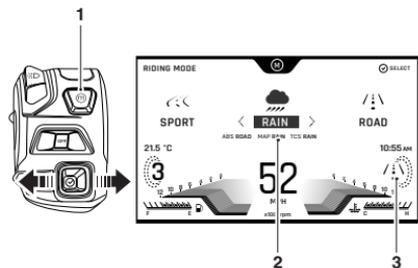
## Примечание

Режим вождения по умолчанию будет установлен на ДОРОГА (ROAD) при включении зажигания, если при последнем выключении зажигания был активен режим ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD), ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO) или ВОДИТЕЛЬ (RIDER), когда система TC установлена в положение БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD), ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO) или ВЫКЛ (OFF) в любом из этих режимов.

Показано предупреждение об изменении режима вождения. Оно также временно разрешает обратно изменить режим вождения на прежний.

В остальных случаях последний режим вождения будет сохранен в памяти и активирован при следующем включении зажигания.

Если при включенном зажигании пиктограммы режима не отображаются, установите выключатель в положение RUN.



1. Кнопка выбора режима (mode)
2. Новый режим вождения
3. Текущий режим вождения

Выбрать режим езды:

- Нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения.
- Текущий режим вождения отображается в правой части дисплея.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Нажимайте джойстик влево или вправо, либо последовательно нажимайте кнопку MODE [РЕЖИМ], пока в центре меню информации режима вождения не высветится нужный режим вождения.
- Кратковременное нажатие на центр джойстика обеспечит выбор необходимого режима вождения, при этом значок в правом углу дисплея изменится.
- Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

**Мотоцикл неподвижен – двигатель выключен**

- Зажигание включено
- Выключатель двигателя находится в положении RUN.

**Мотоцикл неподвижен – двигатель работает**

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

**Мотоцикл находится в движении**

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку
- Удостовериться в том, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

## Примечание

Невозможно выбрать режимы **ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)**, **ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO)** или **ВОДИТЕЛЬ (RIDER)** во время движения мотоцикла, если настройки ТС установлены в положение **ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)**, **ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO)** или **ВЫКЛ (OFF)** в любом из этих режимов.

В таком случае необходимо остановить мотоцикл до переключения режима.

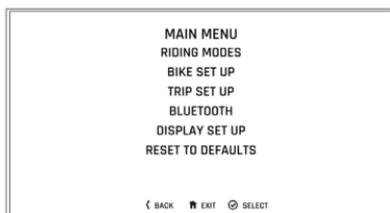
Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

## Главное меню

Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажмите кнопку **ВОЗВРАТ (HOME)** на корпусе переключателя правой ручки руля.
- Прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/ вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Экран главного меню

Главное меню позволяет получить доступ к следующим параметрам:

### Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительные сведения см. стр. 53.

### Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Дополнительные сведения см. стр. 53.

### Настройка пробега

Это меню позволяет настроить параметры отображения Пробег 1 (Trip 1) и Пробег 2 (Trip 2). Дополнительные сведения см. стр. 55.

### Bluetooth® (если установлен)

Данное меню разрешает конфигурировать соединение по Bluetooth®. Подробности см. в "Руководстве по подключениям мотомотоцикла Triumph".

"Руководство по подключениям мотоцикла Triumph" также доступно на веб-сайте: [https:// www.triumphinstructions.com/](https://www.triumphinstructions.com/)

Для поиска этого руководства введите номер детали 'A9820200' в строку поиска.

### Настройка экрана

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Дополнительные сведения см. стр. 57.

### Сброс до настроек по умолчанию

Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Дополнительные сведения см. стр. 61.

### Конфигурация режима вождения

Обратитесь к следующей таблице по вариантам ABS, MAP и ТС, доступным для каждого режима вождения.

# Общие сведения

Режимы вождения						
	RAIN (дождь)	ROAD (дорога)	Спорт <sup>1</sup>	Бездорожье <sup>1</sup>	ПРОФ. РЕЖИМ <sup>2</sup>	ВОДИТЕЛЬ <sup>1</sup>
Антиблокировочная тормозная система (ABS)						
Road (дорога)	●	●	●	○	○	●
Бездорожье <sup>1</sup>	○	○	○	●	○	○
Отключено	○	○	○	○	●	○
MAP (Дроссельная заслонка)						
Rain (дождь)	●	○	○	○	○	○
Road (дорога)	○	●	○	○	○	●
Спорт <sup>1</sup>	○	○	●	○	○	○
Бездорожье <sup>1</sup>	○	○	○	●	●	○
Антипробуксовочная система (TC)						
Rain (дождь)	●	○	○	○	○	○
Road (дорога)	○	●	○	○	○	●
Спорт <sup>1</sup>	○	○	●	○	○	○
Бездорожье <sup>1</sup>	○	○	○	●	○	○
Выкл <sup>2</sup>	Через меню	Через меню	Через меню	○	●	○
Выкл <sup>3</sup>	Через меню	Через меню	Через меню	○	●	○
Выкл <sup>4</sup>	Через меню	Через меню	Через меню	○	●	○
<sup>1</sup> Все модели, кроме Tiger 850 Sport						
<sup>2</sup> Только для модели Tiger 900 Rally Pro						
<sup>3</sup> Только для модели Tiger 850 Sport						
<sup>4</sup> Все модели, кроме Tiger 850 Sport и Tiger 900 Rally Pro						
Ключ						
●	Стандартный (заводская настройка по умолчанию)					
○	Выбираемый вариант					
○	Вариант недоступен					

## Режимы вождения

Для доступа к меню «Режимы вождения»:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



- Прокручивайте джойстиком вверх или вниз для выбора требуемого режима вождения. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- После этого будут отображены соответствующие варианты настройки для выбранного режима вождения.



- Для изменения настройки прокручивайте список джойстиком вверх/вниз, пока не высветится нужный вариант настройки, затем нажмите на центр джойстика для выбора.



## Меню «Настройки мотоцикла»

Меню «Настройки мотоцикла» позволяет настроить различные функции мотоцикла.



Для доступа в меню «Настройки мотоцикла»:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.

## Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена)

Настройка Triumph Shift Assist (TSA) мгновенно изменяет крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места.

Настройка TSA не будет работать при выжатом сцеплении или при ошибочной попытке включить повышенную передачу, находясь на 6-й передаче.

## Общие сведения

Необходимо использовать положительное усилие на педали, чтобы убедиться в плавной смене передачи.



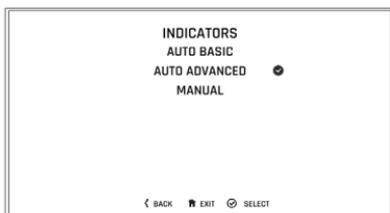
Включение/ выключение TSA:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать TSA (TRIUMPH SHIFT ASSIST), нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню «Настроек мотоцикла».

Дополнительную информацию о функции Triumph Shift Assist (TSA) см. на стр. 99.

### Настройки мотоцикла – указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режим Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



### Выбор режима для указателей поворота

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать «ИНДИКАТОРЫ», нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между АВТО ОСНОВНОЙ (AUTO BASIC), АВТО РАСШИРЕННЫЙ (AUTO ADVANCED) и РУЧНОЙ (MANUAL).
  - Авто Основной (Auto Basic) – функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.
  - Авто Расширенный (Auto Advanced) – функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
  - Ручной (Manual) – функция самоотмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню «Настроек мотоцикла».

## Настройки мотоцикла – Антипробуксовочная система (ТС)

Антипробуксовочную систему (ТС) можно временно выключить. Система ТС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.

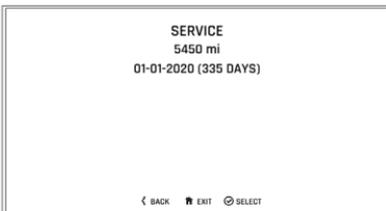


Включение/выключение антипробуксовочной системы:

- В меню BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА] нажмите на центр джойстика для выбора ТС.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.
- После выбора дисплей вернется к экрану BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА].

## Настройки мотоцикла – Техобслуживание

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.



Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- В меню BIKE SET UP [НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА] нажмите джойстик вниз для выбора SERVICE [ТО].
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить информацию ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE).

## Настройка пробега

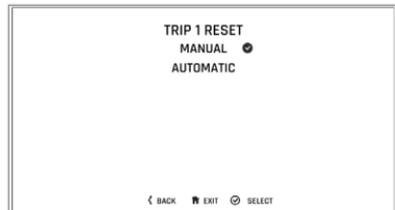
Данное меню позволяет конфигурировать счетчики пробега.

Для доступа в меню «Настройка пробега»:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите пункт НАСТРОЙКА ПРОБЕГА (TRIP SET UP).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



Выбор TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2] позволяет конфигурировать соответствующий счетчик пробега в ручном или автоматическом режиме. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.



Сброс вручную срабатывает только для сброса выбранного счетчика, когда водитель решает это сделать. Дополнительные сведения см. стр. 56.

## Общие сведения

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время. Дополнительные сведения см. стр. 56.

Счетчик "Trip 2" [Пробег 2] может быть включен или выключен. Дополнительные сведения см. стр. 57.

### Trip Set Up [Настройка счетчика пробега] - Сброс вручную

Чтобы настроить счетчик пробега на сброс вручную:

- Находясь в меню TRIP SETUP [НАСТРОЙКА СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА], нажмите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2].
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РУЧНОЙ (MANUAL).



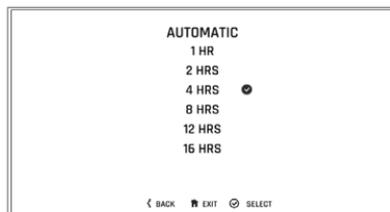
Доступны два варианта:

- RESET NOW AND CONTINUE [СБРОСИТЬ СЕЙЧАС И ПРОДОЛЖИТЬ] - Сбрасываются все данные по пробегу в соответствующем счетчике.
- CONTINUE WITHOUT RESET [ПРОДОЛЖИТЬ БЕЗ СБРОСА] - Никакие данные в соответствующем счетчике пробега сброшены не будут.

### Trip Set Up [Настройка счетчика пробега] - Сброс автоматически

Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- Находясь в меню TRIP SETUP [НАСТРОЙКА СЧЕТЧИКА ПРОБЕГА], нажмите джойстик вниз/вверх, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать TRIP 1 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 1] или TRIP 2 RESET [СБРОС ПРОБЕГА 2].
- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать AUTOMATIC [АВТОМАТИЧЕСКИ], затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/ вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени.
- Затем требуемый предел времени сохранится в памяти пробега. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.
- Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

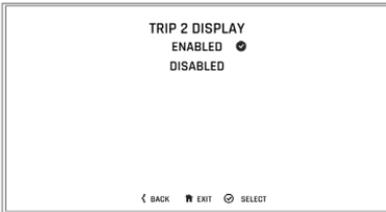


В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

## Включение/ отключение Пробега 2 (Trip 2)

Счетчик Пробега 2 (Trip 2) может быть включен или выключен. Если Пробег 2 (Trip 2) выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.

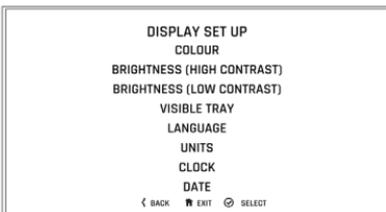


Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2 (Trip 2):

- Находясь в меню TRIP SET UP [НАСТРОЙКА ПРОБЕГА], нажимайте джойстик вверх/вниз, чтобы перейти к вкладке TRIP 2 DISPLAY [ИНДИКАТОР ПРОБЕГА 2]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED). Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

## Меню «Настройки дисплея»

Меню «Настройки дисплея» позволяет настроить различные параметры экрана дисплея.



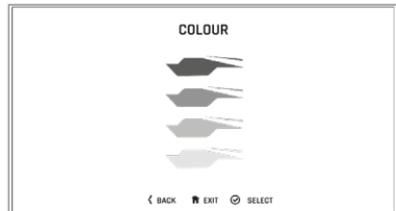
Для доступа в меню «Настроек дисплея»:

- Из MAIN MENU [ГЛАВНОЕ МЕНЮ] нажмите джойстик вниз и выберите пункт DISPLAY SET UP. [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Выберите из списка требуемый вариант для получения соответствующей информации.

## Настройка дисплея – Цвет

Для выбора другого цвета отображения информации на дисплее:

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз/вверх для выбора COLOUR [ЦВЕТ].
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



- Нажмите джойстик вниз/вверх для прокрутки между четырьмя значками разного цвета. Они соответствуют четырем доступным вариантам цвета: синий, зеленый, желтый или белый.
- Чтобы выбрать желаемый цвет, нажмите центральную кнопку джойстика.
- После этого новый цвет будет применен ко всем стилям отображения дисплея приборной панели. Для выхода нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME).

## Настройка дисплея – Яркость

Существует два варианта яркости:

- Высокая контрастность (дневной режим)
- Низкий контраст (ночной режим)

# Общие сведения

## Примечание

В модели Tiger 850 Sport предусмотрен только вариант высокой контрастности.

Для регулировки яркости выполните следующее:

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора пункта меню BRIGHTNESS (HIGH CONTRAST) [ЯРКОСТЬ (ВЫСОКАЯ КОНТРАСТНОСТЬ)] или BRIGHTNESS (LOW CONTRAST) [ЯРКОСТЬ (НИЗКАЯ КОНТРАСТНОСТЬ)].
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого меню.



**Отображается яркость  
(высокая контрастность)**

- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы вернуться к основному экрану.

## Примечание

При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

## Настройка дисплея – Видимое поле

Меню «Видимое поле» позволяет выбрать необходимые позиции меню для отображения в информационном меню.



Чтобы выбрать меню «Видимого поля»:

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора варианта VISIBLE TRAY [ОТОБРАЖЕНИЕ МЕНЮ ИНФОРМАЦИИ].
- Нажмите центральную кнопку джойстика для показа доступных опций.
- Пролистывайте данное меню джойстиком вверх/вниз, пока не подсветится требуемый вариант.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/ отменить выбор информационного меню.

В этом поле будет показан элемент информационного меню с галочкой рядом с ним. Элемент информационного меню без галочки рядом с ним в этом поле показан не будет.

## Настройка дисплея – Язык

Меню "Language" [Язык] позволяет использовать предпочитаемый язык в качестве языка отображения дисплея приборной панели.



Для выбора желаемого языка отображения дисплея приборной панели:

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора варианта LANGUAGES [ЯЗЫКИ].
- Нажмите на центр джойстика для подтверждения и отображения доступных вариантов языка.
- Пролистывайте данное меню джойстиком вверх/вниз, пока не подсветится требуемый вариант языка.
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор языка.

## Настройка дисплея – Установка единиц

Меню "Units" [Единицы] позволяет выбрать предпочтительные единицы измерений.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- В меню DISPLAY SET UP [НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ] нажмите джойстик вниз для выбора UNITS [ЕДИНИЦЫ].
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.

Чтобы изменить единицы измерений:

- Нажимайте джойстик вниз/ вверх, чтобы выбрать требуемую единицу (РАССТОЯНИЕ/ ЭКОНОМАЙЗЕР, ТЕМПЕРАТУРА или ДАВЛЕНИЕ).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.
- Нажмите джойстик вниз/ вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения.
- Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Доступны следующие варианты:

Экономичность:

- Мили и миль/галлон (Великобритания)
- Мили и миль/галлон (США)
- Км и л/100 км
- Км и км/л

Температура:

- °C
- °F

Давление:

- Фнт./кв. дюйм
- бар
- КПа

# Общие сведения

## Настройка дисплея – Установка часов

Меню "Clock" [Часы] позволяет устанавливать часы по местному времени.

Установка часов:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ЧАСЫ (CLOCK), и нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч или 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

Часы будут отображаться в формате 12 или 24 час. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню ЧАСЫ (CLOCK).

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать ЧАСЫ (HOURS) или МИНУТЫ (MINUTES).

Чтобы выставить часы:

- Выберите HOURS [ЧАСЫ] на дисплее и нажмите на центр джойстика. Рядом с индикацией HOURS [ЧАСЫ] появится отметка, и индикатор часов начнет мигать как показано ниже.
- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы установить час. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы выставить минуты:

- Выберите MINUTES [МИНУТЫ] на дисплее и нажмите на центр джойстика. Рядом с индикацией MINUTES [МИНУТЫ] появится отметка, и индикатор минут начнет мигать как показано ниже.
- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



## Настройка дисплея – Дата

Данная функция позволяет настраивать дату и формат отображения даты.

Для задания даты и формата отображения даты:

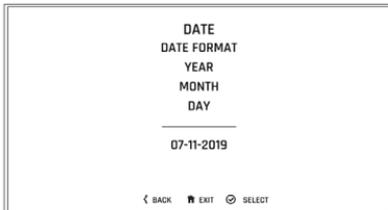
- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ДАТА (DATE), и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз или вверх, чтобы выбрать DATE FORMAT [ФОРМАТ ДАТЫ]. Нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.



- Нажимайте джойстик вверх/вниз для выбора любого варианта формата даты, затем нажмите на центр джойстика для

подтверждения выбора. Рядом с выбранным вариантом появляется отметка.

- Как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню DATA (DATE).



Чтобы установить дату:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать DATA (DATE), и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/ вверх, чтобы выбрать ГОД (YEAR), и нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения. Индикация YEAR [ГОД] начинает мигать.
- Нажимайте джойстик вниз/ вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Чтобы установить МЕСЯЦ (MONTH) и ДЕНЬ (DAY) повторите процедуру для установки года.

## Сброс до настроек по умолчанию

Функция "Reset to Defaults" [Сброс до настроек по умолчанию] позволяет сбросить элементы дисплея в главном меню до настроек по умолчанию.



Чтобы сбросить элементы дисплея главного меню:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS).
- Перемещая джойстик вверх/вниз, выберите ПОДТВЕРДИТЬ (CONFIRM) или ОТМЕНИТЬ (CANCEL). Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор.
  - "Confirm" [Подтвердить] - Следующие настройки и данные главного меню будут сброшены до заводских значений по умолчанию - Режимы Вождения, Настройка Индикаций, Путевые компьютеры, Видимые поля, Язык, Антипробуксовочная система, Стилль, Яркость дисплея и Таймер прохождения круга.
  - "Cancel" [Отмена] – Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень меню.

## Меню информации

### ⚠ Внимание

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами информационного меню или сбрасывайте информацию о топливе только при следующих условиях:

- на низкой скорости
- на тех участках пути, где нет интенсивного движения
- на прямых и ровных дорогах или участках поверхности
- в хороших дорожных и погодных условиях.

Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## Общие сведения

Информационное меню обеспечивает легкий доступ к информации по различным состояниям мотоцикла. Для получения доступа к информационному меню нужно сначала подтвердить все предупреждения, см. стр. 62.

Для стилей 01, 02 и 03: в верхней части дисплея отображается информационное меню. Оно появляется в левой части экрана для стиля 04.

Для просмотра информационных меню в стилях 01, 02 и 03 нажимайте джойстик вверх/вниз.

Для просмотра информационных меню в стиле 04 нажимайте джойстик вправо/влево.

Меню информации содержит следующие элементы:

- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. 62
- Тахометр (если доступно)
- Яркость, см. стр. 63
- Счетчик поездки, см. стр. 63
- Расход топлива, см. стр. 64
- Интервал техобслуживания, см. стр. 64
- Система контроля давления в шинах (TPMS), см. стр. 64
- Контрастность экрана, см. стр. 65
- Цвет, см. стр. 66
- Выбор стиля, см. стр. 66
- Охлаждающая жидкость (только в стиле 04)
- Демпфирование (если доступно), см. стр. 66
- Подвеска (только для модели Tiger 900 GT Pro), см. стр. 67
- Функции Bluetooth®, см. "Руководство по подключениям мотоцикла Triumph".

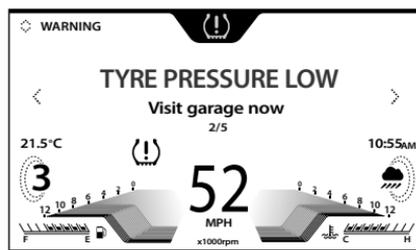
"Руководство по подключениям мотоцикла Triumph" также доступно на веб-сайте: <https://www.triumphinstructions.com/>

Для поиска этого руководства введите номер детали 'A9820200' в строку поиска.

В информационном меню можно показывать или скрывать различные его элементы. Для получения дополнительной информации см. стр. 58

## Просмотр предупреждений

Все предупреждения и информационные сообщения отображены в меню предупреждений. Пример приведен ниже.



Чтобы просмотреть предупреждения:

- Переведите джойстик вверх/вниз, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение.
- Переведите джойстик вправо/влево, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений.
- Переведите джойстик вверх/вниз, чтобы вернуться в меню информации.

## Предупреждение о низком заряде аккумулятора

Если при работе двигателя на холостых оборотах оставить включенным дополнительное оборудование, например для подогрева рукояток, то со временем напряжение аккумулятора может упасть ниже определенного уровня, и в информационном сегменте появится предупреждающее сообщение.

## Яркость

Информационное меню "Brightness" [Яркость] позволяет регулировать яркость экрана дисплея.



Для регулировки яркости экрана:

- Нажимайте джойстик влево/ вправо для повышения/ понижения уровня яркости.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.

## Примечание

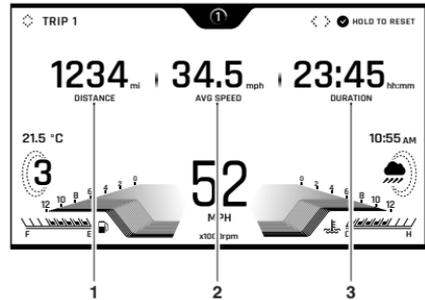
При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

## Примечание

Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.

## Счетчик пройденного пути за поездку

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



1. Пройденное расстояние
2. Средняя скорость
3. Длительность поездки

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Переведите джойстик вниз/ вверх, чтобы прокрутить элементы информационного меню, пока не отобразится показание счетчика пройденного Пробега 1 (Trip 1).
- Выберите ПРОБЕГ 1 (TRIP 1) или ПРОБЕГ 2 (TRIP 2), переводя джойстик вправо/ влево.

## Примечание

Счетчик ПРОБЕГ 2 (TRIP 2) можно отобразить или скрыть в меню информации. Дополнительные сведения см. стр. 57.

Для сброса счетчика пробега:

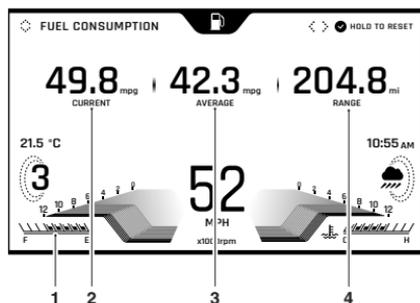
- Выберите счетчик пробега, который нужно сбросить.
- Нажмите на центр джойстика и удерживайте в течение более одной секунды.
- После этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 56

# Общие сведения

## Расход топлива

В информационном меню Расход топлива (Fuel Consumption) отображается информация о расходе топлива.



1. Индикатор уровня топлива
2. Текущий расход топлива
3. Средний расход топлива
4. Пробег на остатке топлива

### Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться ---.

### Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0.1 мили/км.

### Пробег на остатке топлива

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

### Сброс

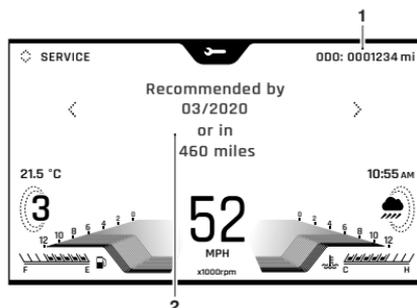
Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите на центр джойстика и удерживайте.

### Примечание

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Одометр и информация по обслуживанию

Информационное меню и индикатор одометра отображают показания одометра, расстояние и срок в днях, остающиеся до следующего планового ТО.



1. Одометр
2. Информация по обслуживанию

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

 **Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

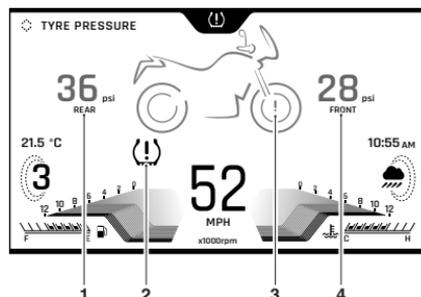
Информационное меню системы контроля давления в шинах (TPMS) находится в информационном меню "Service" [TO].

Для отображения системы контроля давления в шинах (TPMS):

- Нажимайте джойстик вверх/ вниз для прокрутки информационного меню "Service" [TO].

- Выберите "Tyre Pressure" [Давление в шинах], нажимая джойстик вправо/ влево.

В информационном меню системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах.



1. Датчик давления в задней шине
2. Сигнальная лампа низкого давления в шинах
3. Показано предупреждение о низком давлении в переднем колесе
4. Датчик давления в передней шине

### Сигнальная лампа низкого давления в шинах

Сигнальная лампа низкого давления в шинах горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

### Датчик давления в передней шине

Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

### Датчик давления в задней шине

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

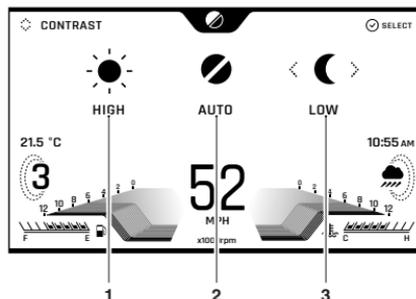
### Низкое давление в шинах

На значке мотоцикла будет высвечено переднее или заднее колесо, давление в котором ниже рекомендуемого.

Более подробно о системе TPMS и давлении в шинах см. на стр. 153

## Контрастность экрана

Информационное меню «Контраст» (Contrast) позволяет настроить контрастность экрана.



1. Вариант высокой контрастности
2. Вариант автоматический контрастности
3. Вариант низкой контрастности

Предусмотрены три варианта:

- HIGH – при выборе этого варианта устанавливается белый фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов в течение дня.
- AUTO – при этом варианте используется датчик освещенности приборной панели для автоматической регулировки контрастности. При ярком солнечном свете настройки на низкой контрастности будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.
- LOW – при выборе этого варианта устанавливается черный фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов в ночное время суток.

### Примечание

В модели Tiger 850 Sport предусмотрен только вариант высокой контрастности.

## Общие сведения

Для выбора опции:

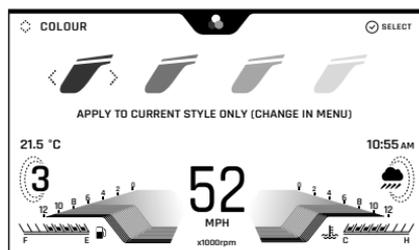
- Переводите джойстик влево/ вправо, чтобы выбрать опцию ВЫСОКИЙ (HIGH), АВТО (AUTO) или НИЗКИЙ (LOW), и нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Если выбрана удобная для водителя настройка яркости, она и будет использоваться, см. стр. 57.

### Примечание

Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.

### Цвет

Информационное меню Colour [Цвет] позволяет применить разные цвета к текущему стилю. Они соответствуют четырем доступным вариантам цвета: синий, зеленый, желтый или белый.

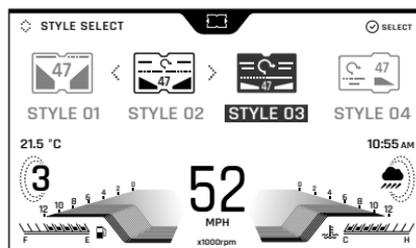


Чтобы применить другой цвет к текущему стилю:

- Смещая джойстик влево/ вправо, выберите необходимый цвет.
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый цвет.
- После этого к текущему стилю будет применен новый цвет.
- О том, как применить цвет ко всем стилям, см. на стр. 57.

### Выбор стиля

Информационное меню "Style Select" [Выбор стиля] позволяет применить различные стили к экрану дисплея.



### Информационное меню "Style Select" [Выбор стиля] (Выбран стиль 03)

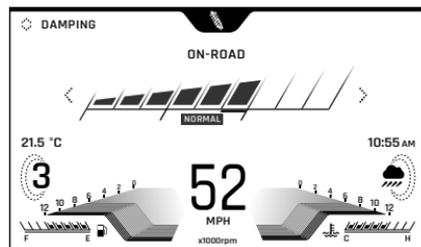
Чтобы изменить стиль экрана дисплея:

- Нажмите джойстик влево/ вправо для выбора нужного стиля, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.

## Характеристики демпфирования

### Только для модели Tiger 900 GT Pro

Информационное меню "Damping" [Демпфирование] позволяет отрегулировать демпфирование подвески под поездку.



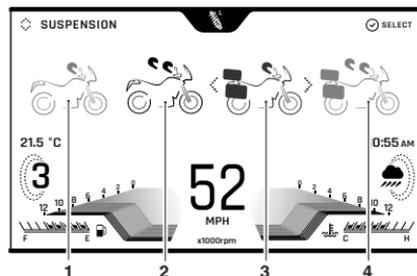
Для регулировки демпфирования подвески:

- Нажимайте джойстик влево/ вправо для понижения/ повышения уровня демпфирования. Доступны 3 уровня: комфортный, нормальный и спортивный.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень демпфирования.

## Подвеска

### Только для модели Tiger 900 GT Pro

Информационное меню "Suspension" [Подвеска] позволяет выбрать запрограммированные настройки для регулировки подвески.



1. Настройка "Только водитель"
2. Настройка "Водитель с пассажиром"
3. Настройка "Водитель с багажом"
4. Настройка "Водитель с пассажиром и багажом"

Для выбора запрограммированной настройки для регулировки подвески:

- Нажимая джойстик влево/ вправо, выделите подсветкой необходимую настройку для регулировки подвески.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемую настройку для регулировки подвески.

# Общие сведения

## Круиз-контроль

Все модели, кроме Tiger 850 Sport

### **Внимание**

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

### **Внимание**

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

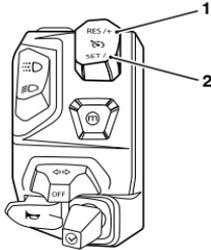
### **Примечание**

Круиз-контроль может не работать, если есть неисправность в системе ABS, и горит контрольная лампа ABS.

Круиз-контроль будет продолжать функционировать, если выбран режим езды с установкой ABS на Бездорожье (Off-Road) или Выкл (Off).

Функция круиз-контроля будет продолжать работать, если ABS была отключена.

Кнопки круиз-контроля расположены на корпусе переключателей левой рукоятки и для своей работы требуют от водителя минимального усилия.



1. Кнопка круиз-контроля RES/+
2. Кнопка круиз-контроля SET/-

Круиз-контроль можно включать или выключать в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены все условия, описанные на стр. 69 .

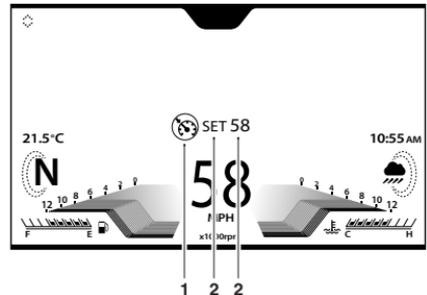
## Включение круиз-контроля

Чтобы включить систему круиз-контроля, нажмите кнопку SET/-. Символ круиз-контроля отобразится на экране дисплея. Поле для задания скорости круиз-контроля будет отображаться как '—', указывая, что скорость еще не установлена.

Для активации круиз-контроля необходимо выполнение следующих условий:

- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 30 до 160 км/ч.
- Мотоцикл должен быть на 3-й или более высокой передаче.
- После выполнения этих условий нажмите кнопку SET / -, чтобы активировать круиз-контроль. Символ круиз-контроля будет отображаться в зеленом цвете на TFT-дисплее, показывая, что круиз-контроль теперь активен.

Слово SET будет показано рядом с символом круиз-контроля. Будет показана установленная скорость круиз-контроля и загорится индикатор круиз-контроля в тахометре, показывая, что круиз-контроль активен.



1. Символ круиз-контроля
2. Индикатор установки круиз-контроля
3. Заданная скорость круиз-контроля

Система круиз-контроля будет поддерживать заданную скорость вплоть до:

- Регулировки установленной скорости, как описано на стр. 70.
- Выключения круиз-контроля, как описано на стр. 70.

# Общие сведения

---

## Регулировка скорости при круиз-контроле

Чтобы отрегулировать заданную скорость во время работы круиз-контроля, нажмите и отпустите:

- Кнопку RES/+ для увеличения скорости
- Кнопку SET/- для уменьшения скорости.

Каждое нажатие этих кнопок изменяет скорость на 1 милю в час или 1 км/ч. Если эти кнопки удерживать, то скорость будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться с шагом в одну единицу.

Когда желаемая скорость отобразится на дисплее, остановите изменение нажатием кнопки настройки.

### Примечание

**Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута новая установленная скорость.**

**Если при движении по крутому уклону круиз-контроль не может поддерживать установленную скорость, то индикатор установленной скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока мотоцикл не восстановит установленную скорость.**

Альтернативно увеличить скорость в режиме круиз-контроля можно ускорившись до желаемой скорости с помощью ручки газа, а затем нажав SET/-.

## Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль можно отключить одним из следующих способов:

- Переведите ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа, более 60 секунд.

При выключении индикатор круиз-контроля погаснет в тахометре, но индикатор SET и установленная скорость будут продолжать отображаться на экране дисплея, указывая на то, что заданная скорость круиз-контроля сохранена.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, как это описано на стр. 70, при условии, что круиз-контроль не был отключен при повороте выключателя зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

### Восстановление скорости круиз-контроля

#### **Внимание**

Возобновляя режим круиз-контроля, всегда проверяйте, что условия движения подходят для данной установленной скорости.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Круиз-контроль будет отключен при выполнении одного из следующих действий:

- Переверните ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа, более 60 секунд.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, нажав и отпустив кнопку RES/+ при условии, что данная установленная скорость была сохранена.

Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 30 до 160 км/ч на 3-й или более высокой передаче.

Сохраненная установленная скорость идентифицируется словом SET рядом с символом круиз-контроля на экране дисплея.

Сохраненная установленная скорость останется в памяти круиз-контроля, пока переключатель зажигания не будет повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

#### **Примечание**

**Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет восстановлена установленная скорость.**

### Антипробуксовочная система (ТС)

#### **Внимание**

Антипробуксовочная система и оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не отменяют необходимость осторожного вождения с учетом состояния дорожного покрытия и погоды. Эти системы не могут предотвратить потерю сцепления с дорогой из-за:

- чрезмерной скорости при входе в поворот
- ускорения при резком крене
- торможения.

Антипробуксовочная система или оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не может предотвратить пробуксовывание переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



### Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого-либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

### Примечание

Система ТС может быть не всегда активной – это зависит от выбранного режима вождения.

Если система ABS неисправна, стандартная система ТС и система ТС, оптимизированная для поворотов (если таковая установлена), могут не работать. В такой ситуации загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Все мотоциклы оснащены антипробуксовочной системой (ТС). Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействует и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой. Контрольная лампа антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука двигателя. Информацию по работе сигнальной лампы антипробуксовочной системы см. на стр. 39.

### Оптимизированная антипробуксовочная система (если предусмотрена)



#### Внимание

Если в системе ТС, оптимизированной для поворотов, возникает ошибка, загорается индикатор, предупреждающий об отключении ТС, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ТС будет продолжать работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена, при условии, что:

- в системе ТС отсутствуют другие неисправности;
- ТС НЕ была отключена (см. раздел «Настройка мотоцикла» стр. 55 или «Конфигурация режима вождения» на стр. 51).

Необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого-либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система – это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда антипробуксовочная система активируется при крене мотоцикла в повороте.

Данная система постоянно контролирует угол крена мотоцикла и адаптирует уровень вмешательства антипробуксовочной системы для поддержания сцепления заднего колеса с дорогой на поворотах.

В режиме внедорожный (off-road) и в проф. режиме на бездорожье (off-road pro) система ТС, оптимизированная для поворотов, не активна.

#### Примечание

**Система ТС может быть не всегда активной – это зависит от выбранного режима вождения.**

**Если система ABS неисправна, стандартная система ТС и система ТС, оптимизированная для поворотов (если таковая установлена), могут не работать. В такой ситуации загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.**

Все подробности функционирования сигнальной лампы отключения ТС и связанных с ней приборов указаны на стр. 40.

## Общие сведения

### Настройки антипробуксовочной системы

#### **Внимание**

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет функционировать как обычно, но без контроля пробуксовки.

В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Систему ТС можно отключить, как указано в разделе «Настройка мотоцикла» на стр. 55 или настроить по условиям, приведенным в разделе «Конфигурация режима вождения» на стр. 51.

### Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

#### **Внимание**

Нельзя исключать ежедневную проверку давления в шинах из-за установки TPMS.

Проверяйте давление только на холодных шинах и с помощью точного шинного манометра (подробности см. в разделе «Шина»).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### Принцип работы

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Эти датчики не будут передавать данные до тех пор, пока мотоцикл не будет двигаться со скоростью более 12 км/ч. На дисплее будут отображаться две черточки, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

## Примечание

Для всех моделей мотоциклов, на которых система контроля давления в шинах (TPMS) в стандартной комплектации не установлена, ее можно приобрести и установить дополнительно. Она должна быть установлена авторизованным дилером Triumph. Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.

## Сигнальная лампа низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)

### **Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа низкого давления в шинах.

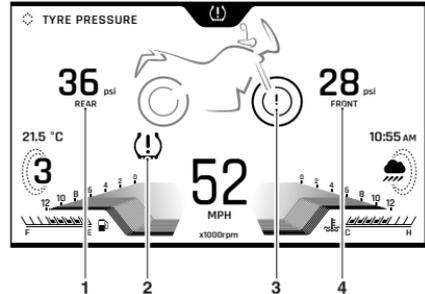
Не возобновляйте движение до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в них в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.



Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах, см. стр. 74.

Сигнальная лампа горит только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного. Если шина перекачана, этот индикатор не загорится.

Когда предупреждающий индикатор подсвечен, на дисплее "Tyre Pressure" [Давление в шинах] будет показано, какое колесо сдуто. Дисплей также покажет давление в шине.



1. Датчик давления в задней шине
2. Предупреждающий индикатор TPMS
3. Показано предупреждение о низком давлении в переднем колесе
4. Датчик давления в передней шине

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °C, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, см. стр. 152. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

## Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

## Общие сведения

### Датчик давления в передней шине



### Датчик давления в задней шине



### Давление в шинах

#### **Внимание**

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра давления в шинах при регулировании давления в шинах.

Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах.

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Осторожно**

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что шины нагреваются во время езды, и происходит расширение воздуха в шине, и увеличивается давление. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Регулируйте давление только на холодных шинах и с помощью точного манометра для измерения давления в шинах. (см. стр. 153). Не руководствуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

### Замена шин

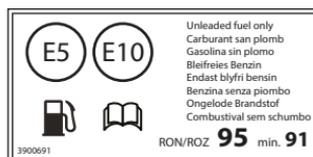
При замене шин всегда обращайтесь к официальному дилеру Triumph и убедитесь, что он знает о наличии установленных в шинах датчиков давления.

## Батареи датчиков

Если напряжение аккумулятора на датчике давления станет низким, на дисплее отобразится сообщение, а символ TPMS или сообщение укажут, на датчике какого колеса обнаружено низкое напряжение батареи. Если батареи полностью разряжены, на экране будут отображаться только тире, загорится красная сигнальная лампа TPMS, и символ TPMS будет мигать постоянно. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. 75.

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

## Топливо



## Марка топлива

Мотоциклы Triumph предназначены для работы на неэтилированном топливе и обеспечивают оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

## Этанол

В европейских странах в мотоциклах Triumph используется неэтилированный бензин E5 и E10 (5% и 10% этанола).

В остальных странах можно использовать более широкий выбор бензина – до E25 (25% этанола).

## Настройка двигателя

При определенных обстоятельствах может потребоваться настройка двигателя. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Общие сведения

### Осторожно

Мотоцикл может получить необратимые повреждения, если будет работать на топливе неправильной марки или с неправильной регулировкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные использованием неправильного топлива или плохой регулировкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

### Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

### Примечание

В ряде стран, штатов и регионов использование этилированного топлива запрещено законом.

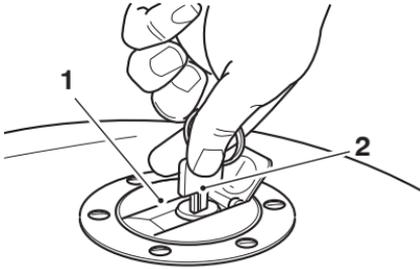
### Заправка

### Внимание

Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу:

- Бензин (топливо) чрезвычайно легко воспламеняется и в определенных условиях может быть взрывоопасен. При заправке ключ зажигания должен находиться в положении ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что место, где выполняется заправка, хорошо проветривается и вблизи него нет каких-либо источников открытого пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло от солнечного света или других источников может привести к расширению топлива и увеличению его уровня, что создает опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) является легковоспламеняющимся веществом, любая утечка топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности может привести к пожару, к повреждению имущества, травме людей или летальному исходу.

## Пробка топливного бака



1. Пробка топливного бака
2. Ключ

Чтобы открыть крышку топливного бака, поднимите панель, закрывающую сам замок. Вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке.

Чтобы закрыть и запереть крышку, нажимайте на крышку с вставленным в нее ключом, пока она не встанет на место, и замок не защелкнется. Выньте ключ и закройте крышку панелью.

### **Осторожно**

Закрывание крышки без вставленного в нее ключа приведет к повреждению крышки, бака и замка.

## Заправка топливного бака

### **Внимание**

Переполнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролитое и утилизируйте использованный для этого материал безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит их сцепление с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

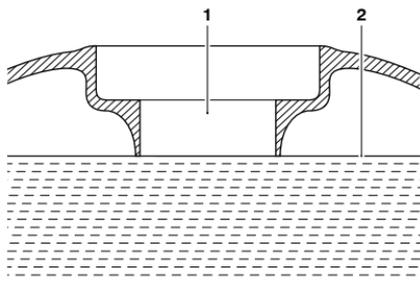
### **Осторожно**

Не заполняйте бак под дождем или в условиях высокой запыленности, когда частицы из воздуха могут попасть в заливаемое топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

## Общие сведения

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше нижней кромки заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если оно расширится внутри бака за счет поглощения тепла двигателя или нагрева от прямого солнечного света.



1. Топливозаправочная горловина
2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

## Опоры

### Боковая опора

#### **Внимание**

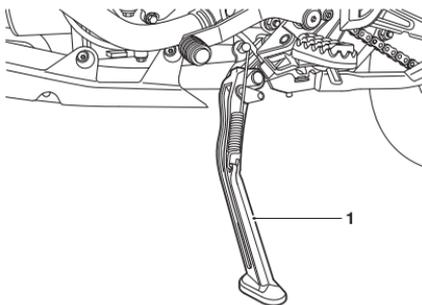
Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой опорой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой опорой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

#### **Внимание**

Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на боковой опоре.

Это может привести к падению мотоцикла и вызвать его повреждение.



### 1. Боковая опора

Мотоцикл оснащен боковой опорой, на которой его можно припарковать.

Всякий раз, когда используется боковая опора, перед поездкой нужно убедиться, что эта опора полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

При парковке мотоцикла на боковой подножке всегда поворачивайте ручки руля полностью влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

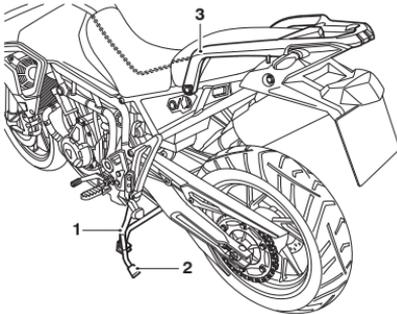
Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Управление мотоциклом».

### Центральная подножка (если установлена)

#### **Внимание**

Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на центральной опоре.

Это может привести к падению мотоцикла и вызвать его повреждение.



1. Центральная опора
2. Опора для ступни
3. Задний поручень

Чтобы поставить мотоцикл на центральную подножку:

- Удерживайте мотоцикл в вертикальном положении.
- Уверенно нажмите ногой на упорную часть подножки.
- Поднимите мотоцикл вверх и назад, взявшись за задний поручень как за рукоятку.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Управление мотоциклом».

#### **Осторожно**

Не используйте панели кузова или сиденье в качестве опоры для рук при помещении мотоцикла на центральную подножку, так как это может привести к повреждению.

# Общие сведения

## Сиденья

### Уход за сиденьем

#### **! Осторожно**

Во избежание повреждения сиденья или его чехла следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить сиденье.

Не опирайте сиденье о мотоцикл или любую поверхность, которая может повредить сиденье или чехол. Вместо этого поместите сиденье чехлом вверх на чистую ровную поверхность, покрытую мягкой тканью.

Не ставьте на сиденье никаких предметов, способных повредить или окрасить чехол.

Подробнее о чистке сиденья см.стр. 176.

### Фиксатор сиденья

#### **! Внимание**

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

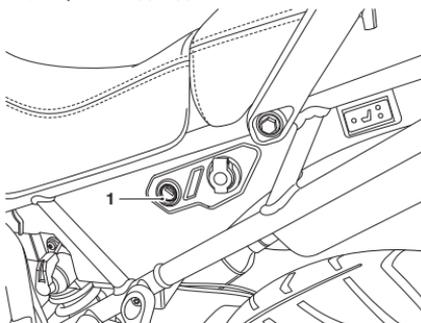
Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

#### **! Осторожно**

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

Фиксатор сиденья находится слева мотоцикла, на раме под сиденьем.



#### 1. Фиксатор сиденья

Сиденье можно снять, чтобы получить доступ к отсеку для хранения принадлежностей, аккумулятора и набора инструментов.

### Пассажирское сиденье

#### **! Внимание**

Сиденье водителя надежно закрепляется только после корректной установки пассажирского сиденья.

Запрещается езда на мотоцикле со снятым или смещенным пассажирским сиденьем, так как сиденье водителя при этом не будет надежно закреплено.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.



## Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

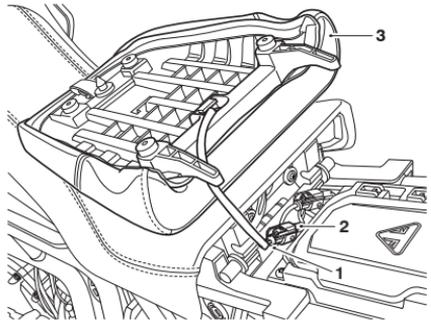
Прежде чем демонтировать сиденье водителя, нужно снять пассажирское сиденье. Под пассажирским сиденьем имеется также небольшой багажный отсек, см. стр. 87.

### Демонтаж пассажирского сиденья

Чтобы снять пассажирское сиденье:

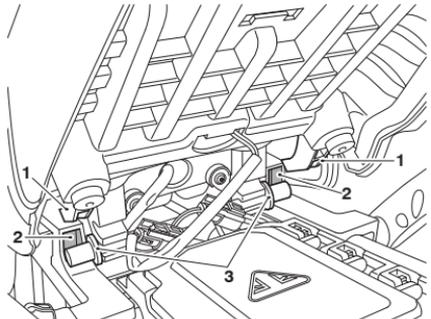
- Вставьте ключ зажигания в фиксатор сиденья, см. стр. 82.
- Поверните ключ против часовой стрелки, прижимая заднюю часть сиденья. Сиденье высвободится из фиксатора и его можно будет сдвинуть назад.
- Если мотоцикл оборудован подогревом сидений, поверните пассажирское сиденье и опустите его на сиденье водителя. Отсоедините разъем электроподогрева сидений.

- Снимите сиденье с мотоцикла.



1. Электрический разъем
2. Зажим
3. Пассажирское сиденье с подогревом

### Установка пассажирского сиденья



1. Опора пассажирского сиденья
2. Позиционер
3. Установочные полуоси сиденья водителя

Чтобы установить пассажирское сиденье:

- Подключите кабель электронагревателя (если есть).
- Сильно нажмите на заднюю часть сиденья водителя и удерживайте его.
- Зацепите две скобы сиденья за позиционер.
- Прижмите заднюю часть сиденья, чтобы защелкнуть фиксатор.

# Общие сведения

## Сиденье водителя

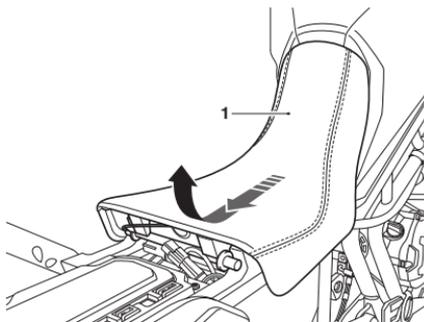
### **Внимание**

Сиденье водителя надежно закрепляется только после корректной установки пассажирского сиденья.

Запрещается езда на мотоцикле со снятым или смещенным пассажирским сиденьем, так как сиденье водителя при этом не будет надежно закреплено.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

## Снятие сиденья водителя

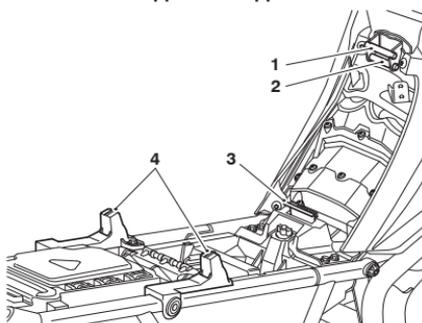


### 1. Сиденье водителя

Как снять сиденье водителя:

- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. 82).
- Возьмите сиденье водителя за противоположный конец и потяните его назад и вверх.
- Если сиденье оборудовано нагревателем, отсоедините перед снятием сиденья кабель нагревателя.

## Установка сиденья водителя



1. Верхний стержень
2. Нижний стержень
3. Кронштейн сиденья
4. Опоры сиденья

Порядок установки сиденья:

- Подключите кабель электронагревателя (если есть).
- Вставьте язычок сиденья под верхний стержень на топливном баке для получения высокого положения сиденья, либо под нижний стержень на топливном баке для получения низкого положения сиденья (см. стр. 85).
- Вставьте переднюю направляющую сиденья в кронштейн сиденья в задней части топливного бака, а заднюю направляющую опустите на опоры сиденья.
- Сильно прижмите заднюю часть сиденья и удерживайте его.
- Установите пассажирское сиденье (см. стр. 82).

## Регулировка высоты сиденья водителя

### ⚠ Внимание

Всегда регулируйте высоту обоими регуляторами. Использование только одного регулятора препятствует правильной регулировке сиденья.

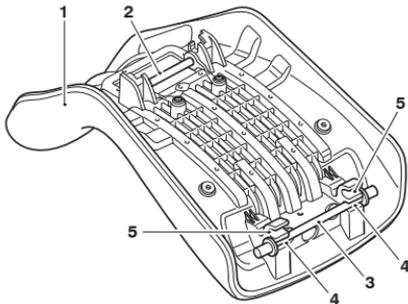
Езда на мотоцикле с неправильно расположенным сиденьем может привести к потере управления и аварии.

### ⚠ Внимание

После регулировки высоты сиденья следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Езда на мотоцикле с непривычной регулировкой сиденья может привести к потере управления и аварии.

Сиденье водителя регулируется по высоте приблизительно на 20 мм.



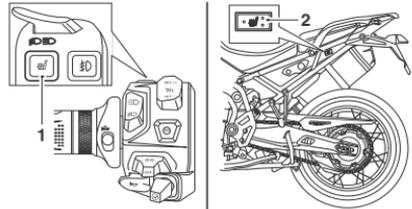
1. Сиденье водителя
2. Передний регулятор высоты сиденья
3. Задний регулятор высоты сиденья
4. Нижнее положение сиденья (вид сзади)
5. Верхнее положение сиденья (вид сзади)

Чтобы отрегулировать сиденье водителя:

- Снимите сиденье водителя (см. стр. 84).
- Установите оба регулятора высоты в требуемое верхнее или нижнее положение.
- Убедитесь в том, что направляющие регуляторов полностью входят в кронштейны сиденья.
- Установите на место сиденье водителя, следя за тем, чтобы язычок сиденья находился под верхним стержнем на топливном баке для получения высокого положения сиденья, либо под нижним стержнем на топливном баке для получения низкого положения сиденья (см. стр. 84).

## Сиденья с подогревом (если имеются)

Выключатели подогрева сидений (если имеются) расположены на левой стороне.

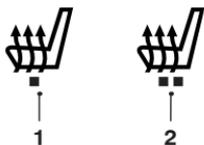


1. Положение выключателя обогрева сиденья водителя
2. Положение выключателя обогрева пассажирского сиденья

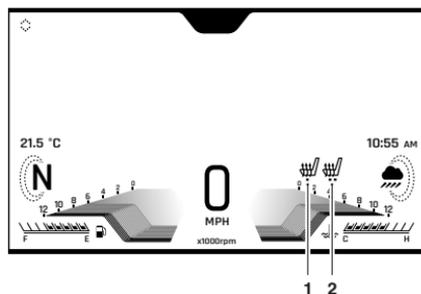
Подогрев сидений возможен только при работающем двигателе. Когда подогрев сидений включен, на дисплее появляется соответствующий символ. Выбранный уровень подогрева каждого из сидений отображается цветом символа.

## Общие сведения

Предусмотрено два режима нагрева: слабый и сильный.



1. Слабый подогрев (желтый)
2. Сильный подогрев (красный)



1. Подогрев сиденья водителя (слабый подогрев)
2. Подогрев пассажирского сиденья (сильный подогрев)

### Подогрев сиденья водителя

- Для ускорения нагрева на сильном холде переключитесь из состояния ВЫКЛ (OFF) сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.
- Чтобы выключить обогрев сиденья водителя, удерживайте выключатель подогрева до тех пор, пока на дисплее не перестанет отображаться символ обогрева сидений.

### Подогрев сиденья пассажира

- Для ускорения нагрева на сильном холде переключитесь из состояния «выключено» сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.
- Для отключения подогрева сиденья водителя установите выключатель в центральное положение. После небольшой задержки символ подогрева сиденья перестанет отображаться на дисплее.

### Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев сидений отключается. Подогрев не будет работать после восстановления напряжения.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Зажигание необходимо отключить, затем снова включить для активации подогрева.

### Багажное отделение (при наличии)

#### Осторожно

Незакрепленные предметы в отсеке для хранения могут оказаться поврежденными или вызвать повреждения мотоцикла.

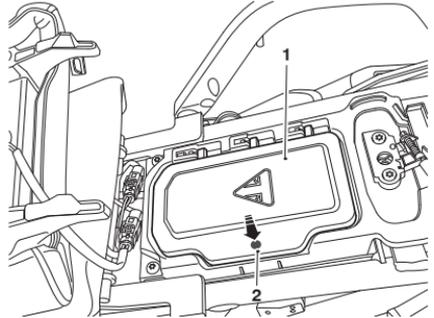
Убедитесь, что есть достаточно места вокруг электронных устройств или иных предметов, которые хранятся в отсеке, чтобы можно было закрыть отсек, не повредив детали мотоцикла.

Перед поездкой надежно закрепите электронные устройства, кабели и любые другие предметы, помещенные в отсек для хранения.

#### Осторожно

Чтобы не повредить крышку багажного отсека, перед установкой сиденья на место нужно всегда проверять, что крышка багажного отсека надежно закрыта.

Под пассажирским сиденьем есть небольшой багажный отсек. Его можно использовать для хранения электрических устройств при использовании разъема USB и мелких предметов, которые могут пригодиться в дороге.



1. Багажный отсек
2. Нажмите, чтобы открыть

Чтобы открыть багажный отсек:

- Нажмите в центре по левой стороне крышки багажного отсека, чтобы разблокировать замок и открыть отсек.

# Общие сведения

## Ветровое стекло

### **Внимание**

Не пытайтесь чистить ветровое стекло во время езды на мотоцикле.

Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможность сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить ветровое стекло во время управления мотоциклом может повлечь потерю управления и аварию.

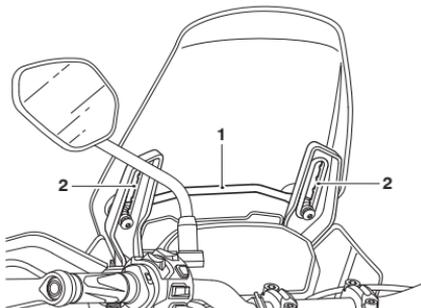
### **Внимание**

Убедитесь в том, чтобы обе стороны ветрового стекла находятся на одинаковой высоте.

Езда на мотоцикле с неправильно отрегулированным ветровым стеклом может привести к потере управления и аварии.

## Примечание

Установленное на мотоцикл ветровое стекло можно установить вручную в одно из пяти положений по высоте без применения специальных инструментов.



1. Рукоятка для регулировки по высоте
2. Положение для регулировки

Для регулировки высоты ветрового стекла:

- Устойчиво сядьте на мотоцикл.
- Крепко возьмитесь за регулировочную рукоятку.
- Слегка потяните стекло вперёд, чтобы освободить его из креплений.
- Переместите стекло вверх или вниз до требуемой высоты.
- Отпустите регулировочную рукоятку.

Сведения по очистке ветрового стекла: см. стр. 176.

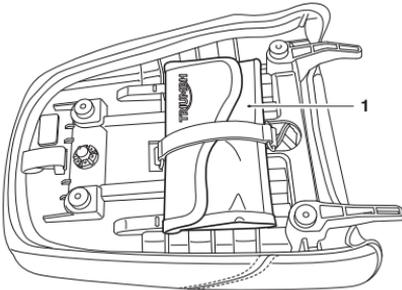
## Комплект инструментов

Ремкомплект содержит следующие инструменты:

- Шестигранный ключ 4 мм
- Шестигранный ключ 5 мм
- Шестигранный ключ 6 мм
- Двусторонняя отвертка
- Открытый гаечный ключ размером 14
- Открытые гаечные ключи размером 8 и 10.

### Модель Tiger 850 Sport

Комплект инструментов располагается под пассажирским сиденьем и закреплен резиновым ремешком.

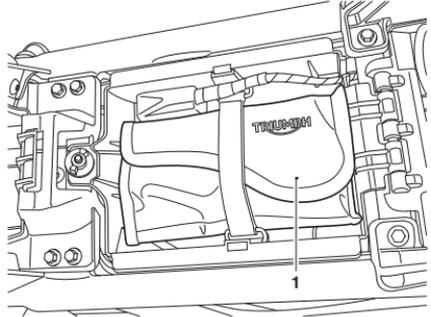


#### 1. Комплект инструментов

Для получения доступа к ремкомплекту нужно снять пассажирское сиденье, см. стр. 82.

### Все модели, кроме Tiger 850 Sport

Комплект инструментов располагается в отсеке для хранения принадлежностей под сиденьем водителя и закреплен резиновым ремешком.



#### 1. Комплект инструментов

Для получения доступа к ремкомплекту нужно снять пассажирское сиденье, затем - сиденье водителя, см. стр. 82 и стр. 84.

## Общие сведения

### Разъем USB (если установлен)

#### **Внимание**

Разъем USB не является водонепроницаемым, если на него не установлен водозащитный колпачок. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Попадание воды в разъем USB может повредить электрическую систему, привести к повреждению мотоцикла, потере управления или несчастному случаю.

#### **Осторожно**

Незакрепленные предметы в отсеке для хранения могут оказаться поврежденными или вызвать повреждения мотоцикла.

Убедитесь, что есть достаточно места вокруг электронных устройств или иных предметов, которые хранятся в отсеке, чтобы можно было закрыть отсек, не повредив детали мотоцикла.

Перед поездкой надежно закрепите электронные устройства, кабели и любые другие предметы, помещенные в отсек для хранения.

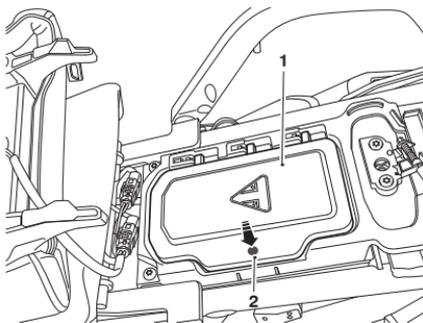
#### **Осторожно**

Запрещается оставлять замок зажигания в положении ВКЛ (ON) при неработающем двигателе, так как это приводит к разряду аккумулятора.

Разъем USB позволяет подключать устройства на 5 вольт для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и GPS-устройства. К разъему USB можно подключить нагрузку до двух ампер.

Порядок доступа к разъему USB:

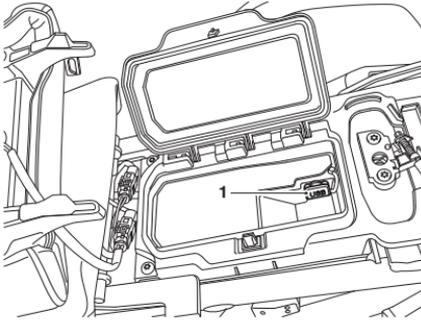
- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. 82 ).
- Разъем USB находится в багажном отсеке под пассажирским сиденьем.
- Нажмите в центре по левой стороне крышки багажного отсека, чтобы разблокировать замок и открыть отсек.



1. **Багажный отсек**
2. **Нажмите, чтобы открыть**

- Снимите колпачок.

- Вставьте соответствующий кабель адаптера USB в разъем. Адаптерные кабели не поставляются с мотоциклом.

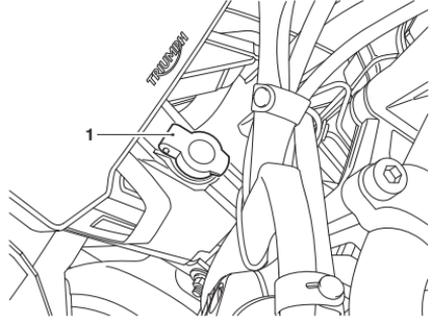


- Разъем универсальной последовательной шины (USB)

## Гнездо для дополнительного электрооборудования

### Передняя электрическая розетка

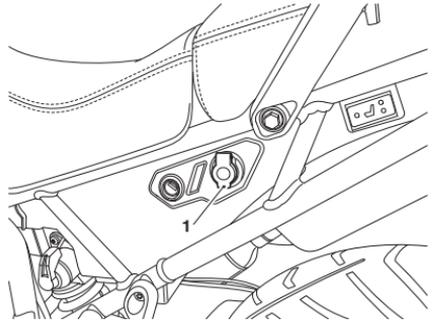
На всех моделях имеется розетка для электрических принадлежностей, расположенная рядом с дисплеем приборной панели.



- Электрическая розетка (передняя)

### Задняя электрическая розетка

На всех моделях, кроме Tiger 850 Sport, имеется электрическая розетка, расположенная рядом с замком сиденья.



- Электрическая розетка (задняя)

## Общие сведения

---

Гнездо для дополнительного электрооборудования обеспечивает напряжение электропитания 12 В.

Цепь гнезда для дополнительного электрооборудования защищена выделенным предохранителем, показанным на схемах предохранителей на стр. 161.

Чтобы защитить аккумулятор от чрезмерного разряда при использовании электрических принадлежностей, ток, который может проходить через гнезда для дополнительного электрооборудования, ограничен пятью Амперами.

Разъем, подходящий для электрических розеток, доступен у вашего авторизованного дилера Triumph.

## Обкатка



Обкаткой называется период первых часов работы нового транспортного средства.

В частности, например, трение внутренних компонентов в двигателе будет выше, когда они еще новые. Позже, когда во время работы двигателя компоненты «притрутся», это трение значительно снизится.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

В течение первых 1000 км пробега:

- Не выжимайте газ до отказа;
- Избегайте высоких оборотов двигателя в любых случаях;
- Избегайте езды на одной скорости, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- Избегайте агрессивных запусков, остановок и резких ускорений, за исключением случаев чрезвычайных ситуаций;
- Не водите мотоцикл на скорости более 3/4 от максимальной.

В период пробега от 1000 до 1500 км:

- Частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Как во время периода обкатки, так и после его завершения:

- Запрещается превышать допустимое число оборотов на непрогретом двигателе;
- Запрещается перегружать двигатель. Всегда понижайте передачу до того, как двигатель начнет «напрягаться»;
- Не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

## Ежедневные проверки безопасности



### ⚠ Внимание

Пренебрежение выполнением этих ежедневных проверок перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, сопровождающейся тяжелой травмой или смертью.

Выполняйте перечисленные ниже проверки ежедневно перед поездкой. Проверка занимает минимальное время и способствует обеспечению безопасной эксплуатации.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Перечень проверок:

**Топливо:** В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. 79).

**Моторное масло:** Щуп или смотровое стекло должны показывать правильный уровень. При необходимости долейте масло требуемой марки до нужного уровня. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 122).

**Приводная цепь:** должна быть правильно натянута (см. стр. 131).

**Шины/колеса:** проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глубину протектора/ износ, повреждения шины/ колеса, ослабшие/ сломанные спицы, проколы и т. д. (см. стр. 152).

## Общие сведения

---

**Гайки, болты, крепежные детали:** визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на предмет наличия ослабших/поврежденных креплений.

**Рулевое управление:** плавное, но без люфта между предельными положениями. Не должно быть изгибов тросиков управления (см. стр. 140).

**Тормоза:** потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/ педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие слишком «мягко» (см. стр. 135).

**Тормозные колодки:** Убедитесь, что на всех тормозных колодках осталось необходимое количество фрикционного материала (см. стр. 135).

**Уровень тормозной жидкости:** Не должно быть утечки тормозной жидкости. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обоих бачках (см. стр. 136).

**Передняя вилка:** Плавный ход. Не должно быть утечки масла на вилке (см. стр. 141).

**Дроссельная заслонка:** убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 130).

**Сцепление:** Должно работать плавно, с правильным люфтом тросика (см. стр. 130).

**Охлаждающая жидкость:** не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 128).

**Электрооборудование:** все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. 28).

**Переключатель остановки :** Переключатель запуска/остановки двигателя должен переводить двигатель в положение ВЫКЛ (OFF) при установке переключателя в положение СТОП (STOP) (см. стр. 27).

**Опоры:** должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. 80).

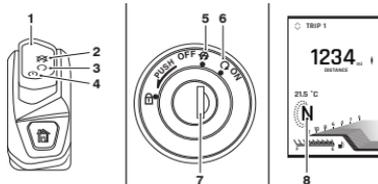
## Управление мотоциклом

### Содержание

Остановка двигателя.....	96
Запуск двигателя.....	96
Начало движения.....	98
Переключение передач.....	98
Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена).....	99
Торможения.....	100
Антиблокировочная тормозная система (ABS).....	102
Оптимизированная для поворотов ОСABS.....	104
Парковка.....	105
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости.....	107

# Управление мотоциклом

## Остановка двигателя



1. Выключатель двигателя
2. Положение СТОП (STOP)
3. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
4. Кнопка стартера
5. Положение ВЫКЛ (OFF)
6. Положение ВКЛ (ON)
7. Выключатель зажигания
8. Индикатор нейтральной передачи

Глушение двигателя:

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Поверните замок зажигания в положение выкл (off).
- Включите первую передачу.
- Поставьте мотоцикл на боковую опору на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

### Осторожно

Во время движения мотоцикла не следует останавливать двигатель поворотом замка зажигания в положение OFF [ВЫКЛ]. Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Остановка двигателя во время движения мотоцикла может привести к повреждению компонентов мотоцикла.

## Запуск двигателя

### Внимание

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### Осторожно

Не держите стартер непрерывно включенным более пяти секунд, это приведет к перегреву двигателя стартера и разряду аккумулятора.

Включайте стартер с интервалом не менее 15 секунд, чтобы обеспечить охлаждение и восстановление заряда аккумулятора.

Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу, так как это может привести к перегреву и повреждению двигателя.



## Осторожно

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину этого.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к его серьезному повреждению.

- Полностью выжмите рычаг сцепления.
- Оставив дроссель полностью закрытым, нажмите кнопку стартера до запуска двигателя.

Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой опоре.

Если боковая опора выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

Порядок запуска двигателя:

- Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).
- Убедитесь в том, что включена нейтральная передача.
- Поверните выключатель зажигания в положение ВКЛ (ON).

### Примечание

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые затем должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя - см. стр. 37).

В ключи зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите только один ключ зажигания рядом с замком зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи замка может препятствовать обмену сигналами между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

# Управление мотоциклом

## Начало движения

Чтобы начать движение мотоцикла:

- Выжмите рычаг сцепления и выберите первую передачу.
- Слегка добавляя газ, медленно отпустите рычаг сцепления.
- Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

## Переключение передач

### **Внимание**

Соблюдайте осторожность и не открывайте дроссельную заслонку слишком сильно или слишком быстро на любой из пониженных передач, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли (мотоцикл будет ехать на заднем колесе) и к потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

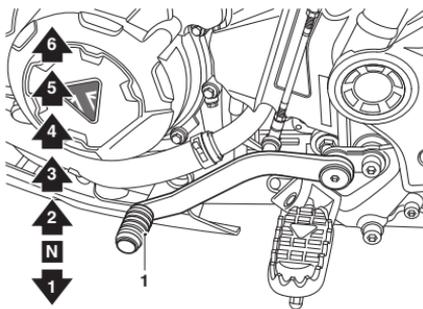
Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы недостаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин).

Это может привести к блокировке заднего колеса, к потере контроля и аварии. Также может получить повреждение двигатель.

Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.



1. Педаль переключения передач

Для переключения передач:

- При нажатии рычага сцепления уменьшите газ.
- Переключитесь на более высокую или более низкую передачу.
- Частично откройте дроссельную заслонку, отпуская рычаг сцепления.
- Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

## Примечание

**Механизм переключения передач выполнен с упором-ограничителем. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.**

## Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи – Triumph Shift Assist (если установлена)

### Осторожно

Функция помощника переключения передач Triumph Shift Assist (TSA) оптимизирована только для езды по дорогам.

Ее запрещено использовать при движении по бездорожью.

### Осторожно

При обнаружении неисправности в системе переключения передач TSA во время движения мотоцикла, система TSA будет выключена.

В этом случае для переключения передач пользуйтесь, как обычно, сцеплением. В противном случае возможно повреждение двигателя или коробки передач.

Как можно скорее обратитесь к дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### Осторожно

Переключение передачи необходимо завершать быстрым и сильным нажатием на педаль, следя за тем, чтобы выбирать весь ход педали.

При переключении передач необходимо всегда соблюдать осторожность. После смены передачи педаль необходимо до конца отпустить, прежде чем выполнять следующее переключение передачи.

При неправильном переключении передач возможно повреждение двигателя и коробки передач.

# Управление мотоциклом

Настройка Triumph Shift Assist регулирует крутящий момент двигателя для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки ручкой газа или управления сцеплением.

Система TSA не является автоматической системой переключения передач. Передачи нужно выбирать и переключать обычным способом, используя педаль переключения передач, как указано на стр. 98.

Функция TSA работает при включении как повышенной, так и пониженной передачи. Сцепление необходимо использовать при остановке и трогании с места. При переключении на любую передачу с нейтральной, необходимо использовать сцепление. Это также необходимо делать при переключении с любой другой передачи на нейтральную.

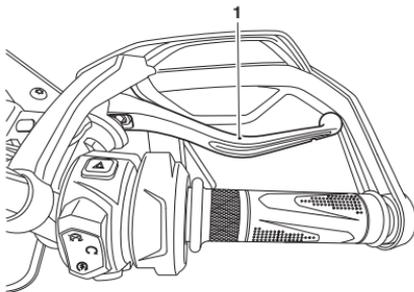
Функция Triumph Shift Assist не работает, если:

- Включено сцепление.
- По ошибке сделана попытка переключения на более высокую передачу в положении 6-й передачи.
- По ошибке сделана попытка переключения на более низкую передачу в положении 1-й передачи.
- Сделана попытка переключения на более высокую передачу при очень низких оборотах двигателя.
- Сделана попытка переключения на более низкую передачу при очень высоких оборотах двигателя.
- Во время обгона сделана попытка переключения на более высокую передачу.
- Работает ограничитель скорости мотоцикла.
- Активирован круиз-контроль.
- Работает антипробуксовочная система.
- Если предыдущая передача не вошла в полное зацепление.
- Если во время переключения передачи меняется положение ручки газа.

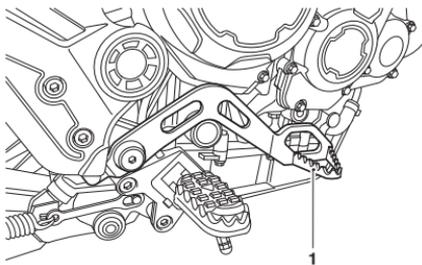
При не работающей системе TSA для переключения передач можно пользоваться сцеплением обычным образом.

Для получения дополнительной информации о включении и выключении функции Triumph Shift Assist см. стр. 53.

## Торможения



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

## **Внимание**

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Полностью закройте дроссельную заслонку при включенном сцеплении, чтобы двигатель помог снизить скорость мотоцикла.
- Переключайте передачу на одну за каждый раз, чтобы трансмиссия оказалась на первой передаче в момент полной остановки мотоцикла.
- При остановке всегда задействуйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.
- Переключайте на пониженную передачу или полностью выключайте сцепление, смотря что необходимо, чтобы двигатель не заглох.
- Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

При экстренном торможении не переключайте передачи на понижение, а включите передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере контроля и несчастному случаю.

## **Внимание**

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере контроля и несчастному случаю. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, либо потере управления и несчастному случаю (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и несчастному случаю.

## **Внимание**

При движении по длинному крутому спуску или в горах нужно использовать торможение двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто работая передним и задним тормозом.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения.

Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

## **Внимание**

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл.

Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе.

Недостаточная смазка может вызвать повреждение или заедание трансмиссии, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

При вождении мотоцикла по рыхлым, мокрым или грязным дорогам эффективность торможения будет уменьшена за счет пыли, грязи или влаги, накапливаемой на тормозах.

В этих условиях всегда начинайте тормозить раньше, чтобы тормозные поверхности очистились движением торможения.

Вождение мотоцикла с тормозами, загрязненными пылью, грязью или влагой, может привести к потере управления и аварии.

## Антиблокировочная тормозная система (ABS)

### **Внимание**

Система ABS предотвращает блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. Тот факт, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться правильной практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения.

Будьте осторожны на поворотах. При торможении во время поворота ABS не справится с массой и моментом мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащеному системой ABS, потребуется больший тормозной путь.

### **Внимание**

Если после вождения с отключенной системой ABS вы возвращаетесь на дорогу общего пользования, обязательно снова включайте ABS.

При езде по дорогам общего пользования слишком резкое торможение с отключенной ABS вызывает блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом или аварии.

## Примечание

Срабатывание системы ABS проявляется как усиление нажатия на педаль или как пульсация рычага и педали тормоза.

Поскольку ABS не является интегрированной тормозной системой и одновременно не управляет и передним и задним тормозом, эта пульсация может ощущаться в рычаге, в педали или в них обоих.

Система ABS может активироваться на внезапном подъеме или спуске дороги.

## Сигнальная лампа ABS



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать, это нормально (см. стр. 38).

Если сигнальная лампа ABS горит постоянно, это указывает на то, что функция ABS не доступна по следующим причинам:

- Система ABS была отключена водителем.
- В системе ABS имеется неисправность, которую необходимо устранить.

Если эта сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что ABS имеет неисправность, которую необходимо проверить.

## Оптимизированная для поворотов (OCABS) (если установлена)

Лампа-индикатор предупреждения будет медленно мигать, если оптимизированная для поворотов система ABS (OCABS) включена в режимах вождения OFF-ROAD или OFF-ROAD PRO. На дисплее прибора появятся соответствующее сообщение.



## Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



## Внимание

Сигнальная лампа ABS загорается, когда заднее колесо вращается с большой скоростью дольше 30 секунд при нахождении мотоцикла на опоре. Это нормальная реакция.

После выключения зажигания и последующего запуска двигателя мотоцикла индикатор будет гореть, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 19 км/ч.



## Внимание

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

## Оптимизированная для поворотов OSABS

### Примечание

Только на модели  
**Tiger 900 GT, Tiger 900 GT Pro,  
Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro.**

Оптимизированная для поворотов ABS - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда ABS используется при крене мотоцикла на повороте.

Датчик постоянно контролирует угол наклона мотоцикла. Если мотоцикл кренится на повороте и включается ABS, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла.

### **Внимание**

Оптимизированная для поворотов ABS предназначена для помощи водителю при экстренном торможении.

Система предназначена для обеспечения более эффективного управления, когда ABS используется при крене мотоцикла на повороте.

Потенциальное улучшение управляемости, обеспечиваемое оптимизированной для поворотов ABS, не заменит водительского опыта.

### **Внимание**

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения на дороге.

Будьте осторожны на поворотах.

Если мотоцикл кренится на повороте и включается оптимизированная ABS, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла. Оптимизированная ABS тем не менее не способна полностью компенсировать импульс мотоцикла, и слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления и аварии.

В некоторых обстоятельствах возможно, что мотоциклу с оптимизированной для поворотов ABS может потребоваться больший тормозной путь, нежели эквивалентному мотоциклу без ABS или эквивалентному мотоциклу с ABS без оптимизации для поворотов.

## **Внимание**

Если система ABS, оптимизированная для выполнения крутых поворотов, не работает, загорается предупредительный индикатор ABS, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ABS продолжит работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена при условии, что:

- нет других неисправностей ABS
- система ABS не была отключена водителем.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы выяснить причину и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение на повороте вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### Примечание

**Функция оптимизации ABS на поворотах (OCABS) выключена в режиме вождения БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD) или при выключенной системе ABS. Эту функцию также можно выключить в режиме вождения БЕЗДОРОЖЬЕ ПРОФ. (OFF-ROAD PRO).**

## Парковка

### **Внимание**

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К таким источникам относятся любые приборы, имеющие запальник.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

### **Внимание**

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой горячей части двигателя или выхлопной системы может привести к ожогу незащищенного участка кожи.

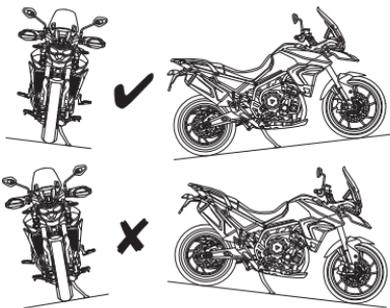
# Управление мотоциклом



## Внимание

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, повреждению имущества и травмам.



Порядок парковки мотоцикла:

- Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Заблокируйте рулевое управление против кражи.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла. Это особенно важно при парковке не на дорожном покрытии.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.
- Не паркуйтесь с боковым наклоном более  $6^\circ$  и никогда не паркуйте мотоцикл передней частью под гору.

## Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости

### Внимание

Мотоцикл Triumph должен использоваться в строгом соответствии со скоростным режимом конкретной дороги, по которой осуществляется движение.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях представляет потенциальную опасность, поскольку необходимое время реакции на дорожную ситуацию значительно сокращается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость в потенциально опасных дорожных условиях, например, при плохой погоде или интенсивном дорожном движении.

### Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### Внимание

Характеристики управляемости мотоцикла, движущегося на высокой скорости, могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении обычного скоростного режима.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

### Внимание

Перечисленные ниже пункты чрезвычайно важны и ими нельзя пренебрегать. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

## Общие сведения

Убедитесь, что мотоцикл обслуживается в соответствии с картой планового технического обслуживания.

## Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

## Охлаждающая жидкость

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

## Электрооборудование

Убедитесь, что все электрооборудование, такое как фара, задний габаритный фонарь/стоп-сигнал, указатели поворота и звуковой сигнал, работает правильно.

# Управление мотоциклом

---

## Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

## Приводная цепь

Следите за тем, чтобы цепь была правильно натянута и смазана. Проверьте цепь на отсутствие износа и повреждений.

## Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



## Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровень выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить необратимые повреждения, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

## Багажная система

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

## Разное

Визуально проверьте надежность всех креплений.

## Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

## Шины

Высокая скорость езды сильно сказывается на шинах, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для обеспечения безопасности. Проверьте общее состояние шин, доведите давление в шинах до нужного уровня (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию, и спецификации, касающиеся проверки и безопасности эксплуатации шин.

## Доп. оборудование, пассажиры и нагрузка

Добавление к мотоциклу дополнительного оборудования и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

### Дополнительное оборудование

#### **Внимание**

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, которые мешают управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не загордили никакие осветительные приборы, не нарушили дорожный просвет, не создали препятствий крену (то есть движению с наклоном), не ухудшили работу управления, ход подвески, движение передней вилки, видимость в любом направлении и не нарушили другие аспекты, связанные с эксплуатацией мотоцикла.

#### **Внимание**

Владельцы должны знать, что единственными подходящими частями, аксессуарами и изменениями для любого мотоцикла Triumph являются те, которые имеют официальное утверждение компанией Triumph и устанавливаются на мотоцикле официальным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых неодобренных производителем деталей, принадлежностей или элементов дооснащения может неблагоприятно повлиять на управляемость, устойчивость или другие характеристики мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неоригинальных деталей, принадлежностей или переоборудованием или установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или переоборудования неуполномоченным персоналом.

### **Внимание**

Устанавливайте только оригинальные принадлежности Triumph для правильной модели мотоцикла.

Обязательно сверяйтесь с инструкциями Triumph по установке, относящимися к оригинальной принадлежности Triumph. Убедитесь, что модель мотоцикла Triumph, на которую устанавливается принадлежность Triumph, указана в списке утвержденных моделей для установки оригинальной принадлежности Triumph. Все инструкции Triumph по установке принадлежностей можно найти на веб-сайте [www.triumphinstructions.com](http://www.triumphinstructions.com).

Ни в коем случае не устанавливайте оригинальные принадлежности Triumph на модель мотоцикла Triumph, которая не включена в соответствующие инструкции Triumph по установке. Это может нарушить управление, устойчивость или иные аспекты обращения с мотоциклом и привести к несчастному случаю с нанесением травм или с летальным исходом.

### **Внимание**

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости выше 80 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость 80 км/ч даже в тех случаях, когда это разрешается правилами.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример:

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески
- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами
- Свободно свисающая одежда

Помните, что этот абсолютный предел в 80 км/ч будет уменьшен в случае установки неодобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

## Грузоподъемность

### **Внимание**

Всегда следите за равномерным распределением груза по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого кофра (если установлены). Размещайте тяжелые предметы на дне и с ближайшей к мотоциклу стороны кофра.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и убедитесь, что груз не выступает за пределы задней части мотоцикла.

Не допускается превышать максимальную полезную нагрузку мотоцикла, указанную в разделе «Технические характеристики».

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Если ваша модель имеет регулируемую подвеску, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла. Обратите внимание, что максимально допустимая грузоподъемность кофров указана на наклейке внутри.

Неправильная нагрузка может создать небезопасные условия езды, приводящие к несчастному случаю.

### **Внимание**

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера.

Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком.

Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере управления и аварии.

## Доп. оборудование, пассажиры и нагрузка

### **Внимание**

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 5 кг, они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или бортов мотоцикла.

Перевозка незакрепленных предметов весом более 5 кг, которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или бортов мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 130 км/ч.

### **Внимание**

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Водитель должен сообщить пассажиру, что его резкие движения или неправильное положение на сиденье могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

- Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.
- Нужно держать ноги на пассажирских подножках и крепко удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.
- Посоветовать пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

## Пассажиры

### **Внимание**

Наличие пассажира влияет на управляемость и характеристики торможения мотоцикла.

Водитель должен принимать во внимание эти изменения при езде с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые привносит присутствие пассажира.

Вожделение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Наличие пассажира влияет на управляемость и характеристики торможения мотоцикла.

Водитель должен принимать во внимание эти изменения при езде с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вожделение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

Не перевозите на мотоцикле животных.

Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Техническое обслуживание

### Содержание

Плановое техническое обслуживание	118
Таблица планового технического обслуживания	120
Моторное масло	122
Защита картера	122
Проверка уровня масла двигателя	123
Замена масла и масляного фильтра	124
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров	126
Технические характеристики и марка масла (10W/40 и 10W/50)	126
Система охлаждения	127
Проверка уровня охлаждающей жидкости	128
Регулировка уровня охлаждающей жидкости	128
Замена охлаждающей жидкости	129
Управление дроссельной заслонкой	130
Сцепление	130
Проверка сцепления	130
Регулировка сцепления	130
Приводная цепь	131
Смазка приводной цепи	131
Проверка величины свободного хода приводной цепи	132
Проверка износа приводной цепи и звездочки	134
Тормоза	135
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками	135
Компенсация износа тормозных колодок	136
Тормозная жидкость дискового тормоза	136
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза	137
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	139
Выключатели стоп-сигналов	139
Проверка рулевого управления	140

# Техническое обслуживание

---

Передняя подвеска	141
Таблицы регулировки передней подвески	142
Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески	143
Регулировка демпфирования сжатия передней подвески	144
Регулировка демпфирования сжатия передней подвески	144
Регулировка демпфирования отбоя передней подвески	145
Регулировка демпфирования отбоя передней подвески	145
Проверка передней вилки	145
Задняя подвеска	146
Таблицы регулировки задней подвески	146
Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески	149
Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески	149
Регулировка демпфирования отбоя задней подвески	150
Регулировка демпфирования отбоя задней подвески	150
Индикаторы угла наклона	151
Шины	152
Давление в шинах	153
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	153
Износ шины	154
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	154
Замена шин	155
Аккумуляторная батарея	157
Демонтаж аккумуляторной батареи	157
Утилизация аккумулятора	158
Техническое обслуживание аккумулятора	158
Разряд аккумулятора	158
Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом	159
Зарядка аккумулятора	159
Установка аккумуляторной батареи	160
Предохранители	161
Идентификация предохранителей	162
Идентификация предохранителей	163
Идентификация предохранителей	164
Фары	165
Регулировка положения фары	166
Замена фар	166
Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)	166

## Техническое обслуживание

---

Световые приборы.....	167
Индикаторы указателей поворота.....	167
Задние фонари/ подсветка номерного знака.....	167
Противотуманные фары (если установлены).....	167
Зеркала.....	168

# Техническое обслуживание

## Плановое техническое обслуживание

### **Внимание**

Компания Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям.

Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

### **Внимание**

Все операции технического обслуживания чрезвычайно важны. Ими нельзя пренебрегать. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Погода, рельеф местности и географическое положение влияют на интервал прохождения техобслуживания. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретными условиями, в которых эксплуатируется мотоцикл, и потребностями владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и навыки. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Неправильное или недостаточное обслуживание может привести к тяжелым последствиям. Рекомендуется всегда проводить плановое техническое обслуживание этого мотоцикла у официального дилера Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться, как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Ниже приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph в трех вариантах; в виде ежегодного обслуживания, обслуживания на основе пробега или комбинации обоих вариантов в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы с пробегом менее 10000 км в год должны проходить техническое обслуживание ежегодно. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, как только этот пробег достигается.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 10000 км в год, должны проходить обслуживание ежегодно, плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Элементы мотоцикла с пробегом 10000 км в год должны проходить проверку и ремонт при достижении мотоциклом определенного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено такое обслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до достижения определенных сроков технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

## Символ технического обслуживания / Символ общего предупреждения



Символ технического обслуживания загорается после запуска двигателя на пять секунд, напоминая о необходимости его проведения через 60 км пробега. После того, как пробег достигнет 100 км, символ станет светиться постоянно, пока не будет выполнено обслуживание или пока с помощью средств диагностики Triumph не будет перенастроен интервал.



В случае сбоя ABS или системы управления двигателем начинает мигать символ общего предупреждения, и загорается предупредительный индикатор ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

# Техническое обслуживание

## Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
	Каждые	Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
		600 (1000) 6 месяцев	Год	6000 и 18000 (10000 и 30000)	12000 (20000)	24000 (40000)
<b>Смазка</b>						
Моторное масло – замена	-	*	*	*	*	*
Моторное масло и фильтр - замена	-	*	*	*	*	*
Двигатель и масляный радиатор – проверка на утечки	День	*	*	*	*	*
<b>Топливная система и система управления двигателем</b>						
Топливная система – проверка на отсутствие утечек, износа и т.д.	День	*	*	*	*	*
Затвор корпуса дроссельной заслонки – проверка/ чистка	-				*	*
Автоматическое сканирование – выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)	-	*	*	*	*	*
Модулятор системы ABS – проверка сохраненных DTC (диагностические коды неисправностей)	-	*	*	*	*	*
Вспомогательная система впрыска воздуха – проверка/ очистка	-				*	*
Воздушный фильтр – замена	-				*	*
Корпус дроссельных заслонок – балансировка	-			*	*	*
<b>Система зажигания</b>						
Свечи зажигания – замена	-				*	*
<b>Система охлаждения</b>						
Система охлаждения – проверка на отсутствие утечек	День	*	*	*	*	*
Уровень охлаждающей жидкости – проверка/ корректировка	День	*	*	*	*	*
Охлаждающая жидкость – замена	Через каждые 3 года, независимо от пробега					
<b>Двигатель</b>						
Тросик сцепления – проверка/ регулировка	День	*	*	*	*	*
Клапанные зазоры – проверка/регулировка	-				*	*
<b>Колеса и шины</b>						
Колеса – проверка на отсутствие повреждений	День	*	*	*	*	*
Подшипники колес – проверка износа/равномерности вращения	-	*	*	*	*	*
Колеса – проверить колеса на наличие сломанных спиц, проверить натяжение спиц (для колес на спицах)	День	*	*	*	*	*
Износ/повреждения шин – проверка	День	*	*	*	*	*
Давление в шинах – проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
<b>Электрическая часть</b>						
Все огни, приборы и электрическая система – проверка	День	*	*	*	*	*

# Техническое обслуживание

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	600 (1000) 6 месяцев	Год	6000 и 18000 (10000 и 30000)	12000 (20000)	24000 (40000)
<b>Рулевое управление и подвеска</b>						
Рулевое управление – проверка на отсутствие помех при управлении	День	*	*	*	*	*
Вилки – проверка на утечки/ плавность хода	День	*	*	*	*	*
Гидравлическое масло – замена	-					*
Подшипники рулевой колонки – проверка/ регулировка	-		*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки – смазка	-				*	*
Рычажная система задней подвески – проверка/ смазка	-				*	*
<b>Тормоза</b>						
Тормозные колодки – проверка степени износа	День	*	*	*	*	*
Главные тормозные цилиндры – проверка утечки жидкости	День	*	*	*	*	*
Суппорты тормоза – проверить на утечку жидкости и заедание	День	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости – проверка	День	*	*	*	*	*
Тормозная жидкость – замена	Через каждые 2 года, независимо от пробега					
<b>Приводная цепь</b>						
Напряжение приводной цепи – проверка/ регулировка	День	*	*	*	*	*
Приводная цепь – проверка степени износа	Через каждые 500 миль (800 км)					
Приводная цепь – смазка	Через каждые 200 миль (300 км)					
Истираемое покрытие приводной цепи – проверка	День	*	*	*	*	*
Истираемое покрытие приводной цепи – замена	-				*	*
<b>Общие сведения</b>						
Элементы крепежа – визуальная проверка надежности	День	*	*	*	*	*
Индикаторы угла наклона – визуальная проверка износа	День	*	*	*	*	*
Скользящая каретка рейки дополнительного оборудования – проверка правильности работы‡	-		*	*	*	*
Боковая подножка – проверка работы	День	*	*	*	*	*
Ось боковой подножки – чистка/смазка консистентной смазкой	-			*	*	*
Центральная опора – проверка работы	День	*	*	*	*	*
Центральная подножка – почистить/смазать	-		*	*	*	*
Механизм крепления контейнера для принадлежностей – проверка правильности работы и регулировка‡	-		*	*	*	*
Выполнение всех остальных работ по бюллетеню техобслуживания и условиям гарантии	-	*	*	*	*	*
Проведение дорожных испытаний	-	*	*	*	*	*
Оформление записей в сервисной книжке и сброс индикатора техобслуживания	-	*	*	*	*	*
* Система улавливания топливных паров устанавливается только на моделях, поставляемых на определенные рынки.						
‡ Только если это оборудование установлено.						

## Моторное масло



### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

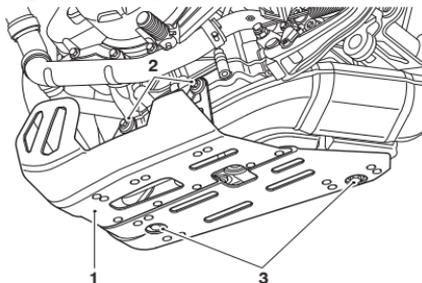
Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере управления и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

## Защита картера

Защиту картера необходимо снять при замене моторного масла и масляного фильтра.

Только для модели  
Tiger 900 Rally Pro



1. **Защита картера**
2. **Боковые фиксаторы с левой стороны**
3. **Нижние фиксаторы**

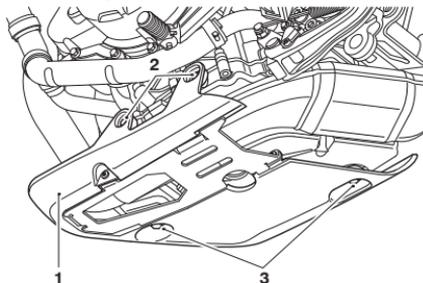
Чтобы снять защиту картера:

- Снимите два боковых фиксатора с левой стороны. Обратите внимание на ориентацию фланцевой втулки для последующего монтажа.
- Удалите два нижних фиксатора и снимите защиту картера.

Чтобы смонтировать защиту картера:

- Выставьте защиту картера на мотоцикле и закрепите двумя нижними фиксаторами. На этой стадии не затягивайте до упора.
- Установите на место два боковых фиксатора с левой стороны с затяните с моментом 6 Н\*м.
- Затяните нижние фиксаторы с моментом 6 Н\*м.

Все модели,  
кроме Tiger 900 Rally Pro



1. Защита картера
2. Боковые фиксаторы с левой стороны
3. Нижние фиксаторы

Чтобы снять защиту картера:

- Снимите два боковых фиксатора с левой стороны.
- Удалите два нижних фиксатора и снимите защиту картера.

Чтобы смонтировать защиту картера:

- Выставьте защиту картера на мотоцикле и закрепите двумя нижними фиксаторами. На этой стадии не затягивайте до упора.
- Установите на место два боковых фиксатора с левой стороны с затяните с моментом 6 Н·м.
- Затяните нижние фиксаторы с моментом 6 Н·м.

## Проверка уровня масла двигателя

### **Внимание**

Запрещается запускать или оставлять работающим двигатель в замкнутом пространстве.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### **Внимание**

Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

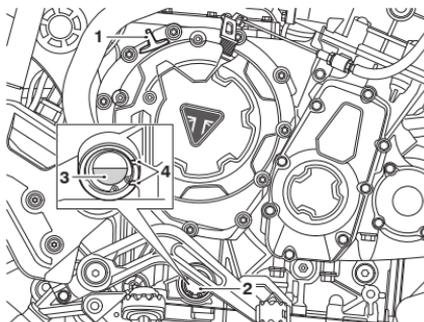
Перед тем, как приступать к работам с выхлопной системой или вблизи нее, нужно дать ей остыть, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

# Техническое обслуживание

## Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.



1. Заправочная горловина
2. Смотровое окошко
3. Уровень масла (показан правильный уровень)
4. Линии уровня масла в картере

Для проверки уровня масла:

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение примерно пяти минут.
- Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.
- Проверьте уровень масла в смотровом окошке.
- При правильном уровне масло должно быть видно в смотровом стекле в точке между верхней (максимальной) и нижней (минимальной) горизонтальными линиями на смотровом стекле.

## Примечание

Точное определение уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной температуре двигателя и при вертикальном расположении мотоцикла (не на боковой опоре).

- Если необходимо долить масло, снимите пробку заливной горловины и доливайте масло небольшими порциями, пока его уровень, наблюдаемый через смотровое стекло, не достигнет нужной отметки.
- После достижения правильного уровня установите и затяните пробку заливной горловины.

## Замена масла и масляного фильтра

### Внимание

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи.

Используемое моторное масло содержит вредные вещества, способные вызвать рак кожи.

Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с маслом.

### Внимание

Моторное масло может быть горячим.

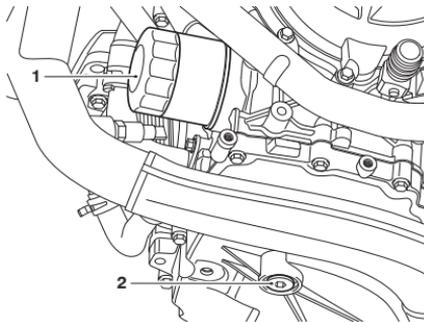
Избегайте контакта с горячим маслом. Всегда пользуйтесь защитной одеждой, перчатками и средствами для защиты глаз.

Контакт с горячим моторным маслом может привести к ожогу или ожогу кожи.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

## Примечание

Перед началом этой операции необходимо снять защиту картера, см. стр. 122.



1. Фильтрующий элемент масляного фильтра
2. Сливной болт масла двигателя

Для замены моторного масла и фильтра:

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите двигатель и закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Установите под двигатель емкость для сбора масла.
- Выверните пробку для слива масла.
- Отверните и снимите масляный фильтр с помощью сервисного инструмента Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Нанесите немного чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра двигателя. Установите фильтрующий элемент масляного фильтра и затяните его с моментом 10 Н·м.
- После полного слива моторного масла установите новую уплотнительную шайбу на сливную пробку. Установите и затяните пробку с моментом 25 Н·м.

- Заполните двигатель полусинтетическим или синтетическим моторным маслом для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таким как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу минимум 30 секунд.

## Осторожно

Повышение частоты вращения двигателя выше оборотов холостого хода, прежде чем масло достигнет всех частей двигателя, может вызвать повреждение или заклинивание двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 60 секунд, что обеспечит полную циркуляцию масла.

## Осторожно

Если давление масла в двигателе станет слишком низким, загорится индикатор низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и выясните причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Убедитесь, что сигнальная лампа низкого давления масла остается выключенной, и на экране дисплея приборной панели нет сообщения о низком давлении моторного масла.
- Заглушите двигатель и снова проверьте уровень масла. При необходимости отрегулируйте.

# Техническое обслуживание

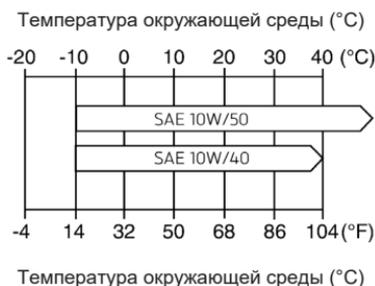
## Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вред окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные каналы или в водостоки. Не выбрасывайте отработанные масляные фильтры вместе с бытовыми отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

## Технические характеристики и марка масла (10W/40 и 10W/50)

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таком как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкости масла (10W/40 или 10W/50), которое следует использовать в вашем регионе.



### Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте в масло какие-либо химические присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, поэтому использование любых присадок может привести к их проскальзыванию.

Не используйте минеральные, растительные, немоющие масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие техническим требованиям. Использование таких масел может вызвать немедленное и серьезное повреждение двигателя.

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время замены или долива масла.

## Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень недостаточен.

### Примечание

На заводе в систему охлаждения мотоцикла заливают гибридный антифриз на основе органических кислот (известный как Hybrid OAT или HOAT). Он представляет собой жидкость зеленого цвета, содержащую 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля с точкой замерзания  $-35^{\circ}\text{C}$ .

## Ингибиторы коррозии

### ⚠ Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для использования в алюминиевых двигателях и радиаторах. Всегда используйте охлаждающую жидкость в соответствии с рекомендациями производителя.

Охлаждающая жидкость содержит токсичные химические вещества, вредные для человеческого организма.

Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с охлаждающей жидкостью надевайте защитные перчатки, одежду и средства защиты глаз.

При вдыхании охлаждающей жидкости выведите человека на свежий воздух и сохраните комфорт для дыхания. В случае сомнений или стойких симптомов обратитесь к врачу.

Если антифриз попадет на кожу, немедленно промойте это место водой. Снимите зараженную одежду.

Если антифриз попадет в глаза, нужно промывать глаза водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

Если охлаждающая жидкость проглочена, промойте рот водой и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

**ХРАНИТЕ АНТИФРИЗ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### Примечание

Антифриз типа HD4X Hybrid OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен для применения и не требует разбавления перед заливкой в систему охлаждения.

Для защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в охлаждающей жидкости химических веществ – ингибиторов коррозии.

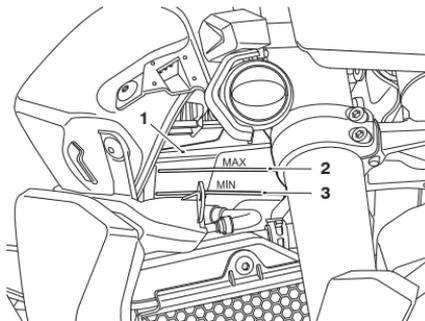
# Техническое обслуживание

В случае использования охлаждающей жидкости без ингибитора коррозии, в водяной рубашке и радиаторе системы охлаждения будет накапливаться ржавчина и накипь. Они заблокируют каналы для прохода охлаждающей жидкости и значительно снизят эффективность охлаждения.

## Проверка уровня охлаждающей жидкости

Расширительный бачок виден с левого борта мотоцикла под передней частью топливного бака.

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).



1. Расширительный бачок
2. Отметка МАКС (MAX)
3. Отметка МИН (MIN)

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности (не на подножке).
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.
- Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN. Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо долить охлаждающую жидкость.

## Регулировка уровня охлаждающей жидкости

### ⚠ Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе.

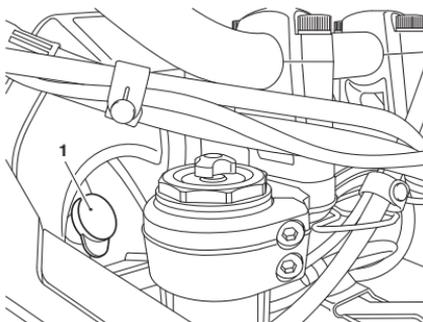
Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, может привести к ожогу и повреждению кожи.

### ⚠ Осторожно

Использование в системе охлаждения жесткой воды приведет к образованию накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву и серьезной поломке двигателя.



### 1. Крышка расширительного бачка

Порядок регулировки уровня охлаждающей жидкости:

- Дайте двигателю остыть.
- Расширительный бачок может быть снят с правого борта мотоцикла, между передней частью топливного бака и рамой.

- Снимите крышку расширительного бака и добавьте охлаждающую жидкость через заливную горловину так, чтобы ее уровень жидкости достиг максимальной отметки (MAX).
- Установите крышку на место.

## Примечание

Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте его.

В случае крайней необходимости в системе охлаждения можно добавить дистиллированную воду. Однако при первом удобном случае разбавленную охлаждающую жидкость следует слить и заменить свежей типа HD4X Hybrid OAT.

## Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется заменять охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно регламенту планового технического обслуживания.

## Радиатор и шланги



### Внимание

Когда двигатель запущен, вентилятор включается автоматически.

Всегда держите руки и одежду подальше от вентилятора.

Контакт с вращающимся вентилятором может привести к несчастному случаю и стать причиной травмы.



### Осторожно

Мойка водой под высоким давлением, например, на автомойке или при помощи бытовой установки, может привести к повреждению ребер радиатора, вызвать утечку и снизить эффективность радиатора.

Не блокируйте и не отклоняйте воздушный поток, идущий через радиатор, устанавливая нерекондованные принадлежности перед радиатором или за вентилятором.

Создание помех движению воздушного потока через радиатор может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на предмет наличия трещин или следов износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями регламента технического обслуживания. Для замены поврежденных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Проверьте, нет ли в решетке и на ребрах радиатора застрявших насекомых, листьев и грязи. Удалите все загрязнения струей воды низкого давления.

## Управление дроссельной заслонкой



### Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении ею и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения.

Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Сцепление

Данный мотоцикл оснащен сцеплением, управляемым тросиком.

Если рычаг сцепления имеет чрезмерный свободный ход, сцепление может выключаться не полностью. Это создаст трудности при переключении передач и выборе нейтральной передачи. А также может привести к остановке двигателя и затруднить управление мотоциклом.

И, наоборот, если рычаг сцепления имеет недостаточный свободный ход, сцепление может включаться не полностью и проскальзывать, что приведет к уменьшению его эффективности и преждевременному износу.

Свободный ход рычага сцепления необходимо проверять в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

## Проверка сцепления

Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.

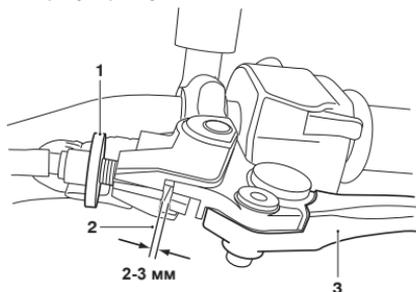
Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.

## Регулировка сцепления

Порядок регулировки сцепления:

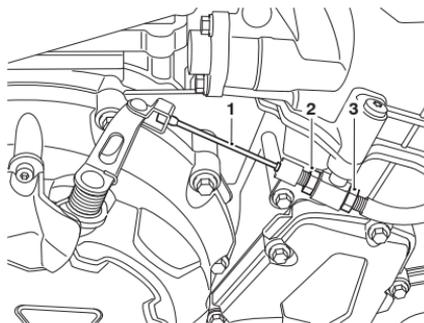
- Поворачивайте регулировочную втулку до тех пор, пока не будет достигнута необходимая величина свободного хода рычага сцепления.
- Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.

- Если величина свободного хода отличается от указанной, необходимо провести регулировку.



1. Регулировочная втулка (контргайка полностью ослаблена)
2. Правильный зазор 2-3 мм
3. Рычаг сцепления

- Если правильная регулировка не может быть выполнена с помощью регулятора рычага, используйте регулятор нижнего конца троса.
- Ослабьте контргайку регулятора.
- Поверните внешний регулятор тросика, чтобы обеспечить свободный ход 2-3 мм на рычаге сцепления.
- Затяните контргайку с моментом 3,5 Н·м.



1. Трос сцепления
2. Стопорная гайка
3. Регулировочная гайка

## Приводная цепь



### ⚠ Внимание

Ослабшая или изношенная цепь или цепь, которая сломана или сходит с цепных звездочек, может зацепиться за звездочку двигателя или заблокировать заднее колесо.

Цепь, зацепившаяся за звездочку двигателя, может поранить водителя и привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Аналогично, блокировка заднего колеса тоже может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Для обеспечения безопасности и предотвращения чрезмерного износа приводная цепь должна проверяться, подтягиваться и смазываться согласно регламенту планового технического обслуживания. Проверка, регулировка и смазка должны выполняться чаще, если мотоцикл эксплуатируется в экстремальных условиях (езда на высоких скоростях, движение по дорогам, посыпанным солью или песком).

Если цепь сильно изношена или неправильно натянута (слишком сильно или слишком слабо), она может соскочить со звездочек или порваться. Поэтому всегда заменяйте изношенные или поврежденные цепи на оригинальные цепи Triumph у авторизованных дилеров Triumph.

## Смазка приводной цепи

Смазку необходимо проводить через каждые 300 км пробега, а также после езды во мокрую погоду, по мокрой дороге, а также во всех случаях, когда цепь кажется сухой.

# Техническое обслуживание

Порядок смазки приводной цепи:

- Используйте специальную смазку для приводной цепи, рекомендованную в разделе «Технические характеристики».
- Нанесите смазку на боковые поверхности роликов, затем дайте мотоциклу выстояться в течение не менее восьми часов (идеально – всю ночь). Это позволит смазке проникнуть в кольцевые уплотнения приводной цепи и т.д.
- Перед поездкой вытрите излишки смазки.
- Если приводная цепь загрязнена особенно сильно, сначала очистите ее, а затем нанесите смазку, как указано выше.



## Осторожно

Не используйте мойки высокого давления для очистки приводной цепи, так как это может привести к повреждению ее компонентов.

## Проверка величины свободного хода приводной цепи

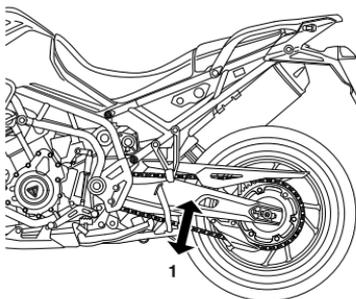


### Внимание

Убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован.

Правильная опора поможет предотвратить падение мотоцикла.

Неустойчиво поставленный мотоцикл может упасть и получить повреждения либо травмировать оператора.



### 1. Точка, где свободное движение цепи максимально

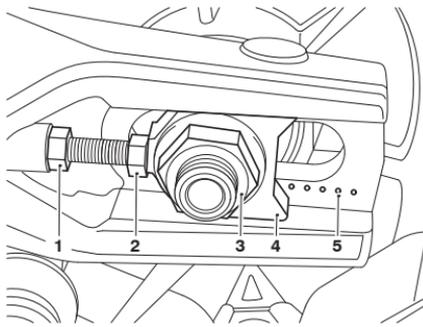
Для проверки свободного движения цепи:

- Поставьте мотоцикл на горизонтальную площадку и зафиксируйте его в вертикальном положении без груза.
- Поворачивайте заднее колесо, толкая мотоцикл, чтобы найти положение максимального натяжения цепи, и измерьте вертикальный ход цепи посередине между звездочками.

## Регулировка свободного движения цепи

Вертикальный свободный ход приводной цепи указан в таблице ниже.

Модель	Диапазон смещения по вертикали
Tiger 900 GT (LRH)	20-30 мм
Модель Tiger 850 Sport Tiger 900 GT Tiger 900 GT Pro	25-35 мм
Tiger 900 Rally Tiger 900 Rally Pro	30-40 мм



1. Контргайка регулировочного болта
2. Регулировочный болт
3. Гайка оси заднего колеса
4. Регулятор положения оси
5. Маркировочные отметки регулятора

Для регулировки свободного хода приводной цепи:

- Ослабьте гайку оси колеса.
- Ослабьте стопорные гайки регулировочных болтов приводной цепи как с левой, так и с правой стороны.
- Передвигая регулировочные болты на одинаковое расстояние, поворачивайте регулировочные болты по часовой стрелке, чтобы увеличить свободный ход цепи, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее свободный ход.

- Когда установлена правильная величина свободного хода приводной цепи, надавите на колесо, чтобы оно вошло в контакт с регуляторами.
- Затяните обе контргайки регулятора с моментом 20 Н·м, а гайку оси заднего колеса – с моментом 110 Н·м.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с ненадежно закрученными контргайками регулятора или с незатянутой гайкой оси колеса может привести к ухудшению устойчивости и потере управления мотоциклом.

Такое ухудшение устойчивости и управляемости может привести к потере управления или несчастному случаю.

- Проверьте эффективность действия заднего тормоза. При необходимости внесите исправления.

### ⚠ Внимание

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии; проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph до следующей вашей поездки на мотоцикле.

Несоблюдение мер по устранению неисправностей может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

# Техническое обслуживание

## Проверка износа приводной цепи и звездочки

### **Внимание**

Ни в коем случае не пренебрегайте обслуживанием цепи и всегда обращайтесь к уполномоченному дилеру Triumph для ее установки.

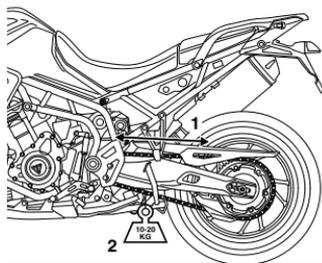
Используйте оригинальные приводные цепи, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Использование неоригинальных цепей может стать причиной обрыва цепи или соскакивания со звездочек, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

### **Осторожно**

Если обнаружится, что звездочки изношены, всегда заменяйте звездочки вместе с приводной цепью.

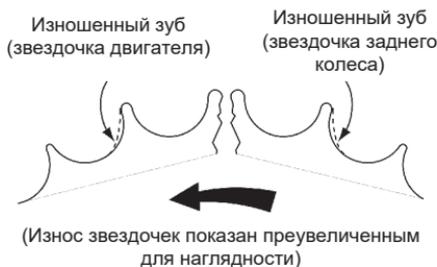
Замена изношенных звездочек на новые без замены цепи приведет к их преждевременному износу.



1. Измерьте длину 20 звеньев
2. Груз

Для проверки степени износа приводной цепи и звездочки:

- Снимите защитный кожух цепи.
- Натяните цепь, прикрепив к ней груз 10-20 кг.
- Измерьте длину 20 звеньев на прямом участке цепи от центра 1-го штифта до центра 21-го штифта. Поскольку цепь может изнашиваться неравномерно, выполните измерения в нескольких частях цепи.
- Если измеренная длина превышает максимально допустимую (320 мм), цепь необходимо заменить.
- Прокрутите заднее колесо и проверьте приводную цепь на отсутствие поврежденных роликов и ослабших штифтов и звеньев.
- Также осмотрите звездочки на предмет неравномерного или чрезмерного износа или повреждения зубьев.

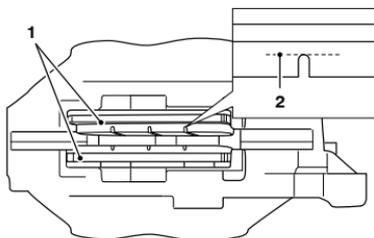


cool

- В случае выявления неполадок, замените приводную цепь и/или звездочки у авторизованного дилера Triumph.
- Установите на место защитный кожух приводной цепи, затяните фиксаторы с моментом 9 Н·м.

## Тормоза

### Проверка износа тормоза



1. Тормозные колодки
2. Линия максимально допустимого износа

Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины.

Если толщина любой тормозной колодки (передний или задний тормоза) составляет менее 1,5 мм, то есть, если колодки изношены до дна канавок, замените все колодки на данном колесе.

### Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

#### **Внимание**

Тормозные колодки одного колеса всегда должны заменяться комплектом. На переднем колесе, где имеется два тормозных суппорта, меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не приработаются.

Новые тормозные диски и колодки требуют соблюдения осторожности в период их приработки, который необходим для достижения оптимальных характеристик торможения и максимальной долговечности. Рекомендуемое расстояние для обкатки новых колодок и дисков составляет 300 км.

В течение этого периода избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

## Компенсация износа тормозных колодок

### **Внимание**

Если при нажатии рычага или педали тормоза создается ощущение «мягкости», или, если свободный ход рычага/педали стал чрезмерно большим, возможно, что в тормозные трубки и шланги попал воздух или имеется другая неисправность тормозной системы.

В таких условиях управлять мотоциклом опасно, и ваш авторизованный дилер Triumph должен устранить эту неисправность до вашей следующей поездки.

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может привести к потере управления и аварии.

Износ тормозного диска и колодок компенсируется автоматически и не влияет на работу рычага или педали тормоза. В переднем и заднем тормозе нет деталей, требующих регулировки.

## Тормозная жидкость дискового тормоза

### **Внимание**

Тормозная жидкость гигроскопична. Это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру кипения тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания.

Всегда используйте новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из незапечатанного контейнера или из контейнера, который уже открывался ранее.

Не смешивайте тормозные жидкости разных марок и типов.

Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на наличие трещин, следов износа и повреждений.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной создания опасных условий во время движения, которые могут привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

## ⚠ Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать, как тормозная система без ABS.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения причины и устранения неисправности.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязнена, или имеются подозрения в попадании в нее влаги или других веществ.

### Примечание

Для прокачки тормозной системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда потребуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

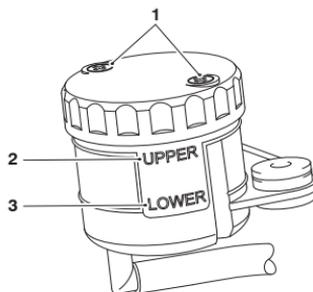
## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок тормозной жидкости переднего тормоза расположен на правой рукоятке руля.



1. Винты крепления крышки бачка
2. Линия верхнего уровня
3. Отметка нижнего уровня

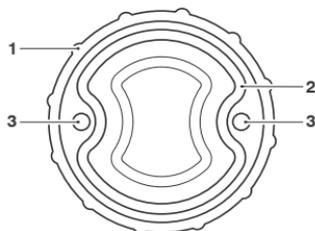
Для проверки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

- Проверьте уровень жидкости, видимый в бачке.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между линиями верхнего (UPPER) и нижнего (LOWER) уровня (резервуар находится горизонтально).

# Техническое обслуживание

Для регулировки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

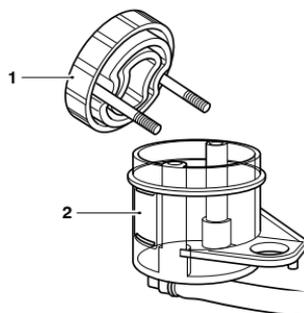
- Отверните крепежные винты крышки и снимите крышку бачка и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите разделительную диафрагму в крышку бачка, следя за тем, чтобы правильно совместить отверстия для креплений в крышке бачка с разделительной диафрагмой.



1. Крышка бачка
2. Разделительная диафрагма
3. Отверстия для винтов крепления крышки бачка

- Вставьте винты крепления крышки бачка в крышку бачка и в узел разделительной диафрагмы.

- Удерживая узел целиком, установите крышку бачка, разделительную диафрагму и винты крепления крышки бачка на бачок.



1. Узел крышки бачка, разделительной диафрагмы и винтов крепления крышки бачка
2. Бачок

## ⚠ Внимание

Если винты крепления крышки бачка перетянуть, это может привести к утечке тормозной жидкости.

Игнорирование данного предупреждения может создать опасные условия вождения, ведущие к утрате контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

- Затяните винты крепления крышки бачка с моментом 0,7 Н·м.

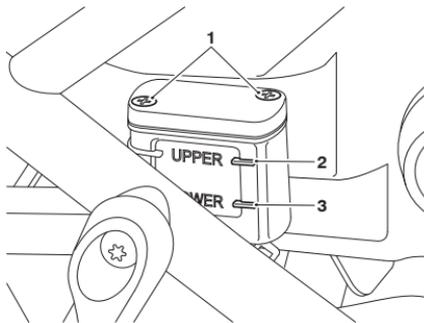
## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки на мотоцикле.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и сопряжена с пониженной эффективностью торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок расположен с правого борта мотоцикла перед промежуточной трубой выхлопной системы под сиденьем водителя.



1. Винты крепления крышки бачка
2. Линия верхнего уровня
3. Отметка нижнего уровня

Порядок проверки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Проверьте уровень жидкости, видимый в бачке.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками верхнего (upper) и нижнего (lower) уровня (при горизонтальном расположении бачка).

Для регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Снимите винты крепления крышки бачка.
- Снимите крышку бачка и разделительную диафрагму, отметив для себя положение разделительной диафрагмы для последующей сборки.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите крышку бачка, убедившись, что мембрана правильно встала между крышкой и корпусом бачка.
- Установите на место винты крышки бачка и затяните до 1,5 Н·м.

## Выключатели стоп-сигналов

### ⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами запрещено правилами и опасно.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при действовании как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

## Проверка рулевого управления

### **Внимание**

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными подшипниками рулевой колонки опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Внимание**

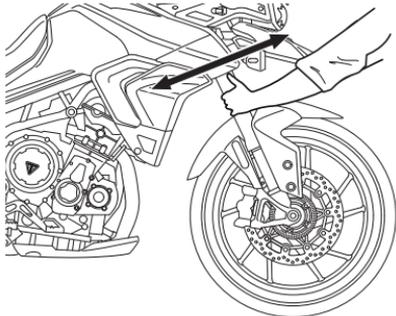
Во избежание риска травмирования при падении мотоцикла во время осмотра убедитесь, что мотоцикл стоит устойчиво и закреплен на надежной опоре.

Не прилагайте излишних усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

## Осмотр подшипников рулевого управления

Подшипники рулевого управления (рулевой колонки) необходимо проверять и смазывать в соответствии с регламентом планового технического обслуживания. Всегда проверяйте колесные подшипники одновременно с подшипниками рулевой колонки.



## Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Порядок проверки свободного хода:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижнюю часть передней вилки и попытайтесь подвигать ее вперед и назад.
- Если будет обнаружен какой-либо люфт в подшипниках рулевой колонки, обратитесь к своему авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения всех неисправностей перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

## Проверка подшипников колес

### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла с изношенными или поврежденными колесными подшипниками опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если есть сомнения в исправности, проверьте мотоцикл у авторизованного дилера Triumph прежде, чем отправляться в поездку.

Для проверки подшипников колес:

- Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице, слышен гул при вращении, или если колесо не вращается свободно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.
- Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.
- Установите мотоцикл на ровную поверхность в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над землей и подоприте мотоцикл.
- Стоя сбоку от мотоцикла, возьмитесь сверху за колесо и осторожно покачайте его из стороны в сторону.
- Если чувствуется какой-то свободный ход, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки и устранения неисправности перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.
- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую опору.

## Передняя подвеска

### **Внимание**

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески.

Все блоки подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

## Регулировка передней подвески

### Модель Tiger 850 Sport

На данном мотоцикле регулировка передней подвески не предусмотрена.

### Все модели, кроме Tiger 850 Sport

Данные мотоциклы поставляются с завода с передней подвеской, установленной в положение для вождения Solo (обычный – без пассажира), как показано на соответствующих схемах регулировки соответствующей подвески. Передняя подвеска является регулируемой, описание приводится в следующих разделах.

# Техническое обслуживание

## Таблицы регулировки передней подвески



### Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере управления и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблицах или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Мотоцикл поставляется с завода с передней подвеской, установленной в положение для вождения Solo (обычный – без пассажира), как показано на соответствующей схеме регулировки передней подвески. Настройки подвески Solo обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения.

На схемах настроек подвески показаны предлагаемые настройки передней подвески, приведенные только для справки. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений.

## Tiger 900 GT, Tiger 900 GT (LRH) и Tiger 900 GT Pro

Грузоподъемность		Демпфирование сжатия <sup>1</sup>	Демпфирование отбоя <sup>1</sup>
Езда без пассажира	Норма	8	10
	Comfort (мягче)	15	15
	Sport (жестче)	2	2
	Бездорожье (Пересеченная местность)	18	18
	Бездорожье (Ровная местность)	8	6
Водитель с багажом		8	10
Водитель и пассажир		8	10
Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)		8	10

<sup>1</sup> Число щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение) – учитывая, что первая остановка (щелчок) считается за 1.

## Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>
Езда без пассажира	Норма	МИН
	Comfort (мягче)	МИН
	Sport (жестче)	МИН
	Бездорожье (Любая местность)	МАКС
Водитель с багажом		МИН
Водитель и пассажир		МИН
Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)		МИН

<sup>1</sup>Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

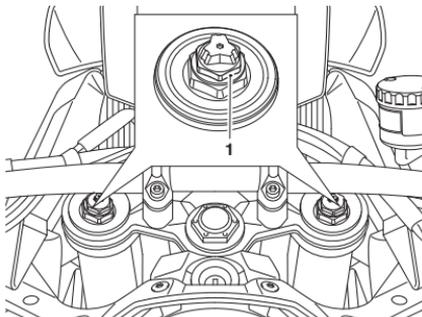
Грузоподъемность		Демпфирование сжатия <sup>1</sup>	Демпфирование отбоя <sup>1</sup>
Езда без пассажира	Норма	8	8
	Comfort (мягче)	15	15
	Sport (жестче)	3	3
	Бездорожье (Пересеченная местность)	18	18
	Бездорожье (Ровная местность)	8	8
Водитель с багажом		8	8
Водитель и пассажир		8	6
Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)		8	6

<sup>1</sup> Число щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение) – учитывая, что первая остановка (щелчок) считается за 1.

## Регулировка предварительной нагрузки пружины передней подвески

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Регулятор предварительной нагрузки пружины находится в верхней части каждой вилки.



#### 1. Регулятор предварительной нагрузки пружины

Для изменения предварительной нагрузки пружины:

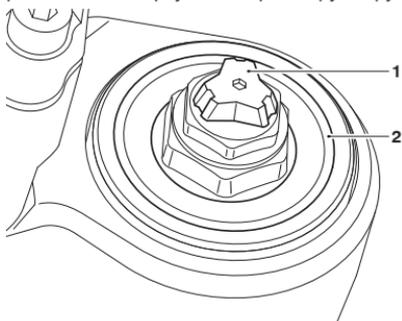
- Поворачивайте регулятор предварительной нагрузки пружины по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда отсчитывайте количество оборотов вперед от крайнего положения против часовой стрелки.

# Техническое обслуживание

## Регулировка демпфирования сжатия передней подвески

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен сверху вилки правой ручки руля.



1. Регулятор усилия демпфирования сжатия
2. Верхняя крышка вилка

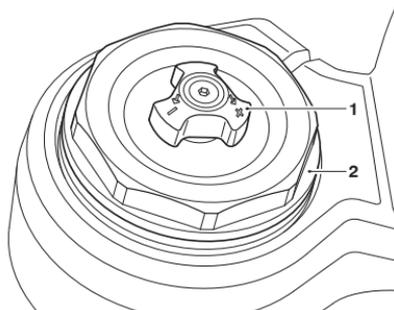
Для изменения настроек усилия демпфирования сжатия:

- Поворачивайте регулятор демпфирования сжатия по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда считайте число щелчков от крайнего положения по часовой стрелке (закрытое).

## Регулировка демпфирования сжатия передней подвески

### Tiger 900 GT, Tiger 900 GT (LRH) и Tiger 900 GT Pro

Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен сверху вилки левой ручки руля.



1. Регулятор усилия демпфирования сжатия
2. Верхняя крышка вилка

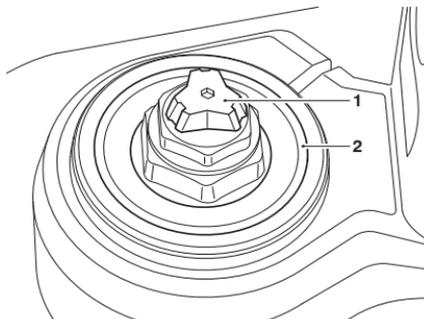
Для изменения настроек усилия демпфирования сжатия:

- Поворачивайте регулятор демпфирования сжатия по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда считайте число щелчков от крайнего положения по часовой стрелке (закрытое).

## Регулировка демпфирования отбоя передней подвески

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Регулятор усилия демпфирования отбоя расположен сверху вилки левой ручки руля.



1. Регулятор демпфирования отбоя
2. Верхняя крышка вилки

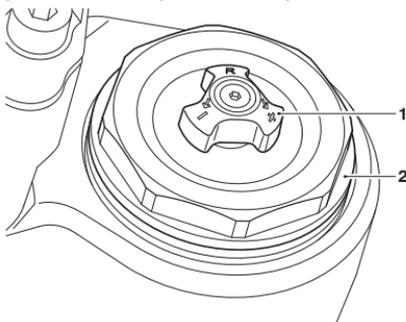
Для изменения настроек усилия демпфирования отбоя:

- Поворачивайте регулятор демпфирования отбоя по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда считайте число щелчков от крайнего положения по часовой стрелке (закрытое).

## Регулировка демпфирования отбоя передней подвески

### Tiger 900 GT, Tiger 900 GT (LRH) и Tiger 900 GT Pro

Регулятор усилия демпфирования отбоя расположен в верхней части правой вилки.



1. Регулятор демпфирования отбоя
2. Верхняя крышка вилки

Для изменения настроек усилия демпфирования отбоя:

- Поворачивайте регулятор демпфирования отбоя по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Всегда считайте число щелчков от крайнего положения по часовой стрелке (закрытое).

## Проверка передней вилки



### Внимание

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

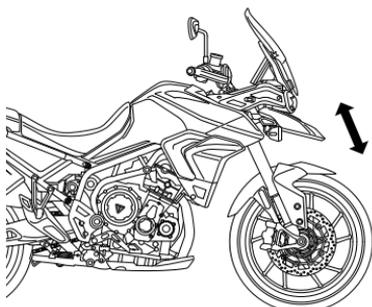
# Техническое обслуживание

## ⚠ Внимание

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески.

Все блоки подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.



### Показана модель Tiger 900 GT Pro

Чтобы проверить, что вилки работают плавно:

- Установите мотоцикл на ровную поверхность.
- Взявшись за ручки руля и нажимая передний тормоз несколько раз прокачайте вилки в направлении вверх-вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.
- Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.
- Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.

## Задняя подвеска

### ⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

### ⚠ Внимание

Категорически запрещается пытаться разбирать любые части подвески.

Все блоки подвески содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

## Таблицы регулировки задней подвески

### ⚠ Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере управления и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблицах или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Данные мотоциклы поставляются с завода с задней подвеской, установленной в положение для вождения Solo (обычный – без пассажира), как показано на схеме регулировки соответствующей подвески. Настройки подвески Solo обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения.

На схемах настроек подвески показаны предлагаемые настройки задней подвески, приведенные только для справки. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений.

Увеличение предварительного сжатия пружины требует более жесткого демпфирования. Уменьшение предварительного сжатия пружины требует более мягкого демпфирования. Демпфирование нужно регулировать в зависимости от дорожных условий и предварительного сжатия пружины.

## Регулировка подвески Tiger 900 GT Pro

Модель Tiger 900 GT Pro имеет электронную регулировку предварительного нагружения пружины и подвеску с демпфированием отскока. Эта регулировка выполняется в меню Damping [Демпфирование] и Suspension [Подвеска] дисплея приборной панели. Дополнительные сведения см. стр. 67.

## Таблица регулировки задней подвески – Модель Tiger 900

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>
Езда без пассажира	Норма	МИН
	Comfort (мягче)	МИН
	Sport (жестче)	МИН
Водитель с багажом		17
Водитель и пассажир		21
Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)		МАКС

<sup>1</sup>Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

## Таблица регулировки задней подвески – Модель Tiger 900

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>	Демпфирование отбоя <sup>2</sup>
Езда без пассажира	Норма	МИН	1,5
	Comfort (мягче)	МИН	2,5
	Sport (жестче)	МИН	1
	Бездорожье (Пересеченная местность)	МИН	1,25
	Бездорожье (Ровная местность)	МИН	0,5
Водитель с багажом		17	1
Водитель и пассажир		21	1
Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)		МАКС	0,5

<sup>1</sup>Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.

<sup>2</sup>Число поворотов регулятора при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).

# Техническое обслуживание

**Таблица регулировки задней подвески – Модель Tiger 900 GT (LRH)**

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>	Демпфирование отбоя <sup>2</sup>
Езда без пассажира	Норма	МИН	1,5
	Comfort (мягче)	МИН	2,5
	Sport (жестче)	МИН	1
	Бездорожье (Пересеченная местность)	МИН	1,25
	Бездорожье (Ровная местность)	МИН	0,5
<b>Водитель с багажом</b>		17	1
<b>Водитель и пассажир</b>		21	1
<b>Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)</b>		МАКС	0,5
<sup>1</sup> Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.			
<sup>2</sup> Число поворотов регулятора при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).			

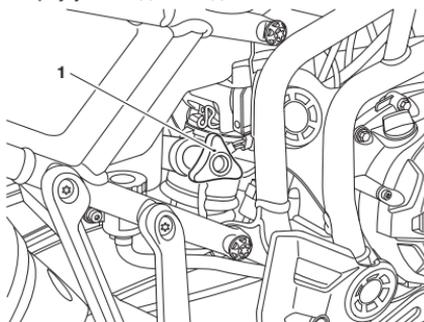
**Таблица регулировки задней подвески – Модели Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro**

Грузоподъемность		Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>	Демпфирование отбоя <sup>2</sup>
Езда без пассажира	Норма	10,5	1,25
	Comfort (мягче)	10,5	2
	Sport (жестче)	10,5	0,75
	Бездорожье (Пересеченная местность)	МИН	1
	Бездорожье (Ровная местность)	МИН	0,5
<b>Водитель с багажом</b>		МАКС	1
<b>Водитель и пассажир</b>		МАКС	0,75
<b>Водитель, пассажир и багаж (в установленных пределах)</b>		МАКС	0,5
<sup>1</sup> Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего отвернутого положения.			
<sup>2</sup> Число поворотов регулятора при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).			

## Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

### Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT и Tiger 900 GT (LRH)

Регулятор предварительной нагрузки пружины расположен по правому борту мотоцикла сверху узла задней подвески.



#### 1. Регулятор предварительной нагрузки пружины

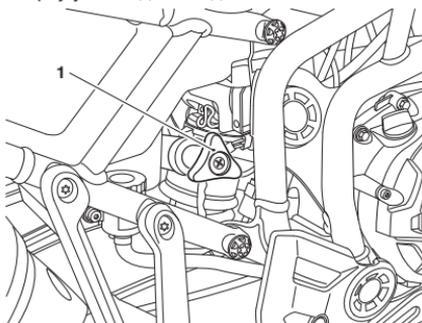
Для изменения предварительной нагрузки пружины:

- Поворачивайте регулятор предварительной нагрузки пружины по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Настройка измеряется как число поворотов регулятора при повороте по часовой стрелке из крайнего положения против часовой стрелки.

## Регулировка предварительной нагрузки пружины задней подвески

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Регулятор предварительной нагрузки пружины расположен по правому борту мотоцикла сверху узла задней подвески.



#### 1. Регулятор предварительной нагрузки пружины

Для изменения предварительной нагрузки пружины:

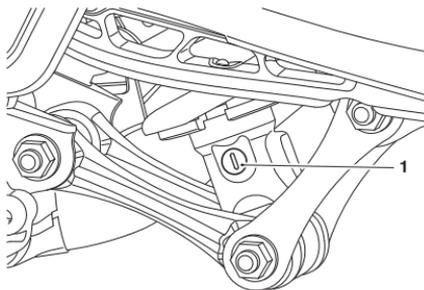
- Поворачивайте регулятор предварительной нагрузки пружины по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки – для уменьшения.
- Настройка измеряется как число поворотов регулятора при повороте по часовой стрелке из крайнего положения против часовой стрелки.

# Техническое обслуживание

## Регулировка демпфирования отбоя задней подвески

### Tiger 900 GT и Tiger 900 GT (LRH)

Регулятор демпфирования отбоя расположен в нижней части узла задней подвески, и к нему можно получить доступ с левого борта мотоцикла.



#### 1. Регулятор демпфирования отбоя

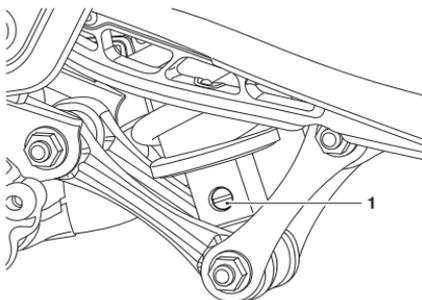
Для изменения настроек усилия демпфирования отскока:

- Поверните регулятор с пазами по часовой стрелке для повышения (более жесткая подвеска) и против часовой стрелки для понижения (более мягкая подвеска).
- Настройка измеряется как число поворотов регулятора при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке.

## Регулировка демпфирования отбоя задней подвески

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Регулятор демпфирования отбоя расположен в нижней части узла задней подвески, и к нему можно получить доступ с левого борта мотоцикла.



#### 1. Регулятор демпфирования отбоя

Для изменения настроек усилия демпфирования отскока:

- Поверните регулятор с пазами по часовой стрелке для повышения (более жесткая подвеска) и против часовой стрелки для понижения (более мягкая подвеска).
- Настройка измеряется как число поворотов регулятора при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке.

## Индикаторы угла наклона

### ⚠ Внимание

Всегда производите замену индикаторов угла наклона перед тем, как они износятся до максимального предела.

Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными индикаторами угла наклона может привести к наклону мотоцикла на опасный угол.

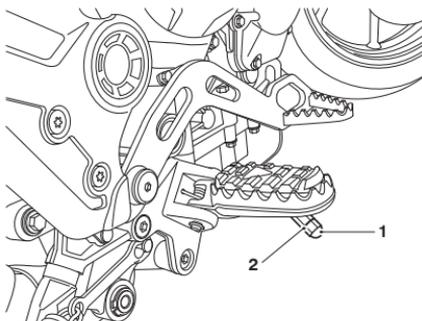
Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

### ⚠ Внимание

Индикаторы угла наклона не следует воспринимать в качестве указателей рекомендуемого угла наклона, под которым мотоцикл может двигаться безопасно.

Этот угол зависит от множества различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду. Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управляемости мотоцикла и несчастному случаю.

Индикаторы угла наклона расположены на подножках водителя.



1. Индикатор угла наклона
2. Канавка максимального предельного износа

Индикаторы угла наклона необходимо заменять, когда они достигнут максимально допустимого предела износа. Канавка на индикаторе угла наклона служит показателем его предельного износа.

Регулярно проверяйте степень износа индикаторов угла наклона.

# Техническое обслуживание

## Шины



cb0a

Все модели оборудованы бескамерными шинами, ниппелями и дисками. Используйте только шины с маркировкой **БЕСКАМЕРНАЯ** и ниппели для бескамерных шин на ободу с маркировкой **ПРИГОДНО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН**.

### **Внимание**

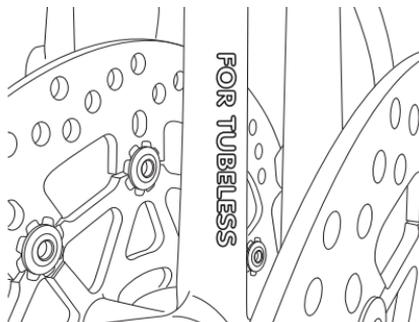
Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.



Типичная маркировка шины –  
Бескамерная шина



Маркировка колеса – Бескамерное колесо

## Давление в шинах

### **Внимание**

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере управления и несчастному случаю.

Низкое давление в шине может привести к ее проскальзыванию на колесе или сходу с обода. Слишком высокое давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора.

Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и несчастному случаю.

### **Внимание**

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам.

Всегда проверяйте правильность накачки шин по спецификации для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Правильное давление в шинах обеспечит максимальную устойчивость, комфорт для водителя и продолжительный срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении в шинах см. в разделе «Технические характеристики».

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

### **Осторожно**

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

### **Осторожно**

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия датчиков системы TPMS. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к необратимому повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильным техническим обслуживанием, не считается производственным дефектом и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

# Техническое обслуживание

Давление в шинах, показываемое на приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, измеренного на холодных шинах, поскольку во время езды они нагреваются, что приводит к расширению воздуха в шинах и к увеличению давления в них. Рекомендуемые значения давления в холодных шинах установлены Triumph с учетом этого факта.

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь при этом индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

## Износ шины

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (т.е. после ее 90%-го износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимально допустимой глубины протектора.

## Минимальная рекомендуемая глубина протектора



### Внимание

Вождение с чрезмерно изношенными шинами опасно, поскольку при этом ухудшается сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

При проколе бескамерных шин, используемых без камеры, утечка, как правило, происходит очень медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверьте шины на порезы, наличие воткнувшихся гвоздей или других острых предметов. Управление мотоциклом с проколотыми или поврежденными шинами сопряжено с ухудшением его устойчивости, что может привести к потере контроля над мотоциклом или несчастному случаю.

Проверяйте обода дисков на наличие повреждений или деформации. Вождение мотоцикла с поврежденными или дефектными колесами или шинами опасно и может привести к потере управления или аварии.

Для замены или проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

В соответствии с регламентом планового техобслуживания измеряйте глубину протектора глубиномером и заменяйте все изношенные до или ниже допустимой остаточной глубины шины. Минимально допустимая остаточная глубина протектора указана в таблице ниже.

До 130 км/ч	2 мм
Свыше 130 км/ч	Переднее колесо: 2 мм Заднее колесо: 3 мм

## Замена шин

Все мотоциклы Triumph проходят тщательные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой конкретной моделью. При покупке запасных частей очень важно использовать одобренные шины и в одобренных комбинациях. Использование неутвержденных шин или утвержденных шин в неодобренных фирмой комбинациях может привести к нестабильности мотоцикла, потере контроля и аварии.

Список утвержденных шин для данных моделей можно получить у авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk). Устанавливайте и балансируйте шины только у Вашего авторизованного дилера Triumph, у которого есть необходимая подготовка и навыки для обеспечения безопасного и эффективного обслуживания.

При необходимости замены шин обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует выбор шин в правильной комбинации из утвержденного списка и установит их в соответствии с инструкциями изготовителя шины.

Первоначально новые шины не будут иметь такие же характеристики управляемости, как изношенные шины, и мотоциклист должен учесть достаточный пробег (приблизительно 100 км), чтобы привыкнуть к новым характеристикам управляемости.

Необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а через 24 часа после установки проверить, правильно ли встали колеса. При необходимости нужно исправить их положение. Такие же проверки и регулировки необходимо произвести после 160 км пробега после установки.

### **Внимание**

Не монтируйте камерные шины на колесные диски для бескамерных шин.

Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому падению давления в шине, что может повлечь за собой потерю управления мотоциклом и аварию.

Никогда не устанавливайте внутреннюю камеру внутрь бескамерной шины без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Если в шине обнаружен прокол, её следует заменить.

Неспособность заменить проколотую шину или эксплуатация мотоцикла с отремонтированной шиной может привести к нестабильности, потере управления мотоциклом или аварии.

### **Внимание**

Если есть подозрение о повреждении шины, например после удара о бордюр, попросите уполномоченного дилера Triumph проверить шину снаружи и изнутри.

Повреждения шины не всегда видны снаружи.

Езда на мотоцикле с поврежденной резиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

## **Внимание**

Использование мотоцикла с некорректно установленными шинами, некорректным давлением в шинах или с нарушением условий эксплуатации может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

Работа системы ABS основана на сравнении относительной скорости вращения переднего и заднего колеса.

Использование нерекондованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

## **Внимание**

Правильная балансировка колес необходима для безопасного и надежного управления мотоциклом. Не снимайте и не заменяйте балансировочные грузики. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, потере управления и несчастному случаю.

Когда требуется балансировка колес, например, после замены шины, обратитесь к своему авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажим на грузах может повредить колесо или шину, что приведет к выпуску воздуха из шины, потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

Использование роликового стенда может повредить шины. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи шины.

В подобных случаях шины следует немедленно заменять, поскольку езда с поврежденными шинами может привести к неустойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

## Аккумуляторная батарея

### ⚠ Внимание

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

**ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### ⚠ Внимание

В определенных условиях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы. Следует защитить аккумулятор от попадания искр, пламени и сигарет.

Не присоединяйте переходники к аккумулятору, не прикасайтесь к кабелям или не меняйте полярность кабелей, так как любое из этих действий может вызвать искру, которая может привести к возгоранию аккумуляторных газов, что может привести к травме.

Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

### ⚠ Внимание

Аккумулятор содержит вредные материалы. Аккумулятор должен постоянно оставаться недоступным для детей и животных.

## Демонтаж аккумуляторной батареи

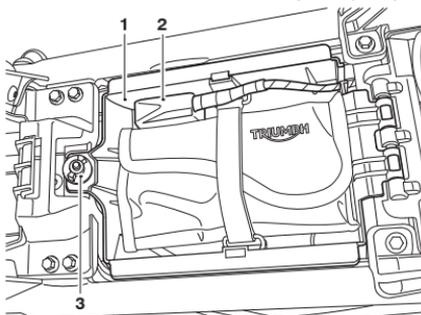
### ⚠ Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.

Порядок демонтажа аккумулятора:

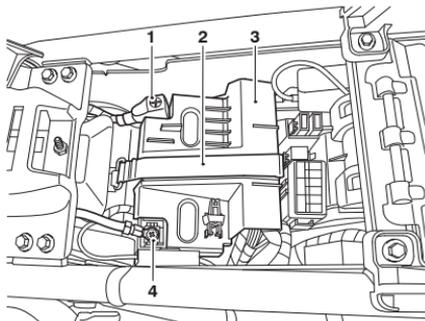
- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. 82).
- Снимите сиденье водителя (см. стр. 84).



1. Поддон для ремкомплекта (если установлен)
2. Разъем для диагностики
3. Крепление поддона для ремкомплекта

# Техническое обслуживание

- Освободите и снимите крепление поддона для ремкомплекта (если поддон для ремкомплекта установлен).
- Поднимите поддон для ремкомплекта вверх и сместите его к задней части мотоцикла, пока он не остановится в вертикальном положении.



1. Положительная (+) клемма
2. Ремешок крепления АКБ
3. Крышка аккумуляторной батареи
4. Отрицательная (-) клемма

- Снимите ремешок крепления аккумулятора.
- Снимите крышку батареи, отметив для себя ориентацию крышки и выводов.
- Отсоедините аккумулятор, сначала отрицательный провод.
- Извлеките батарею из ее отсека.

## Утилизация аккумулятора

При возникновении необходимости замены аккумулятора старый аккумулятор следует передать на утилизацию в специализированную компанию, которая должна обеспечить защиту окружающей среды от воздействия вредных веществ, из которых он изготовлен.

## Техническое обслуживание аккумулятора

### ⚠ Внимание

Аккумуляторный электролит агрессивен и ядовит и способен вызвать повреждение незащищенной кожи.

Никогда не проглатывайте электролит и не допускайте его попадания на кожу.

Во избежание травм при работе с аккумулятором всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Аккумулятор герметичен и не требует какого-либо технического обслуживания кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения.

Протирайте аккумулятор чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы аккумулятора чистые.

Уровень электролита в аккумуляторе не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

## Разряд аккумулятора

### ⚠ Осторожно

Для продления срока службы аккумулятора необходимо поддерживать уровень его заряда.

Несоблюдение этого требования может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В нормальных условиях эксплуатации система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор в полностью заряженном состоянии. Однако, если мотоцикл не используется, аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, носящего название саморазряд. Часы, память модуля управления двигателем (ЕСМ), высокая температура окружающей среды или работа дополнительных электрических охранных систем или иных электрических приборов способствуют увеличению скорости его разряда. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

## Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение аккумулятора мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12,7 В, его необходимо подзарядить.

Нахождение аккумулятора в разряженном состоянии даже очень короткое время приводит к сульфатации свинцовых пластин. Сульфатация является естественной химической реакцией, проходящей внутри батареи, однако со временем сульфат может кристаллизоваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление ее первоначальной емкости. Это необратимое повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание аккумулятора в полностью заряженном состоянии снижает вероятность его замерзания при минусовой температуре. Замерзание электролита в аккумуляторе приведет к серьезной поломке его внутренних компонентов.

## Зарядка аккумулятора

### **Внимание**

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы, поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в закрытом помещении.

Аккумулятор содержит серную кислоту (электролит). Ее контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. При работе с аккумулятором используйте защитную одежду и средства защиты лица.

Если электролит попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если электролит попадет вам в глаза, сразу промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

Если вы проглотили электролит, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**.

**ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОР В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### **Осторожно**

Не используйте автомобильные устройства для ускоренной зарядки, так как они могут перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к вашему местному авторизованному дилеру Triumph.

# Техническое обслуживание

В случае, если напряжение аккумулятора упадет ниже 12.7 В, его необходимо будет зарядить с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении мотоцикла (более двух недель) аккумулятор следует снять с мотоцикла и регулярно подзаряжать с помощью рекомендованного Triumph зарядного устройства.

Аналогично, если заряд аккумулятора уменьшится до уровня, при котором невозможно запустить двигатель, следует снять аккумулятор с мотоцикла для подзарядки.

## Установка аккумуляторной батареи



### Внимание

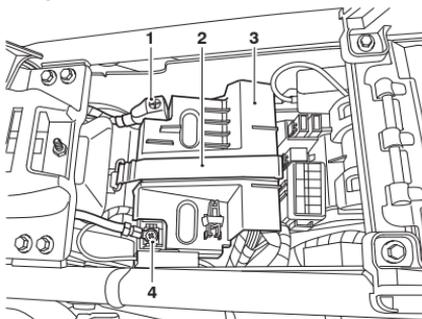
Убедитесь, что клеммы аккумулятора не прикасаются к раме мотоцикла.

Это может вызвать короткое замыкание или искрение и привести к воспламенению выделяющихся из аккумулятора газов и стать причиной травмы.

Порядок установки аккумулятора:

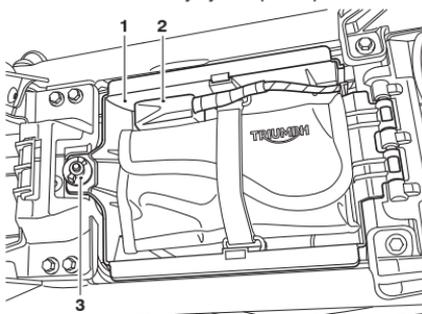
- Вставьте аккумулятор в отсек.

- Подключить батарею, сначала положительный (красная защитная крышка) вывод, и затянуть контакты батареи с усилием 4,5 Нм.



1. Положительная (+) клемма
2. Ремешок крепления АКБ
3. Крышка аккумуляторной батареи
4. Отрицательная (-) клемма

- Нанесите тонкий слой консистентной смазки на клеммы для защиты от коррозии.
- Наденьте красный защитный колпачок на плюсовую клемму.
- Установите на место крышку аккумуляторной батареи.
- Установите аккумуляторный ремень.



1. Поддон для ремкомплекта (если установлен)
2. Разъем для диагностики
3. Крепление поддона для ремкомплекта

- Опустите поддон для ремкомплекта (если имеется) в его исходное положение. Установите на место и затяните крепление поддона для ремкомплекта.
- Установите на место разъем для диагностики и другие не закрепленные компоненты, надежно разместив их в поддоне для ремкомплекта.
- Установите сиденье водителя, см. стр. 84.
- Установите пассажирское сиденье (см. стр. 82).

## Предохранители

### **Внимание**

Обязательно заменить перегоревшие предохранители на новые с правильным номиналом (см. указания на крышке коробки предохранителей).

Ни в коем случае не заменяйте перегоревший предохранитель на новый с другим номиналом.

Использование предохранителя с неправильным номиналом может привести к проблемам с электрической системой, что станет причиной повреждения мотоцикла, потери управления мотоциклом и несчастного случая.

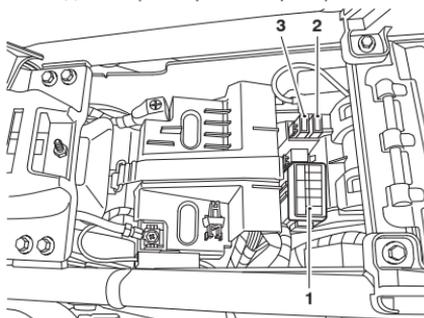
Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. Ведя поиск перегоревшего предохранителя, пользуйтесь соответствующими таблицами.

Если мотоцикл имеет функцию настроек под водителя, то прежде чем отсоединить батарею или удалить предохранитель, нужно отметить и записать настройку под водителя. После смены предохранителя или подсоединения батареи нужно восстановить настройку под водителя по записи.

# Техническое обслуживание

## Расположение коробок предохранителей

Коробки предохранителей расположены под сиденьем водителя. Чтобы получить доступ к коробкам предохранителей, нужно снять сначала сиденье пассажира, а затем - сиденье водителя (см. стр. 82 и стр. 84).



1. Коробка предохранителей 1 - для всех моделей
2. Коробка предохранителей 2 - для всех моделей
3. Коробка предохранителей 3 - только для модели Tiger 900 GT Pro

### Примечание

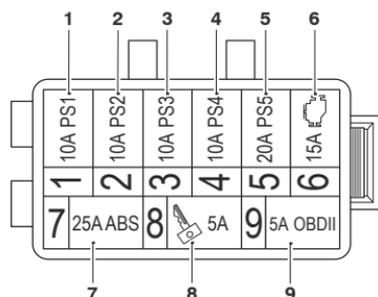
Для электромагнитной катушки стартера выделен дополнительный предохранитель 30 А, установленный непосредственно на катушке, под батареей, ниже сидла водителя.

## Идентификация предохранителей

### Модель Tiger 850 Sport

Указанные в данных таблицах идентификационные номера предохранителей соответствуют номерам, напечатанным на крышках коробок предохранителей, как показано ниже.

## Коробка предохранителей № 1



Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Блок управления шасси, вентилятор охлаждения (с правой стороны), звуковой сигнал, подсветка номерного знака, задний габаритный фонарь	10
2	Блок управления шасси, Тормозной фонарь, Фара ближнего света, Запуск приборов, Передние огни, Подогрев ручек	10
3	Блок управления шасси, Фара дальнего света, Хвостовые огни, Зарядное устройство USB, Питание передних габаритных огней	10
4	Блок управления шасси, Электрическая розетка для принадлежностей пассажира	10
5	Блок управления шасси, Вентилятор охлаждения (по левому борту), Э/м катушка стартера, Топливный насос	20
6	Система управления двигателем	15
7	ABS	25
8	Выключатель зажигания	5
9	Разъем для диагностики (OBDII), Аварийный сигнал	5

## Коробка предохранителей № 2

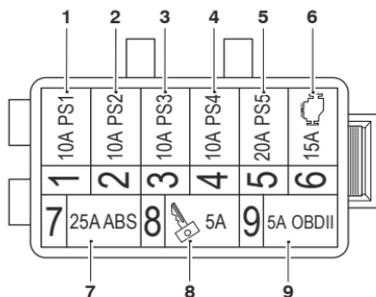
Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Электрическая розетка для водителя	10

## Идентификация предохранителей

### Tiger 900 GT , Tiger 900 GT (LRH), Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

Указанные в данных таблицах идентификационные номера предохранителей соответствуют номерам, напечатанным на крышках коробок предохранителей, как показано ниже.

## Коробка предохранителей № 1



Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Блок управления шасси, вентилятор охлаждения (с правой стороны), звуковой сигнал, противотуманные фары, подсветка номерного знака, задний габаритный фонарь	10
2	Блок управления шасси, Тормозной фонарь, Фара ближнего света, Передние габаритные огни/ управление приборами DRL, Запуск приборов, Передние огни, Подогрев ручек	10
3	Блок управления шасси, Подогрев сидений, Фара дальнего света, Хвостовые огни, Зарядное устройство USB, Питание передних габаритных огней/ DRL	10
4	Блок управления шасси, Электрическая розетка для принадлежностей пассажира	10
5	Блок управления шасси, Вентилятор охлаждения (по левому борту), Э/м катушка стартера, Топливный насос	20
6	Система управления двигателем	15
7	ABS	25
8	Выключатель зажигания	5
9	Разъем для диагностики (OBDII), Аварийный сигнал	5

## Коробка предохранителей № 2

Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Электрическая розетка для водителя	10

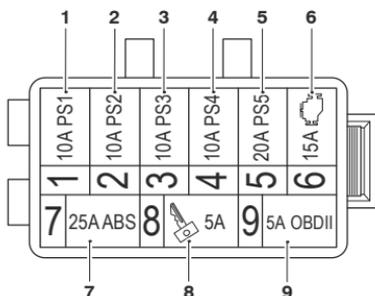
# Техническое обслуживание

## Идентификация предохранителей

### Tiger 900 GT Pro

Указанные в данных таблицах идентификационные номера предохранителей соответствуют номерам, напечатанным на крышках коробок предохранителей, как показано ниже.

#### Коробка предохранителей № 1



Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Блок управления шасси, вентилятор охлаждения (с правой стороны), звуковой сигнал, противотуманные фары, подсветка номерного знака, задний габаритный фонарь	10
2	Блок управления шасси, Тормозной фонарь, Фара ближнего света, Передние габаритные огни/ управление приборами DRL, Запуск приборов, Передние огни, Подогрев ручек	10
3	Блок управления шасси, Подогрев сидений, Фара дальнего света, Хвостовые огни, Зарядное устройство USB, Питание передних габаритных огней/ DRL	10
4	Блок управления шасси, Электрическая розетка для принадлежностей пассажира	10
5	Блок управления шасси, Вентилятор охлаждения (по левому борту), Э/м катушка стартера, Топливный насос	20
6	Система управления двигателем	15
7	ABS	25
8	Выключатель зажигания	5
9	Разъем для диагностики (OBDII), Аварийный сигнал	5

#### Коробка предохранителей № 2

Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Электрическая розетка для водителя	10

#### Коробка предохранителей № 3

Положение	Защищаемая цепь	Номинал (А)
1	Управление подвеской	15

## Фары



### **Внимание**

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости во время управления мотоциклом.

Убедитесь, что регулировка фары обеспечивает освещение достаточной части дороги впереди и не слепит водителей встречного транспорта.

Неправильная регулировка фары может ухудшить видимость и стать причиной аварии.

### **Внимание**

Не пытайтесь регулировать положение фары во время движения мотоцикла.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля над ним и аварии.

### **Осторожно**

Не закрывайте фару или рассеиватель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или отводу тепла от рассеивателя.

Закрывание фары во время ее работы элементами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными крышками приведет к перегреву и деформации рассеивателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время езды, например, заклеить пленкой при прохождении закрытых спортивных трасс – их следует выключить.

### **Осторожно**

Использование не одобренных блок-фар может привести к повреждению блок-фары и (или) мотоцикла.

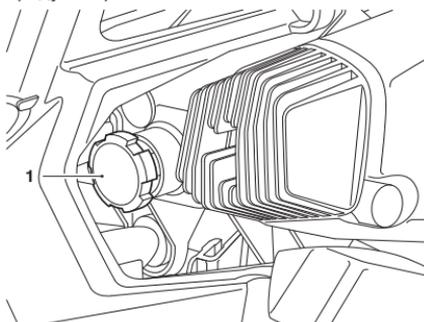
Используйте оригинальные блок-фары Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Заменяйте блок-фары только у уполномоченного дилера Triumph.

# Техническое обслуживание

## Регулировка положения фары

Направление света фар можно регулировать при помощи вертикального регулировочного винта, расположенного в задней части блок-фары. Регулировка по горизонтали не предусмотрена.



### 1. Винт регулировки по вертикали

Для регулировки угла наклона фары:

- Переключите фары в режим ближнего света.
- Поверните винт регулировки по вертикали на фаре по часовой стрелке для опускания фары и против часовой стрелки – для подъема фары.
- Добившись удовлетворительного результата настройки, выключите фару.

### Примечание

С каждой стороны блок-фары имеется маленькая треугольная отметка, которая показывает высоту лампы в блок-фаре для целей регулировки.

## Замена фар

Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок. При выходе блок-фары из строя, ее необходимо заменить.

## Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)

Дневные ходовые огни (DRL) расположены внутри узла фары и представляют собой запаянный неремонтируемый СД-модуль. При перегорании лампочки DRL необходимо заменить узел фары.

## Световые приборы

### Осторожно

Использование неодобренных ламп накаливания может привести к повреждению линз фары и других компонентов блок-фары.

Кроме того, использование ламп накаливания некорректной мощности может заставить шасси ЕСМ прекратить подачу питания на затронутые цепи освещения.

Используйте оригинальные лампы, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Всегда заменяйте лампы фары у уполномоченного дилера Triumph.

## Задние фонари/ подсветка номерного знака

Задний фонарь является герметичным, не требующим обслуживания и ремонта светодиодным модулем. Лампа подсветки номерного знака встроена в блок задней фары.

## Противотуманные фары (если установлены)

Противотуманные фары являются герметичными, не требующими обслуживания СД-модулями.

## Индикаторы указателей поворота

Указатели поворота мотоциклов оборудуются либо светодиодами, либо лампами.

### Светодиодные указатели поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодными модулями, не требующими обслуживания и ремонта.

### Указатели поворота с лампами накаливания

Чтобы заменить лампу накаливания указателя:

- Отражатели указателей удерживаются на своем месте фиксирующим винтом, установленным либо в самом отражателе указателя, либо в корпусе указателя.
- Освободите этот винт и снимите отражатель.
- Осторожно извлеките лампу из указателя.
- Установите на место все детали в обратной последовательности.

## Зеркала

### **Внимание**

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время управления мотоциклом. Если водитель во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно отрегулированными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без хорошего заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала перед поездкой для обеспечения достаточного заднего обзора.

## Очистка и хранение

### Содержание

Чистка.....	170
Подготовка к мойке.....	170
На что обратить особое внимание.....	171
Мойка.....	172
После мойки.....	172
Уход за лакокрасочными покрытиями.....	173
Уход за матовыми поверхностями.....	173
Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные.....	173
Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали.....	174
Поверхности «черный хром».....	174
Чистка выхлопной системы.....	175
Уход за сиденьем.....	176
Чистка ветрового стекла (если установлено).....	176
Уход за кожаными изделиями.....	177
Подготовка к хранению.....	178
Подготовка к работе после хранения.....	179

# Очистка и хранение

---

## Чистка

Регулярная чистка – это неотъемлемая часть работ по обслуживанию вашего мотоцикла. При регулярной очистке мотоцикл будет сохранять первоначальный внешний вид в течение многих лет.

Мойка холодной водой с автомобильным шампунем необходима постоянно, но особенно – после воздействия ветра, дующего со стороны моря, морской воды, езды по пыльным или грязным дорогам и зимой, когда дороги обрабатываются специальными реагентами от льда и снега.

Не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, так как они могут вызвать преждевременную коррозию.

Вне зависимости от того, что гарантия распространяется на коррозию некоторых узлов мотоцикла, владелец должен соблюдать все рекомендации и правила по защите мотоцикла от коррозии и сохранения его внешнего вида.

## Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры по защите от воды следующих частей мотоцикла.

Задние отверстия выхлопных труб: закрыть пластиковыми пакетами, зафиксировать резинками.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: закрыть пластиковыми пакетами.

Ключ зажигания и замок рулевого управления: Закрыть замок пленкой.

Снимите с себя все украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/ полированных поверхностей и областей около шасси. В зонах ходовой части (например, на колесах и под крыльями) может в большом количестве скапливаться дорожная грязь и пыль с абразивными частицами, которые могут поцарапать лакокрасочные и полированные поверхности мотоцикла, если использовать при очистке только одну губку или тряпку.

### На что обратить особое внимание

#### **Осторожно**

Не используйте высоконапорные или пароструйные очистители.

Использование высоконапорных или пароструйных очистителей может привести к повреждению уплотнений и попаданию воды и пара в подшипники и иные компоненты. Это приведет к преждевременному износу в результате коррозии и потере смазки.

#### **Осторожно**

Не направляйте струю воды в область рядом с воздухозаборником.

Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой.

Вода, направленная в эту область, может попасть в воздушный фильтр и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

Не держите воду в следующих местах:

- Возле канала воздухозаборника
- Возле любых видимых электрических компонентов
- Возле тормозных цилиндров и тормозных суппортов;
- Возле корпусов выключателей на ручках руля
- Возле подшипников рулевой колонки
- Приборы
- Возле крышки маслозаправочной горловины
- Возле сапуна заднего редуктора (если тот установлен)
- У задней части фары
- Сиденья
- Возле уплотнений подвески и подшипников
- Под топливным баком
- Возле подшипников колес.

#### Примечание

**Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии.**

**Всегда используйте низкощелочные моющие средства.**

# Очистка и хранение

## Мойка

Как помыть мотоцикл:

- Убедитесь в том, что двигатель мотоцикла холодный.
- Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в чистой холодной воде. Не используйте высокощелочные моющие средства, часто применяющиеся на платных мойках, так как они оставляют разводы.
- При мойке мотоцикла пользуйтесь губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие губки и металлические мочалки. Они могут поцарапать поверхность.
- Тщательно промойте мотоцикл чистой холодной водой.

## После мойки

### **Внимание**

Никогда не наносите восковой состав и смазку на тормозные диски.

Всегда очищайте тормозные диски специальными средствами для очистки тормозов, не содержащими масел.

Попадание воска или смазки на тормозные диски может ухудшить торможение и привести к аварии.

После мойки мотоцикла нужно выполнить следующее:

1. Удалите пластиковые пакеты и защитные ленты и прочистите воздухозаборники.
2. Смажьте оси, болты и гайки.
3. Перед поездкой проверьте работу тормозов.
4. Удалите остатки воды с помощью сухой ткани или замши. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.
5. Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

### Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевым покрытием следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести на них защитный слой высококачественного автомобильного полироля. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

### Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрытия не требуют более тщательного ухода, чем тот, который рекомендуется для глянцевых.

- Не наносите на матовое покрытие воск и полироли.
- Не пытайтесь заполировать царапины.

### Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние вилки и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и получите рекомендации по их очистке.

Используйте фирменное средство для чистки алюминия, не содержащее абразивных частиц или агрессивно действующих компонентов.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть вручную и сушить каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неправильного ухода не принимаются.

# Очистка и хранение

---

## Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

### Мойка

Промойте, как описано выше.

### Сушка

Полностью удалите влагу с хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали с помощью мягкой ткани или замши.

### Защита

 <b>Осторожно</b>
Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует.
Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий очиститель для хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защитные средства регулярно, так как это сохранит отделку и улучшит внешний вид мотоцикла.

## Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фары и зеркала на некоторых моделях, следует очищать правильно, что позволит сохранить их первоначальный вид. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не знаете, какие компоненты на мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

## Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида. Настоящие инструкции действуют в отношении хромированных поверхностей, поверхностей из шлифованной нержавеющей стали и компонентов из углеродного волокна. Окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

### Примечание

**Перед мойкой необходимо дождаться, пока выхлопная система остынет, во избежание появления на ней разводов.**

### Мойка

Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания моющего средства и воды.

### Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью ускорить высушивание, это приведет к образованию разводов.

### Защита



### Осторожно

Использование средств, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие средства применять не следует.

Использование абразивных чистящих средств также приведет к повреждению финишной отделки, поэтому применять их не следует.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность специальное защитное аэрозольное средство, следуя инструкциям производителя.

Для поддержания внешнего вида и защиты выхлопной системы рекомендуется наносить защитные средства регулярно.

# Очистка и хранение

## Уход за сиденьем

### **Осторожно**

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки высокого давления.

Использование химикатов или моек высокого давления может привести к повреждению обшивки сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье мыльным раствором, используя губку или чистящую ткань.

## Чистка ветрового стекла (если установлено)



### **Внимание**

Не пытайтесь очищать ветровое стекло на ходу во время управления мотоциклом, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом видимость водителя ограничивается. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

### **Осторожно**

Агрессивные химические вещества, такие, например, как аккумуляторная кислота, могут повредить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта агрессивных химических веществ с ветровым стеклом.

### **Осторожно**

Такие средства, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, абразивные составы, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д., могут повредить ветровое стекло.

Избегайте контакта этих средств с ветровым стеклом.

Мойте ветровое стекло слабым раствором мыла или мощного средства в чистой и холодной воде.

После очистки хорошо сполосните стекло, а затем вытрите насухо мягкой безворсовой тканью.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или помутнения, которые невозможно устранить, стекло необходимо заменить.

## Уход за кожаными изделиями

Кожаные изделия рекомендуются периодически очищать влажной тканью с последующей естественной сушкой при комнатной температуре. Это сохранит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу.

Чтобы продлить срок службы кожаных изделий, нужно выполнять следующие простые инструкции:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте воздействия пламени или теплового излучения, способных высушить и деформировать кожу.
- Не подвергайте кожаные изделия воздействию солнечных лучей в течение длительного периода времени.
- Никогда не используйте для сушки кожаных изделий никакие нагревательные приборы.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте их сушиться естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на ваше кожаное изделие большого количества соли, например морской/соленой воды или от дорожных покрытий, обрабатываемых зимой от льда и снега.
- Если попадания соли избежать невозможно, очищайте кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем сушите их естественным образом при комнатной температуре.

# Очистка и хранение

- Аккуратно протрите все небольшие следы влажной тряпкой, затем дайте кожаному изделию просохнуть при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

## Подготовка к хранению

Порядок подготовки мотоцикла к хранению.

- Тщательно очистите и высушите весь мотоцикл.
- Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



### Внимание

Бензин чрезвычайно огнеопасен и может взорваться в определенных условиях.

Поверните замок зажигания в положение выкл (off). Не курите.

Убедитесь в том, что зона хорошо вентилируется и вблизи нет источников открытого пламени или искр (к ним относятся любые устройства с розжигом).

- Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или ветошью. В позиции ДВИЖЕНИЕ (RUN) выключателя двигателя нажмите кнопку стартера на несколько секунд, чтобы масло покрыло стенки цилиндров. Установите свечи зажигания на место, затянув их с моментом 12 Н·м.
- Замените моторное масло и фильтр (см. стр. 124).
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление в шинах (см. стр. 181).
- Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если этого нельзя сделать, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины).

- Распылите антикоррозийное масло (на рынке есть множество продуктов, и ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.
- Смажьте и при необходимости отрегулируйте натяжение приводной цепи (см. стр. 131).
- Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. 127).
- Снимите аккумулятор и храните его там, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги или низких температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. 157).
- Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.
- Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом, чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Избегайте использования чехлов из пластика и аналогичных полимерных материалов, которые не пропускают воздух, препятствуют его циркуляции и способствуют накоплению влаги и тепла.

## Подготовка к работе после хранения

Для подготовки мотоцикла к использованию после хранения необходимо выполнить следующие операции.

- Установите на место аккумулятор (если он был снят) (см. стр. 160).
- Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. 124).
- Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».
- Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.
- Опустите боковую подножку.
- Проверните двигатель стартером несколько раз, пока не погаснет индикатор давления масла.
- Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом 12 Н·м и запустите двигатель.
- Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.
- Тщательно вымойте весь мотоцикл.
- Проверьте правильность работы тормозов.
- Совершите пробную поездку на мотоцикле на небольшой скорости.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Технические характеристики

### Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели

<b>Размеры, массы и рабочие характеристики</b>
Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу <a href="http://www.triumph.co.uk">www.triumph.co.uk</a> .

<b>Полезная нагрузка</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Максимальная полезная нагрузка	222 кг

<b>Двигатель</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	888 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра x ход поршня	77,99 x 61,94 мм
Степень сжатия	11.266:1
Нумерация цилиндров	Слева направо
Последовательность работы цилиндров	1 слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-3-2
Система запуска	Электрический стартер

<b>Смазка</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Смазка	Смазка под давлением (с мокрым картером)
<b>Емкости заправки двигателя маслом:</b>	
При заливке насухую	3,65 л
При замене масла и масляного фильтра	3,15 л
При замене только масла	2,95 л

<b>Охлаждение</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/ антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,25 л
Температура открытия термостата (номинальная)	88 °C

# Технические характеристики

<b>Топливная система</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип	Электронная система управления впрыском топлива
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

<b>Топливо</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	20,0 л

<b>Зажигание</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	10,000 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EK
Зазор между электродами	0,7 мм
Допустимый зазор	+0,05/ -0,1 мм

<b>Трансмиссия</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Мокрое, многодисковое
Главное передаточное число	1,652:1 (76/46)
<b>Передаточные числа:</b>	
1-я	2,615:1 (34/13)
2-я	1,857:1 (39/21)
3-я	1,500:1 (36/24)
4-я	1,286:1 (27/21)
5-я	1,107:1 (31/28)
6-я	0,967:1 (29/30)

# Технические характеристики

<b>Главная передача</b>	<b>Модели Tiger 850 Sportи Tiger 900 GT - Все модели</b>
Главная передача	Цепь
Передаточное число конечной передачи	3,125:1 (50/16)
Тип приводной цепи	Уплотнительное кольцо RK
Число звеньев	122
Длина цепи из 20 звеньев	319 мм
Приводная цепь. Диапазон смещения по вертикали	20-30 мм –Tiger 900 GT (LRH)
	25-35 мм–Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT, Tiger 900 GT Pro

## Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).



## Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

<b>Шины</b>	<b>Модели Tiger 850 Sportи Tiger 900 GT - Все модели</b>
<b>Размеры шин:</b>	
Переднее колесо	100/90-19 M/C 57V
Заднее колесо	150/70 R17 M/C 69V
<b>Давление в шинах (холодных):</b>	
Переднее колесо	2,5 бар (36 фнт/дюйм <sup>2</sup> )
Заднее колесо	2,89 бар (42 фунтов/дюйм <sup>2</sup> )



## Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам.

Всегда проверяйте правильность накачки шин по табличкам давления в шинах для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

# Технические характеристики



## Внимание

Использование некоторых шин повышенной проходимости может привести к снижению устойчивости мотоцикла.

Там, где такие шины могут быть установлены, допустимая максимальная скорость должна быть указана на наклейке, расположенной в видимом для водителя месте.

Список одобренных шин и данные по ограничению максимальной скорости можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

Вождение мотоцикла с превышением максимально допустимой скорости может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

<b>Электрооборудование</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Тип аккумуляторной батареи	YTZ-14S
Параметры аккумулятора	12 В, 11,2 А*ч
Генератор	14 В, 34 А при 5000 об/мин
Фара	Светодиод
Габаритный задний фонарь/стоп-сигнал	Светодиод
Индикаторы указателей поворота	Светодиод
	12 В, 10 Вт - установлен на моделях только для определенных рынков
Противотуманные фары (если установлены)	Светодиод

<b>Рама</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Угол наклона	24.6°
Вылет вилки	100 мм – Tiger 900 GT (LRH)
	104 мм–Tiger 850 Sport, Tiger 900 GT, Tiger 900 GT Pro

<b>Моменты затяжки</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м
Контргайки регулятора приводной цепи	15 Н·м
Щиток приводной цепи	9 Н·м
Гайка рычага сцепления	6,5 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Свеча зажигания	12 Н·м

## Технические характеристики

<b>Моменты затяжки</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Сливная пробка поддона картера	25 Н·м
Фиксаторы защиты картера	6 Н·м
Гайка оси заднего колеса	110 Н·м

<b>Жидкости и смазочные материалы</b>	<b>Модели Tiger 850 Sporti Tiger 900 GT - Все модели</b>
Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)
Приводная цепь	Спрей-смазка для цепей с круглыми звеньями (O-ring)
Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Технические характеристики

### Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro

<b>Размеры, массы и рабочие характеристики</b>	
Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу <a href="http://www.triumph.co.uk">www.triumph.co.uk</a> .	
<b>Полезная нагрузка</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Максимальная полезная нагрузка	222 кг
<b>Двигатель</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	888 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра x ход поршня	77,99 x 61,94 мм
Степень сжатия	11.266:1
Нумерация цилиндров	Слева направо
Последовательность работы цилиндров	1 слева
Порядок зажигания в цилиндрах	1-3-2
Система запуска	Электрический стартер
<b>Смазка</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Смазка	Смазка под давлением (с мокрым картером)
<b>Емкости заправки двигателя маслом:</b>	
При заливке насухую	3,65 л
При замене масла и масляного фильтра	3,15 л
При замене только масла	2,95 л
<b>Охлаждение</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/ антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,25 л
Температура открытия термостата (номинальная)	88 °C

# Технические характеристики

<b>Топливная система</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип	Электронная система управления впрыском топлива
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

<b>Топливо</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака (мотоцикл в вертикальном положении)	20,0 л

<b>Зажигание</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов	10,000 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR9EK
Зазор между электродами	0,7 мм
Допустимый зазор	+0,05/ -0,1 мм

<b>Трансмиссия</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Мокрое, многодисковое
Главное передаточное число	1,652:1 (76/46)

<b>Передаточные числа:</b>	
1-я	2,615:1 (34/13)
2-я	1,857:1 (39/21)
3-я	1,500:1 (36/24)
4-я	1,286:1 (27/21)
5-я	1,107:1 (31/28)
6-я	0,967:1 (29/30)

<b>Главная передача</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Главная передача	Цепь
Передаточное число конечной передачи	3,125:1 (50/16)
Тип приводной цепи	Уплотнительное кольцо RK
Число звеньев	122
Длина цепи из 20 звеньев	319 мм
Приводная цепь. Диапазон смещения по вертикали	30-40 мм

# Технические характеристики

## Рекомендованные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).



## Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не используйте одновременно шины разных производителей и шины разных спецификаций от одного производителя – это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

<b>Шины</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
<b>Размеры шин:</b>	
Переднее колесо	90/90-21 M/C 54V
Заднее колесо	150/70 R17 M/C 69V
<b>Давление в шинах (на холодных шинах) - для всех, кроме Pirelli Scorpion™ Rally:</b>	
Переднее колесо	2,34 бар
Заднее колесо	2,89 бар (42 фунтов/дюйм <sup>2</sup> )
<b>Давление в шинах (на холодных шинах) - только для Pirelli Scorpion™ Rally:</b>	
Переднее колесо	2,34 бар
Заднее колесо	2,62 бар (38 фунтов/дюйм <sup>2</sup> )



## Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам.

Всегда проверяйте правильность накачки шин по табличкам давления в шинах для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Одобранные шины повышенной проходимости

Список одобренных шин повышенной проходимости для данных моделей мотоциклов можно получить у Вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

# Технические характеристики



## Внимание

Использование шин повышенной проходимости приведет к снижению устойчивости мотоцикла.

При вождении мотоцикла с шинами повышенной проходимости необходимо снижать скорость. Максимально допустимая скорость составляет 100 км/ч. Это также указано на предупреждающей наклейке на мотоцикле.

Вождение мотоцикла с превышением максимально допустимой скорости может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

<b>Электрооборудование</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Тип аккумуляторной батареи	YTZ-14S
Параметры аккумулятора	12 В, 11,2 А*ч
Генератор	14 В, 34 А при 5000 об/мин
Фара	Светодиод
Габаритный задний фонарь/стоп-сигнал	Светодиод
Индикаторы указателей поворота	Светодиод
	12 В, 10 Вт - установлен на моделях только для определенных рынков
Противотуманные фары (если установлены)	Светодиод

<b>Рама</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Угол наклона	24.4°
Вылет вилки	115,9 мм

<b>Моменты затяжки</b>	<b>Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro</b>
Клеммы аккумулятора	4,5 Н·м
Контргайки регулятора приводной цепи	15 Н·м
Щиток приводной цепи	9 Н·м
Гайка рычага сцепления	6,5 Н·м
Масляный фильтр	10 Н·м
Свеча зажигания	12 Н·м
Сливная пробка поддона картера	25 Н·м
Гайка оси заднего колеса	110 Н·м

## Технические характеристики

Жидкости и смазочные материалы	Tiger 900 Rally и Tiger 900 Rally Pro
Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Тормозная жидкость	Тормозная жидкость DOT 4
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (готовый состав)
Приводная цепь	Спрей-смазка для цепей с уплотнительными кольцами
Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Алфавитный указатель

<b>Т</b>	
Tiger 900 GT (LRH).....	5
<b>А</b>	
Аккумуляторная батарея.....	157
Демонтаж.....	157
Зарядка.....	159
Разряд.....	159
Техническое обслуживание.....	158
Утилизация.....	158
Установка.....	160
Хранение.....	159
Антиблокировочная тормозная система (ABS).....	103
Антипробуксовочная система (TC).....	72
Индикаторная лампа.....	39
Настройки.....	74
Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система.....	73
Отключенный предупреждающий световой индикатор.....	40
<b>Б</b>	
Безопасность	
Вождение.....	10
Детали и принадлежности.....	13
Мотоцикл.....	7
Парковка.....	12
Ручки и подножки.....	11
Техобслуживание и оборудование.....	13
Топливо и выхлопные газы.....	9
Шлем и костюм.....	9
<b>В</b>	
Вес.....	181, 187
Ветровое стекло.....	88
Регулировка.....	88
Чистка.....	176
Вождение на высокой скорости.....	107
Вождение на пересеченной местности.....	5
<b>Г</b>	
Габариты.....	181, 187
Главная передача	
Технические характеристики.....	183, 188
Гнездо для дополнительного электрооборудования	
Заднее колесо.....	91
Переднее колесо.....	91
Грузоподъемность.....	111
<b>Д</b>	
Двигатель	
Запуск двигателя.....	97
Начало движения.....	98
Остановка двигателя.....	96
Серийный номер.....	21
Технические характеристики.....	181, 187
Дневные ходовые огни (DRL).....	40
Дополнительное оборудование.....	109
Оптимизированная для поворотов ABS.....	104
Предупреждающий индикатор.....	103
<b>Е</b>	
Ежедневные проверки безопасности.....	93
<b>Ж</b>	
Жидкости	
Технические характеристики.....	185, 191
<b>З</b>	
Задний фонарь	
Подсветка номерного знака.....	167
Задняя подвеска.....	146
Регулировка демпфирования отбоя.....	150, 150
Регулировка предварительной нагрузки пружины.....	149, 149
Таблицы регулировки.....	146, 147, 147, 148, 148
Зажигание	
Ключ зажигания.....	26
Технические характеристики.....	182, 188
Зеркала.....	168

# Алфавитный указатель

<b>И</b>		
Идентификационный номер транспортного средства	21	
Иммобилайзер		
Индикаторная лампа	38	
Индикатор дальнего света фары		
Индикаторная лампа	40	
Индикаторы поворота		
Предупреждающий индикатор	40	
Индикаторы указателей поворота	167	
СД-узел	167	
Узел лампы накаливания	167	
<b>К</b>		
Кнопка джойстика	29	
Колеса	141	
Комплект инструментов	89	
Круиз-контроль		
Включение	69	
Восстановление установленной скорости	71	
Выключатель настройки системы круиз-контроля	28	
Выключение	70	
Регулировка установленной скорости	70	
Крутящий момент		
Технические характеристики	184, 190	
<b>М</b>		
Моторное масло	122	
Замена масла и масляного фильтра	124	
Проверка уровня масла	124	
Сигнальная лампа низкого давления масла	38	
Технические характеристики и марка	126	
Утилизация масла и фильтров	126	
<b>О</b>		
Обкатка	92	
Опоры	80	
Боковая опора	80	
Центральная опора	81	
<b>П</b>		
Парковка	106	
Пассажиры	112	
Передачи		
Переключение передач	99	
Передняя подвеска		
Проверка передней вилки	146	
Регулировка	141	
Регулировка демпфирования отбоя	145, 145	
Регулировка демпфирования сжатия	144, 144	
Регулировка предварительной нагрузки пружины	143	
Таблица для регулировки	142, 143	
Переключатели на левой рулевой рукоятке	28	
Выключатель подогрева рукояток руля	29	
Выключатель подогрева сиденья	31	
Переключатель противотуманных фар	30	
Переключатель указателя поворота	29	
Кнопка выбора режима (MODE)	29	
Кнопка дальнего света	30	
Кнопка звукового сигнала	29	
Переключатели на правой рулевой рукоятке	27	
Аварийные огни	28	
Выключатель аварийных огней	40	
Выключатель двигателя	27	
Выключатель дневных ходовых огней (DRL)	28	
Кнопка возврата в главное меню (HOME)	27	
Кнопка стартера	27	
Подогрев сидений		
Выключатель подогрева сиденья	31	
Предохранители	162	
Предупреждения	4	
Расположение предупреждающих этикеток	14, 15	
Руководство пользователя	3	
Сигнальные лампы	37	
Система шумоглушения	5	
Техническое обслуживание	4	
Приборы		
Выбор режима	50	
Главное меню	51	

Датчик температуры охлаждающей жидкости	45
Индикатор уровня топлива	45
Конфигурация режима вождения	51
Меню «Настройки дисплея»	57, 62
Меню «Настройки мотоцикла»	53
Меню информации	48
Настройка пробега	55
Обзор приборной панели	34
Обслуживание	64
Одометр	44, 64
Отображение положения передачи	47
Подвеска	67
Предупреждения и информационные сообщения	37, 42
Режимы вождения	48, 53
Сброс до настроек по умолчанию	61
Сигнальные лампы TFT-дисплея (12,7 см)	35
Сигнальные лампы TFT-дисплея (17,8 см)	36
Символ холода	47
Спидометр	44
Стили отображения дисплея	37
Тахометр	44
Температура окружающего воздуха	46
Характеристики демпфирования	67
Приводная цепь	131
Проверка износа	134
Проверка свободного хода	132
Регулировка свободного хода	133
Смазка	131
<b>Р</b>	
Рабочие характеристики	181, 187
Разъем универсальной последовательной шины (USB)	90
Рама	
Технические характеристики	184, 190
Расположение узлов	16, 18
Вид со стороны водителя	20
Риски	
Сигнальные лампы	40
Рулевое управление	
Проверка	140
<b>С</b>	
Световые приборы	
Риски	40
Сиденья	
Демонтаж пассажирского сиденья	83
Пассажирское сиденье	83
Подогрев сиденья водителя	86
Подогрев сиденья пассажира	86
Регулировка высоты сиденья водителя	85
Сиденье водителя	84
Сиденья с подогревом (если имеются)	85
Снятие сиденья водителя	84
Установка пассажирского сиденья	83
Установка сиденья водителя	84
Уход за сиденьем	82, 176
Фиксатор сиденья	82
Хранение	87
Система контроля давления в шинах (TPMS)	74
Батареи датчиков	77
Давление в шинах	76, 153
Замена шин	76
Серийный номер датчика	75
Сигнальная лампа низкого давления в шинах	41, 75
Система охлаждения	127
Замена охлаждающей жидкости	129
Ингибиторы коррозии	127
Проверка уровня охлаждающей жидкости	128
Регулировка уровня охлаждающей жидкости	128
Технические характеристики	181, 187
Смазка	
Технические характеристики	181, 187
Сцепление	130
Проверка	130
Регулировка	130
Регулятор рычага сцепления	33
<b>Т</b>	
Техническое обслуживание	
Плановое техническое обслуживание	118

# Алфавитный указатель

---

## Топливо

Заправка.....	78
Заправка топливного бака.....	79
Марка топлива.....	77
Технические характеристики.....	182, 188
Технические характеристики системы.....	182, 188
Тормоза.....	135
Выключатели освещения.....	139
Компенсация износа тормозных колодок.....	136
Оптимизированная для поворотов ABS.....	104
Приработка новых тормозных колодок и дисков.....	135
Проверка износа тормоза.....	135
Проверка тормозной жидкости заднего тормоза.....	139
Проверка тормозной жидкости переднего тормоза.....	137
Регулятор рычага тормоза.....	32
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	139
Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза.....	138
Торможения.....	100
Тормозная жидкость дискового тормоза.....	137

## Трансмиссия

Технические характеристики.....	182, 188
---------------------------------	----------

## У

Управление дроссельной заслонкой.....	31, 130
---------------------------------------	---------

## Ф

### Фары

Дневные ходовые огни (DRL).....	166
Замена.....	166
Замена лампочек.....	196
Противотуманные фары.....	167
Регулировка.....	166
Функция Triumph Shift Assist (TSA).....	100

## Х

### Хранение

Подготовка к работе после хранения.....	179
Подготовка к хранению.....	178

## Ч

### Чистка

Алюминиевые изделия – не лакированные и не окрашенные.....	173
Ветровое стекло.....	176
Выхлопная система.....	175
Глянцевые лакокрасочные поверхности.....	173
Детали с поверхностью «черный хром».....	174
Защита.....	175
Матовые окрашенные поверхности.....	173
Мойка.....	172
На что обратить особое внимание.....	171
Нержавеющая сталь и хромирование.....	174
Периодичность очистки.....	170
Подготовка к мойке.....	170
После мойки.....	172
Сушка.....	175
Уход за кожаными изделиями.....	177
Уход за сиденьем.....	176
Чистка выхлопной системы.....	175

## Ш

Шины.....	152, 200
Давление в шинах.....	153
Замена.....	76, 155
Износ шины.....	154
Минимальная глубина рисунка протектора.....	154
Технические характеристики.....	183, 189

## Э

### Электрооборудование

Технические характеристики.....	184, 190
---------------------------------	----------

## Дополнительная информация

Этот раздел содержит аттестационную информацию, которая должна быть включена в настоящее руководство пользователя.

### Директива ЕС 2014/53 по радиооборудованию

Мотоциклы Triumph оснащены различными устройствами, использующими радиочастоты. Эти устройства должны соответствовать Директиве ЕС 2014/53/EU по радиооборудованию. Полный текст декларации ЕС о соответствии для каждого из таких устройств доступен по адресу:

[www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals)

В следующей таблице указаны частоты и мощность радиооборудования в соответствии с Директивой ЕС 2014/53/EU. В таблице представлены все радиоустройства, используемые в мотоциклах Triumph. Некоторые радиоустройства, указанные в таблице, могут использоваться только с определенными моделями мотоциклов.

## Дополнительная информация

Радиоустройство	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Блок управления шасси	<p>Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц, 134.2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134.2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна</p>	Эффективная мощность излучения 287 мВт	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP Великобритания
Бесключевой блок управления	<p>Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц, 134.2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134.2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна</p>	Эффективная мощность излучения 6,28 мВт	
Бесключевой блок управления 2	<p>Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц, 134.2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 134.2 кГц</p> <p>Передающее устройство Класса 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна</p>	Эффективная мощность излучения 3,01 мВт	
Брелок бесключевой системы	<p>Принимаемые полосы частот: 134.2 кГц</p> <p>Приемное устройство категории 2</p> <p>Передаваемые полосы частот: 433.92 МГц, 134.2 кГц</p> <p>Класс: Фиксированная антенна неопределенного типа (PCB)</p>	Эффективная мощность излучения 0,019 мВт	

## Дополнительная информация

Радиоустройство	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Имобилайзер (для мотоциклов с ключевой системой)	Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц, 125 кГц Передаваемые полосы частот: 120.9 кГц к 131.3 кГц	5 дБ мкА/м на 10 м	LDL Technology Parc Technologique Du Canal, 3 Rue Giotto,
Система контроля давления в шинах (TPMS)	Принимаемые полосы частот: нет Передаваемые полосы частот: 433.92 МГц к 433.87 МГц	0,063 мВт	31520 Ramonville Saint-Agne, Франция
Вспомогательная система сигнализации Triumph ECU	Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц Передаваемые полосы частот: нет	Нет данных	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE Великобритания
Вспомогательная система сигнализации Triumph Дистанционная/ Брелок автосигнализации	Принимаемые полосы частот: нет Передаваемые полосы частот: 433.92 МГц	Эффективная мощность излучения 10 мВт	
Дополнительная система защиты блока ECU - Triumph Protect+	Принимаемые полосы частот: 433.92 МГц Передаваемые полосы частот: нет	Нет данных	
Дополнительная дистанционная охранная система/ Брелок автосигнализации - Triumph Protect+	Принимаемые полосы частот: нет Передаваемые полосы частот: 433.92 МГц	Эффективная мощность излучения 1 мВт	

## Представительство в странах ЕС

### Адрес

Triumph Motocicletas Espana S.L.  
C/Cabo Rufino Lazaro  
14-E  
28232-Las Rozas De Madrid  
Испания

## Дополнительная информация

---

### Заявление Министерства промышленности Канады

Согласно требованиям Министерства промышленности Канады этот радиопередатчик может работать только с антенной, тип и предельное усиление которой одобрено Министерством.

Чтобы уменьшить потенциальные радиопомехи для других пользователей, тип и усиление антенны должны быть подобраны так, чтобы эквивалентная изотропная мощность излучения (EIRP) не превышала уровень, необходимый для функционирования связи.

Данное устройство соответствует свободным от лицензии промышленным стандартам RSS Канады.

Работа устройства должна удовлетворять следующим двум условиям:

- (1) данное устройство не должно создавать вредных помех;
- (2) данное устройство должно быть устойчивым к любым помехам, включая те, которые способны вызывать сбои в работе.

### Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Компания Triumph Motorcycles Ltd. утверждает, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR) 1989 г.